

63 Psalmanazar, George (1679?-1763)

An historical and geographical description of Formosa. 1704.

A N
 HISTORICAL and GEOGRAPHICAL
 DESCRIPTION
 O F
 F O R M O S A,
 A N

Island subject to the Emperor of JAPAN.
 G I V I N G

An Account of the Religion, Customs, Manners, &c. of the Inhabitants. Together with a Relation of what happen'd to the Author in his Travels; particularly his Conferences with the *Jesuits*, and others, in several Parts of *Europe*. Also the History and Reasons of his Conversion to Christianity, with his Objections against it (in defence of Paganism) and their Answers.

To which is prefix'd,

A PREFACE in Vindication of himself from the Reflections of a *Jesuit* lately come from *China*, with an Account of what passed between them.

By GEORGE PSALMANAZAAR,
 a Native of the said Island, now in *London*.

Illustrated with several Cuts.

L O N D O N :

Printed for Dan. Brown, at the *Black Swan* without *Temple-Bar*; G. Strahan, and W. Davis, in *Cornhill*; and F. n. Coggan, in the *Inner-Temple-Lane*. 1704.

AN Historical and Geographical DESCRIPTION OF FORMOSA, AN Island subject to the Emperor of Japan. GIVING An Account of the Religion, Customs, Manners, &c. of the Inhabitants. Together with a Relation of what happen'd to the Author in his Travels; particularly his Conferences with the Jesuits, and others, in several Parts of Europe. Also the History and Reasons of his Conversion to Christianity, with his Objections against it (in defence of Paganism) and their Answers. To which is prefix'd, A PREFACE in Vindication of himself from the Reflections of a Jesuit lately come from China, with an Account of what passed between them. By George Psalmanaazaar, a Native of the said Island, now in London. Illustrated with several Cuts.

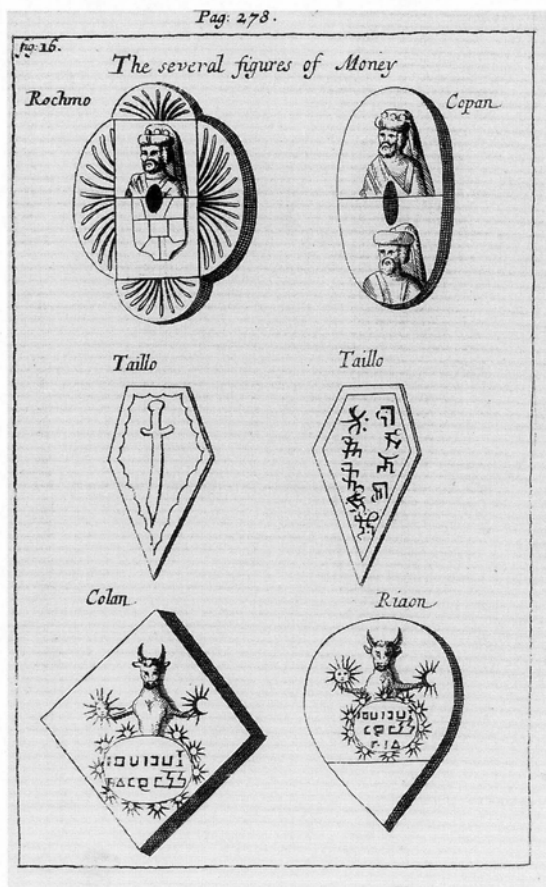
LONDON: Printed for Dan. Brown, at the Black Swan without Temple-Bar; G. Strahan, and W. Davis, in Cornhill; and Fran. Coggan, in the Inner-Temple-Lane. 1704.

[1], [5], xiv, [1], 331, [5] p., [15] leaves of plates. 20 cm.

[G/560/Ps](00088321)

日本関係記事

AN ACCOUNT OF THE TRAVELS OF Mr. George Psalmanaazaar, a Native of the Isle Formosa, thro' several parts of Europe; with the Reasons of his Conversion to the Christian Religion. p. 1-8.



The several figures of Money. (p. 278)

A DESCRIPTION OF THE Isle FORMOSA. By Mr. George Psalmanaazaar.

Chap. II. Of the great Revolutions which have happen'd in the Island Formosa. *p. 149-160.*

Chap. III. Of the Religion of the Formosans. *p. 167-169.*

Chap. XV. Concerning their Manners and Customs. *p. 218-221.*

Chap. XVI. A Description of the Men in Formosa. *p. 222-223.*

Chap. XVII. Of the Cloaths worn in Formosa, by Ranks of People. *p. 224-225.*

Chap. XVIII. Of their Cities, Houses, Palaces, Castles. *p. 238-242.*

Chap. XXVII. Of the Language of the Formosans. *p. 266-270.*

Chap. XXIX. Of the Money of the Formosans. *p. 278.*

Chap. XXX. Of the Arms of the Japanners and Formosans. *p. 281-283.*

Chap. XXXI. Of the Musical Instruments of the Japannese and Formosans. *p. 284-286.*

Chap. XXXIII. Of the Liberal and Mechanial Arts in Japan. *p. 289-294.*

Chap. XXXV. Of the success of the Jesuits in propagating the Christian Faith in Japan, from 1549 to 1615. More especially of the Reasons of the Terrible Slaughter that was made of them about the Year 1616. And of the Law prohibiting Christians under pain of Death to come into Japan. *p. 299-311.*

Chap. XXXVI. Of the coming of Dutch into Japan, with their Success, and the Tricks they play'd. *p. 311-317.*

Chap. XXXVII. Of the new Devices of the Jesuits for getting into Japan. *p. 318-322.*

The CONCLUSION. *p. 322-323.*

注 記

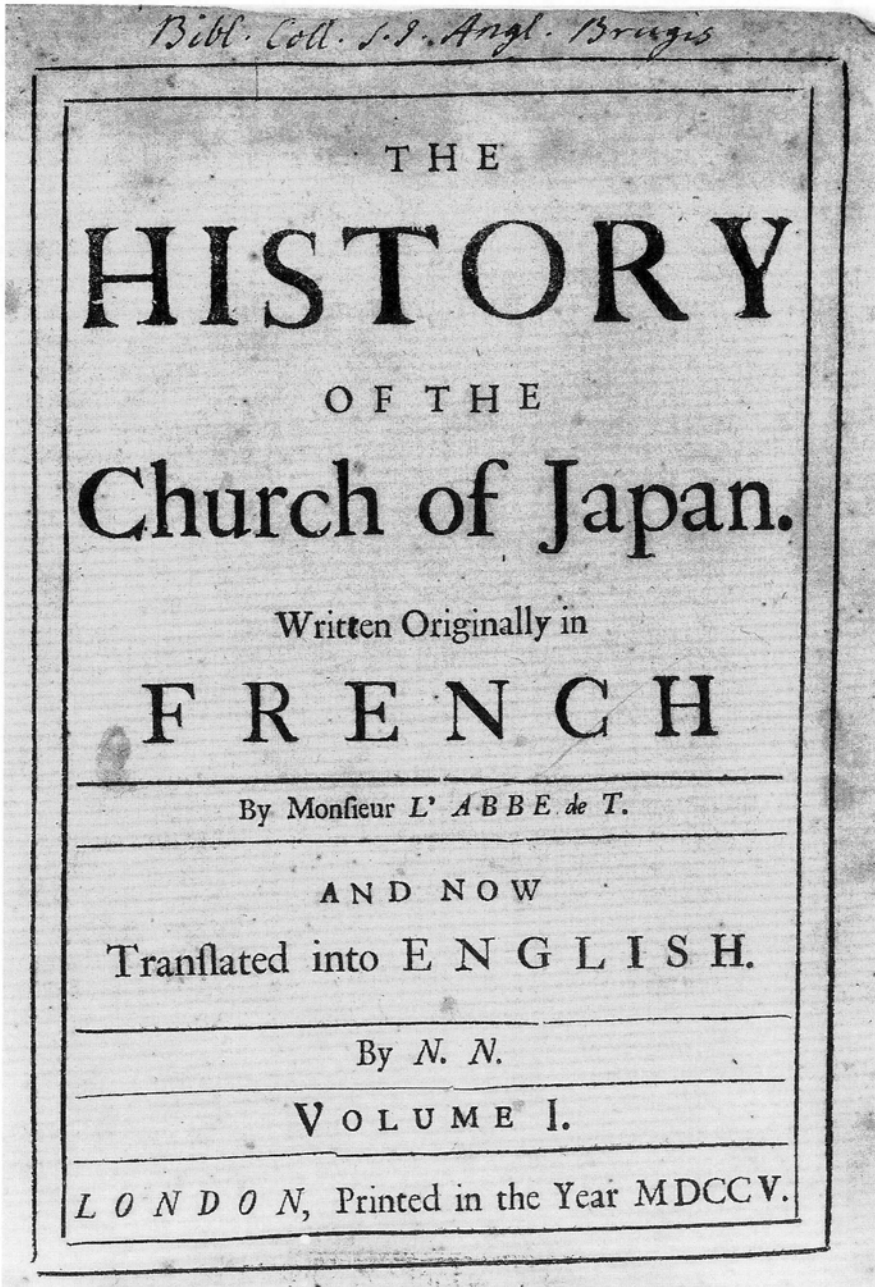
表紙裏に<CE QUE DIEU GARDE EST BIEN GARDÉ>との蔵書票。

記載書誌

PAGÈS, 367. CORDIER, col. 408. ALT-JAPAN, 1222. TOYO BUNKO, p. 288. NIPPONALIA I, 1958. BLUM II, 2085.

64 Crasset, Jean (1618-1692)

The history of the Church of Japan. 1705-1707. 2 vols.



THE HISTORY OF THE Church of Japan. Written Originally in FRENCH By Monsieur L'ABBE de T. AND NOW Translated into ENGLISH. By N. N. Volume I [-II].

LONDON, Printed in the Year MDCCCV[-MDCCVII] [1705-1707].

Volume I. [1], [22], 544, [8] p. 23 cm.

Volume II. [1], [10], 549, [6] p. 23 cm.

[BX/1668/Cr](00006323-00006324)

目 次

The CONTENTS

THE PREFACE. Touching the Credibility of this History, and why no mention is made of Miracles. *p.* [i]-[xxii].

The Heads of the Books contain'd in this First Volume.

A Description of Japan, wherein is an account of the manners and customs of the Country. *p.* 1-42.

The First Book.

The CONTENTS. Certain Portugueze Merchants bring to St. Francis Xaverius a Japonian, sore tormented in Conscience. The Father resolves to go and Preach the Gospel in his Country. He arrives there in despite of all opposition both from men and Devils. He's favourably receiv'd by the King of Saxuma, but afterwards by the Bonzies Persecution, is forced to leave the Country, and retire to Firando, where he Preaches with good success. He disputes with the Bonzies, in presence of the King of Amanguchi and his Court. He goes to Meaco, the Seat of the Empire, to obtain leave to Preach through all Japan. He travels on foot, and suffers extreamly on the way. Noc being able to obtain Audience of the Emperor, he returns to Amanguchi, and renews his Disputes with the Bonzies before the King, touching the Articles of our Belief. Difficulties against Religion propos'd to St. Francis Xaverius. Why the Saint set not down his Answers in Writing. *p.* 43-85.

The Second Book.

The CONTENTS. St. Francis Xaverius leaves Amanguchi, and goes for Bungo. The Portugueze perswade him to make a Glorious appearance before the King. His march and publick entrance into the Palace. The King receives him with great Honour, and makes him eat with him at his own Table. The Father studies to Convert him. He makes him a discourse in favour of the Poor, and Preaches in publick places. The Conversion of a famous Bonzie. The Learnedest of those Schools Disputes with him before the King, and is Baffl'd. A tumult against the Saint. The Portuguezes save themselves in their Ships, and labour in vain to rescue the Father out of the Danger. The Captain of the Ship returns again to the Town, and resolves to die with him. The Sedition appeas'd, the St. renews his disputes with the Bonzies. He answers their difficulties and proves the principal Mysteries of our Faith. A discourse about the Existence and Unity of a God. Why he permitted the first Angel, and first Man to Fall. That it was convenient he shou'd become Man, and Die on a Cross for our Salvation. Why he left Japan so long in darkness. Questions propos'd by the Bonzies of Amanguchi, to Father Cosmus de Torres, Companion to St. Francis Xaverius. Of the Nature of a Soul, of the Existence and Unity of God; what the Devil is, why God permits him to tempt us, why Man is subject to so many Miseries, of the Eternity of the Pains of Hell. The King of Amanguchi's death, and desolation of the Town. The Jesuites sav'd in the slaughter. The King of Bungo's Brother chosen King of Amanguchi. St. Francis Xaverius takes leave of the King of Bungo, and returns to the Indies. *p.* 86-129.

The Third Book.

The CONTENTS. The King of Bungo's good and ill qualities. In his Youth he does a good Office to the Portugueze. He favours the Christians but will not be one himself. He puts himself under the conduct of the Bonzies, but is not satisfy'd. St. Francis Xaverius sends some Religious of his own order to Japan. They repair to Amanguchi, and appoint rules for the new Converts. The King of Bungo gives

the Fathers leave to build a Church, and Preach through all his States. The Church of Amanguchi more flourishing than that of Bungo. The Governor of Amanguchi, together with two of his Children receive Baptism. A memorable Conversion of two Bonzies. New troubles at Bungo. Several Lords take up Arms against the King. The Rebels taken and put to death. A second desolation of the City of Amanguchi. It's Besieg'd and the King Slain. Disturbances in Bungo. Father Provincial of the Indies imarks for Japan. He receives Letters from the King of Firando. He waits on the King of Bungo, but his Infirmities oblige him to return again to the Indies. The King of Bungo revenges his Brother the King of Amanguchi's death. Three Hospitals founded in Funay. The state and condition of the Church at Firando. The Fathers persecuted by the Bonzies. Father Gaspar Villela obliged to quit Firando, and return to Bungo. The Proto-Martyr of Japan. Facata Besieged. What dangers the Fathers were in there. The Mission of Meaco. The Bonzies Letter to Father Torres. Father Villela goes to Meaco. He visits Mount Frenoxama, inhabited by the Bonzies; from thence he goes to the Royal City and Preaches in the Market-place. He's opposed by the Bonzies. Several of these are converted. He's obliged by the Persecution to leave Meaco. *p. 131-177.*

The Fourth Book.

The CONTENTS. Father Baltazar Gago returns to the Indies. Brother Almeida visits the Churches, and Converts abundance of Idolaters. The fervour of the Christians at Bungo. Father Villela makes an excursion to Sacay, where he Preach'd and Converted the chief inhabitants of the Town. Troubles at Meaco. Father Villela returns thither, and Preaches with his Brethren, who were lately sent to his aid. A Persecution raised by the Bonzies against the Christians of Meaco. A memorable Conversion of three Powerfull Lords. Father Villela visits Mioxindono. Brother Almeida goes to the Kingdom of Cangaxima. He visits the Fortress of Hexandono, and waits on the King of Saxuma. The King of Omura demands some Preachers, and how he came to the Crown. Father Torres goes to Firando, and what he did there. The King of Omura professes himself a Christian. The King of Arima his Brother, orders the Gospel to be Preached through all his States. The King of Omura Baptized. His zeal after Baptism, a solemn Feast amongst the Heathens in Memory of the Dead. A strange Revolution in the Kingdoms of Arima, and Omura. The City of Omura burnt and the King narrowly escap'd. The King of Arima Banish'd out of his Kingdom. The Fathers save themselves in the Ships. The King of Omura Besieg'd in his Fortress. He subdues his Enemies. Brother Edward Sylva's Death. The King of Arima sends for Father Torres. The Church and House of the Jesuits burnt. Father Villela returns to Meaco with Father Froes. The inomparable resolution of a Lady of Quality. Father Froes after many dangers arrives at Meaco. The Cubo's Father-in-Law Visits the Fathers and eats with them. *p. 179-221.*

The Fifth Book.

The CONTENTS. The Lords of Japan visit the Cubo in the beginning of every Year. What Honour they pay him, and how they are receiv'd. Father Villela and Father Froes go to pay him their respects. They are kindly entertain'd. Two Ministers of State revolt from the Cubo. Mioxindono's Treason. The Cubo flies and returns afterwards to his Palace. He's kill'd by the Rebels. The Empress his Lady beheaded, her Letter to the Rebels before her Death. The Jesuits banish'd from Meaco, and retire to Sacay. Father Villela call'd back to Bungo. Nobunanga's Character. He raises an Army to establish the Cubo's Brother on the Throne. He creates Vatadono his Lieutenant General. His, and the Rebels Army meet before Sacay. An admirable effect of Christian Charity. Vatadono fights and cuts off the Rebels. Nobunanga makes himself Master of Meaco, and rebuilds the Palace. Vatadono labours to re-establish Father Froes at Meaco. The same Father visits Nobunanga, and bids all the Bonzies defiance. He obtains Letters from the Cubo, to Re-establish the Father. He disputes with a Bonzie in presence of Nobunanga. A discourse about the Immortality of the Soul. The Bonzie's Second attempt against Father Froes. He writes an insolent Letter to Vatadono. The Father's obliged to make his complaints to Nobunanga, in the Kingdom of Mino. The King receives him very honourably, but Vatadono by the Bonzies Malice is disgrac'd. The truth comes out and he returns again into favour.

The two Rebels renew the War against Nobunanga, and are defeated. Vatadono's deplorable death. Nobunanga Murthers all the Bonzies of Frenoxama, and burns their Monasteries. The State of the Church at Bungo and Firando. A Sea fight. Brother Fernandez's death. The Fathers Mission into the Kingdom of Gotto. Brother Almeida and Brother Laurence Preach before the King, and Almeida cures him of a dangerous distemper. Several Persons of Quality Converted. One of the Lords revolts from the King. The Christians distinguish themselves in the combate, and gain the Victory. The King of Gotto's Son receives Baptism. The Jesuits hold a Provincial Congregation. Father Torres's Death and Elogium. The Bonzies level at Don Lewis's life. The admirable resolution of a young child. Brother Lewis Almeida forced by the Persecution to leave the Istands of Amacusa. The great constancy of Don Lewis, Son to the King of Gotto. All the Christians (the Children not excepted) desire to die for the Faith. Father Valignan's generous resolution. Father Cabral visits Nobunanga, he sends back Father Lopes to the Indies. The wonderfull Conversion of a wicked Bonzie. *p. 223-289.*

The Sixth Book.

The CONTENTS. The Cubo at variance with Nobunanga; he prepares for War, and rejects all terms of Accommodation. Nobunanga comes before Meaco with a puissant Army, takes and plunders the Town. The Cubo degraded. What danger Father Froes was in, during these Troubles. Troubles at Omura. Don Bartholomew Besieg'd. He beats the Enemy, and roots Idolatry out of his States. The King of Bungo's second Son Baptiz'd; he pulls down the Idols, and mortifies the Bonzies. A memorable History of the Conversion of Chicatora, Nephew to the Queen of Bungo. She resolves to put the Fathers to death. Don Sebastian Son to the King of Bungo, with abundance of other Gentry and Ladies, go to the Church to die with them. The King declares his esteem for the Fathers, and threatens their Enemies with his just indignation. He turns over the Government to his Son, and withdraws to solitude. Chicatora Banish'd from Court. The King Revenges his Quarrel, and divorces his Wife. He Marries another, and receives Baptism. The Prince his Son favours the Fathers, and had a mind to turn Christian. The King of Saxuma declares War against him, and defeats him in Battle. Chicatora kill'd in the Combat. The Kings of Tosa and Arima Baptiz'd. The latter dies soon after Baptism. The Island of Amacusa entirely Converted. The new King of Arima becomes Christian. He founds the Jesuites a College. The State of the Church at Meaco. Nobunanga still favourable to the Fathers, and severe to the Bonzies. He holds a private Conference with the Fathers about Religion. Father Organtin's Christian Protestation. Nobunanga's Pride. A League against him. Justo Ucondono reduc'd to great extremity. What he did to save his Honour, and Conscience. New disturbances in Bungo. The new King betrays his Conscience, and is punish'd for his Apostacy. The constancy of Don Francis his Father. He makes three Vows touching Religion. A College and Noviceship founded in his Kingdom. He is forc'd to take upon him the Administration of the Government. His third Son becomes Christian. The Queen of Finga Baptiz'd with her Children. Don Anthony dies, and God protects Don Bartholomew. A disorder at Nangasaqui, and the delinquents punish'd. Father Valignan goes to Meaco, and is kindly receiv'd. by Nobunanga. A noble Carousal of this Prince. He gives leave to Erect a Seminary at Anzuquiama. Father Organtin Preaches there with good success. The Precept of Chastity, appears harsh to the Infidels, and hinders the great ones from receiving the Faith. The Martyrdom of a young Japonian. The posture of Religion in Japan. *p. 291-362.*

The Seventh Book.

The CONTENTS. Three Kings of Japan send Embassadors to the Pope, to render him Obedience in their Names. They Embark at Nangasaqui, and narrowly escape drowning in a terrible Storm. They Arrive at Goa, thence to St. Helen's, and so to Lisbon. Their Entrance into Lisbon. They are receiv'd at Eborá by the Arch-bishop, and Arrive at Madrid, where the King of Spain did them extraordinary Honours. They pass into Italy, and Arrive at Rome, where they make a publick Entrance, and are Conducted to Audience of the Pope. The Letters of the three Kings of Japan are read publickly in the

Consistory. The Harangue of Father Gaspar Gonzalez pronounc'd in the Consistory, in the Name of the three Kings and their Embassadors. The Answer of Monsieur Bocapaduli in the Name of the Pope to the Embassadors. Honours done them by the City of Rome. The death of Pope Gregory the XIII. Sixtus Quintus succeeds him, and expresses great tenderness to the Japonian Lords. They take leave of the Pope, and go to Venice. The Republick Treats them with great Magnificence. They pass thro' Mantua and Milan, and Embark at Genoa. Being Arriv'd at Madrid, they took leave of the King of Spain, and so repair'd to Lisbon, whence they parted to the Indies. They Arrive at Goa, and so at Japan. The fruits of this Embassy. *p. 363-401.*

The Eighth Book.

The CONTENTS. Nobunanga would be Ador'd as a God. He builds a Temple, and sets his own Statue in it, and Commanded all his Subjects to Adore it. A Conspiracy is form'd against him, where of Aquechi was head. Nobunanga and his Eldest Son are kill'd. His City of Anzuquiama is Pillag'd. A League against Aquechi. He's Defeated and Slain. Faxiba declares himself Governour of the Empire. He favours the Christians. The State of Bungo. The Tyrant Riozogi makes War against the Kings of Arima, and Omura. He's Kill'd in the Combat. The Piety of Don Protase King of Arima. The inviolable Fidelity of Don Bartholomew's three Children. The favour of Don Pantalion, third Son to the King of Bungo. The death of Brother Lewis Almeida, and his Labours. Justo Ucondono's Zeal. Faxiba Besieges Nobunanga's third Son, and pardons him. His Power and Ambition. He calls himself Cambacundono. Father Provincial makes him a Visit, and is well receiv'd. He discourses familiarly with the Fathers, and discovers his designs, he grants them very favourable Letters. The King of Amanguchi acknowledges Cambacundono for his Sovereign, and permits the Fathers to Preach in his Kingdom. A terrible Earthquake. Don Francis's Retreat. The King of Saxuma makes War against his Son. He enters Bungo, and wasts the Country. The Towns of Vosuqui and Funay taken and Pillag'd. Don Simon Condera comes to the King of Bungo's Assistance. He receives Baptism. He recovers his Kingdom. But Cambacundono makes himself Master of all Ximo. All the Kings submit to his Power, and he disposes of their Kingdoms. The death of Don Bartholomew King of Omura, as also of Don Francis King of Bungo. Their Funerals and Elegies. *p. 403-438.*

The Ninth Book.

The CONTENTS. The State of Religion in the Year 1587. The Occasion of the Persecution. Cambacundono turns suddainly against the Christians, and the reasons for his change. Justo Ucondono, and his Family Banish'd for the Faith. Don Austin retires into his Government. The Emperour's Edict against the Fathers, and Christians. The Provincial Assembles his Religious at Firando, and what is there resolv'd on. Don Austin does great service to the Church. The constancy of some Christian Ladies. The admirable Conversion of the Queen of Tango. She steals out of the Palace in disguise to hear the Fathers Preach. Seventeen Ladies of the Court become Christians. The Fathers being Banish'd, she's Baptiz'd by one of the Maids of Honour. The King her Husband treats her hardly. She remains constant to Death. The King of Bungo persecutes the Christians. The constancy of Don Paul, a Captain in great Repute. A Conspiracy against him. He becomes greater than before. The Emperour makes him Eat with him at his own Table, and discards the King of Bungo from Court, who had endeavour'd to render him odious. A new Conspiracy against him, but without effect. The Martyrdom of an Ancient Christian. Cambacundono pulls down the Churches. The admirable Zeal of Don Protase. The Fathers resolve to lie bid for a time. The fervour of the Christians in time of Persecution. The posture of Affairs in Gotto. The Martyrdom of a Christian Woman devoted to the Holy Cross. Don Protase under hard circumstances. Cambacundono oblig'd all the Kings to come and pay him Homage. He lays a design of Conquering China. His Policy to keep his Government quiet. A miraculous Cross found in the Kingdom of Arima. Father Cuello's death. Father Valignan Arrives at Japan with the four Embassadors. He sends Advice of it to the Emperour. Cambacundono makes himself Master of Nangasaqui. The Island of Amacusa revolts from him. Tondo Besieg'd. Three Hundred Women fight on the breach, and repulse the Enemy.

They're all cut to pieces, and the Town taken by Assault. Constantine King of Bungo becomes Penitent, and acknowledges his fault. The State of Religion at Meaco, and thereabouts. A young Christian disputes with a Bonzie. The State of the Society of Jesus in Japan. Reasons to think the Emperour won'd revoke his Edict. *p. 439-486.*

The Tenth Book.

The CONTENTS. Father Valignan goes to Court with the four Embassadors. Constantine King of Bungo reconcil'd to the Church. The Emperour speaks slightly of the Embassy. The Father makes a most solemn entrance into Meaco. He waits on the Emperour with his retinue, and is kindly receiv'd. He desires to keep Don Mancio in his service, but the young man excuses himself. The Father is visited by all the Great ones of the Empire. He leaves Meaco and Arrives at Firando, where he is visited by the Princess, Daughter to Don Bartholomew. Don Protase King of Arima receives the Popes presents with a profound respect. A new persecution against the Christians. The four Embassadors enter into the Society of Jesus. The Emperours Answer to the Vice-Roy of the Indies. The Embassy still suspected, but afterwards receiv'd. The Governour of Meaco favours the Fathers and procures the letters to be changed, as dishonourable to the Vice-Roy. Cambacundono lays a design of conquering China. He leaves the Government of Japan to his Nephew. He declares War against the King of Corea, and creates Don Austin his Lieutenant General. Don Austin penetrates into the Country, and gains signal Victories. Justo Ucondono restored to the Emperour's favour. Don Austin conquers the Capital City of the Kingdom. The Emperour's Treachery towards him. A Persecution raised against the Christians by a Spaniard. Father Valignan returns to the Indies, and Baptizes the King of Juga before his departure. The War in Corea fatal to Japan. Peace concluded betwixt them and the Coreans. The Church of Nangasaqui Re-establish'd. A new Embassy from the Governour of the Philippines, by four Religious of St. Francis's Order. The Emperour forbids them to Preach in Japan, and permits Father Organtin to settle at Meaco. He grows jealous of his Nephew. The Fathers of St. Francis build a Convent and Church at Meaco, and Ozaca. They attempt to build a third at Nangasaqui, and are Banish'd. The good and ill qualities of Cambacundono, Nephew to the Emperour Taycosama. What occasion'd mis-understandings betwixt them. The Emperour and Empress go to Visit him. A Description of their publick Entrance. What happen'd at Meaco during their stay. The Emperour returns to Fuximi, and Invites his Nephew to a Ball. He summons him to a personal Appearance. He Banishes him into a Monastery of the Bonzies. The Tragical end of Cambacundono, and his followers. The barbarous cruelty of the Emperour. The posture of Religion in Omura and Corea. The fervour of the Christians at Arima. A Conspiracy against Don Austin, but without effect. *p. 487-544.*

The Heads of the Books contain'd in this Second Volume.

The Eleventh Book.

The CONTENTS. The Bishop of Japan arrives at Nangasaqui, and goes to Court. An Embassy from the Emperour of China. One of the Chineze Embassadors makes his Escape. Preparations to receive the other with great Honour. A horrible Earthquake. The Chineze Embassador ill treated by Taycosama, and the War in Corey renew'd. The Death of Princess Maxenca, Sister to King of Arima. A bloody Persecution rais'd against three Christians. The Causes of this Persecution. The Religious of St. Francis accus'd by a Traytor. The vain Imprudence of a Spanish Captain. The Religious imprison'd. Father Organtin desires to be of that Number. The Jesuits under Guard. All the Christians prepare for Martyrdom. Father Baptist's and Father Organtin's edifying Letters. Justo Vcondono prepares himself to die. The admirable Fervour of the Governour of Meaco's two Sons, and other Christians. The heroical Courage of some Christian Ladies, and several young Children. Taycosama declares he did not comprehend the Jesuites in the Sentence of Death. Six Religious of St. Francis, Three Jesuites, and Thirteen Christians condemn'd to be crucifi'd. Orders are given to the Governour of Nangasaqui to crucify the Prisoners. They cut off the Ends of their Ears, and drag

them ignominiously thro' the Streets of Meaco, Ozaca, and Sacay, and so conduct them to Nangasaqui. Father Commissary writes to the Rector of the College. Two Fathers of the Society visit the Prisoners. The Discourse between Father Commissary and Father Rodriguez. The Twenty Six Prisoners led to the Place of Execution and crucified. Brother James Kissai's Devotion. Brother Paul Michi's Zeal, Birth, Manners, and Harrangue from the Cross. The rare Qualities of Brother John de Gotto. The admirable Constancy of some young Children. The Death of Father Commissary and his Companions. *p. 1-55.*

The Twelfth Book.

The CONTENTS. Taycosama renews the War in Corey. A new Embassy from the Philippins. The Governour's Edict against the Jesuites. The Bishop of Japan and some other Fathers die. The Christians Churches demolish'd. Eleven Jesuites sent to China. Two Recollects arrive at Japan from the Philippins. Taycosama falls sick. He studies to secure the Empire for his Son. He commands to rank him amongst the Gods. His Death and Funerals. A Division happens amongst the Regents of the Empire. The Jesuites persecuted at Nangasaqui and Firando. They convert several thousand Idolaters. Taycosama rank'd amongst the Gods. The Queen of Omura's Death. A League amongst the nine Governours against Dayfusama. Troubles in the Kingdom of Ximo. What Danger the Jesuites were in. Don Austin's tragical End. His Elogium and Funerals. They put to Death his only Son. Dafusama distributes the Kingdoms amongst the Lords of his Party. New troubles in Ximo. The Christians persecuted at Fingo. Dayfusama takes the name of Cubosama and begins a new Persecution. The State of the Society in Japan. The two noble Japonians Don John and Don Simon both martyr'd. The Lady Jane Don Simon's Mother, Agnes his Spouse, Magdalen Don John's Lady, and Lewis his Son all martyr'd. The Cavalier that beheaded Don John converted. *p. 57-123.*

The Thirteenth Book.

The CONTENTS. The Posture of the Church and State in Japan. New Persecutions rais'd by Tarazaba Governour of Nangasaqui. The admirable Constancy of a young Christian Gentleman. A memorable Example of Piety in three Children to their Mother. The Cubo makes himself Master of the Empire. The flourishing Condition of the Church in Japan. The indiscreet Vanity of some Spaniards. Great Honour paid to the Blessed Sacrament at Nangasaqui. The three Gifiaques put in Prison. Their Letter to the Provincial of the Jesuites. Joachim and blind Damien die. The Life and Death of Princess Maxenca. The Bishop of Japan visits the Cubo. Troubles at Meaco and Ozaca. Father Alexander Valignan dies. A Tempest laid by a Vow to the blessed Virgin. Father Provincial visits the Emperour, and is kindly receiv'd. A Description of Jedo the Capital of the Empire. The Father goes thither to visit the Xogune. The Gifiaques Prison. The Constancy of a Christian burnt alive. A Strife between two who should suffer Death. The Japonians ridiculous Superstitions. The Martyrdom of a brave Cavalier call'd Leo. The Gifiaques and their Children put to Death. Three other Prisoners of Quality put to Death for the Faith. A Sea Battle between the Portuguese and Japonians. The Cubo and Prince Fideyori have an Interview. The Zeal of a little Child of four Years of Age. Father Ito Mantio Head of the Japonian Embassy to Rome, dies. *p. 125-180.*

The Fourteenth Book.

The CONTENTS. The Occasions of this new Persecution against the Christians, and how the Emperour banish'd them from his Court. The admirable Constancy of some great Lords banish'd for their Faith. Two Brothers desire extremely to suffer Martyrdom. The invincible Courage of some Christian Ladies. Prince John's Death. The Kind of Arima his Son barbarously persecutes the poor Christians. He banishes the Jesuites out of his Dominions. The admirable Resolution of the Christians of Arima, and particularly in some Children. They erect a Confraternity of Martyrs. The famous Captain Thomas with his Wife and Children put to Death for the Faith. The perfidious King of Arima having procur'd his Father's Death, murders his two Brothers. The admirable Constancy of Princess Justa Mother to these two Children. The Christians persecuted at Arima and Jedo. Eight Christians condemn'd by the King of Arima to be burnt by a slow Fire for the Faith. All Religious

banish'd from Meaco, Fuximi, and Ozaca. The Christians of Meaco's noble Resolutions. The Emperour's Edict against the Christians. Martyrs of the Church of Firoxima, Bungo, Facata, Chicugen, and Fingo. The Persecution renew'd in Arima. Father Lewis Cerqueria Bishop of Japan dies. The great Fervour of the Christians at Nangasaqui. All Christians banish'd out of Japan, and amongst the Rest, Justo Vcondono and his Family. He arrives at Manila, and is honourably receiv'd by the Governour. His Death and Funerals. New Tortures invented against the Christians of Arima and Chuquinozu. The Persecution ceases for a Time. *p. 181-256.*

The Fifteenth Book.

The CONTENTS. The Emperour makes War against Prince Fideyori and besieges him in Ozaca. He defends himself and raises the Siege. Cubosama besieges him a second Time and by a tragical Accident makes himself Master of the Place. Prince Fideyori disappears. The Cubosama's Death. Reflexions upon the State of the Church in Japan. The Missioners Employ in Time of Persecution. Paul Tarrosuque and several Religious martyr'd. A Christian disputes against sixty Bonzes. A Christian gives Relations of what Torments he suffer'd for the Faith. Divers Combats on Account of Religion. The Martyrdom of Brother Leonard Quimura Jesuit. Eleven Christians beheaded at Nangasaqui, Brother Ambrose Fernandez's Death, and what the Christians endur'd in Omura Prisons. Two Persons of Quality martyr'd. Fifty two Christians burnt alive at Meaco. The memorable Actions of some of these Martyrs. Ignatius Xiquiemon condemn'd to be burnt. The Missioners Employ in the Persecution. The invincible Courage of a Christian call'd Matthias in his Torments. Five Christians crucify'd in Bugen. Several others martyr'd at Nangasaqui. The Martyrdom of a noble Cavalier call'd Leo Nonda Rifioye. Several Remarkable Effects of Grace in divers Countries. The wonderful Constancy of a Child tormented by his Apostat Father. Joachim and his Wife Ann being far advanc'd in Years are both martyr'd. The Xogune's new Edicts against Christians. Two Religious, the one of St. Francis, the other of St. Dominick's Order both burnt alive and thirteen Christians beheaded. *p. 157(=257)-314.*

The Sixteenth Book.

The CONTENTS. Twenty one Religious and thirty Seculars put to Death for the Faith. Father Spinola's Harangue before he was burnt. The admirable Constancy of a young Child of four Years old. An Epitome of Father Spinola and Father Quimuras's Lives. Anthony Sanga and his two Children martyr'd. Eight other Religious and six Seculars put to Death at Omura. The noble Constancy of some Christian Ladies. The Martyrdom of Father Camillus Constantius Jesuite. An Account of several other Martyrs. The strange Courage of a young Child. Father Paul Navar Jesuite put in Prison. His Conference with the Tono. He's Martyr'd with three more Companions. The true State of the Japonian Monarchy. A new Persecution. Fifty Chirstians burnt alive at Jedo. An Epitome of the Lives of Father Jerome de Angelis, and Brother Simon Jempo Jesuits. A Persecution begun in Massamune's Country. The Imprisonment of Father James Caravail Jesuite. His Death and that of his Companions. An Epitome of his Life. The glorious Death of Mr. Francis Joioma Sintaro. His rare Vertues and Constancy. An Embassy from the Governour of the Philippins to the new Xogune. All Strangers banish'd out of Japan. Some Christian Ladies of Figen and Firando tormented and put to Death. A whole Family in the Island of Iquisama put to Death for the Faith. Isabella Damien the Martyrs Mother, Beatrix his Spouse, and their four Children all put to Death. The Passion of Mary Widow to John Sunamote and her Children with several other Persons of Quality. A memorable Action of a young Christian. Another Father Caravaille of the Society and some more Religious put to Death. An Abstract of Father Caravaille's Life. Leo Misaqui and his three Children all put to Death. *p. 315-391.*

The Seventeenth Book.

The CONTENTS. The State of the Church and Empire of Japan. James Cairi, Caius a Coreyan, Organtin and his Wife all burnt by a slow Fire. Forty two Christians put in Prison. A Lady of Quality put to Death by her Relations. Thirty two Christians burnt alive. Fifty more beheaded. Nine

Religious of the Society taken and burnt by a slow Fire. An Epitome of the Lives of Father Francis Pacieco Provincial of the Jesuits, Father John Baptist Zola, Father Baltazar de Torres and their Companions who were all martyr'd. The Prisoners of Ximabara convert their Guards. The Death and noble Exploits of Father John Baptist Bacza Jesuite. An Epitome of Father Gaspar de Castro's Life. Cruelties us'd to some Christian Women. John Naisen yields to the Tyrant, and afterwards acknowledges his Fault. They search after Religious to put them to Death. A Person of Note burnt for his Faith. *p. 393-427.*

The Eighteenth Book.

The CONTENTS. They invent new Cruelties to exercise on the Christians. The invincible Constancy of two young Christians. They torment them extremely at Ximabara and Chicunozu. Horrible Cruelties us'd to Persons of Quality. New Torments inflicted on the Christians of Aria and Arima. Some memorable Exploits of little Children. The marvelous Constancy of an old Man of Seventy two Years of Age. Fifteen Christians dipp'd in the Sea in the middle of Winter. They carry others to the hot burning Waters of Vngen. Several young Christian Ladies and others horribly tormented. Ten Christians dipp'd in the hot Baths of Vngen. The glorious Combats of Leonard Massudandezo. *p. 429-454.*

The Nineteenth Book.

The CONTENTS. Several Christians of Quality put to Death for the Faith. They behead a Boy of five Years old, and a Girl of one. Simon Jacafuxias's Martyrdom. Some Gentlemen of the Court with their Wives and Children die courageously for Jesus Christ. A new Persecution rais'd at Nangasaqui against the Christians. Some admirable Examples of Fidelity and Constancy. Father Iscida of the Society and three Religious of St. Austin's Order put in Prison. Father Iscida's Letter of his Imprisonment. Some other Religious taken Prisoners. Father Iscida's Torments and Death. James Macaximi, and Mary his Mother endure the Fire with great Constancy. Agatha his Wife grows disconsolate because she is not condemn'd to the same Torment. Her three Children put to Death with Leo their Grandfather. Seventy three Christians martyr'd at Omura. The Christians of Jacar tormented divers Ways. New Torments invented by the Tyrants. Unheard of Cruelties exercis'd on little Children. Fifty Christians cruelly tormented at Ximabara. Five Apostates acknowledge their Fault and die Martyrs. God's Judgment upon the Tyrant Bugendono. *p. 455-489.*

The Twentieth Book.

The CONTENTS. The Xogune Emperour dies. A new Torment try'd upon the Christians. Father Anthony Giarmon and some other Jesuites put to Death. Several Japonian Jesuites burnt alive, or condemn'd to the Pit. Father Bennet Fernandez and some other Religious hung in the Pit with their Heads downward. The Martyrdom of Father Acosta and two other Jesuits. Father Julian Nicaura of the Society of Jesus, of the Blood Royal, and one of the four Embassadours to Rome, hung in the Pit and dies for the Faith. Four more Jesuites executed with him. The admirable Death of Father Cauros Provincial of the Jesuites, and Administrator of the Bishoprick. The glorious Martyrdom of Father Sebastian Vieira and five more of his Companions. Father Vieira's edifying Letters. The Xogune startled by reading the Father's Writings. Father James Yuqui's Death. An Account of the Life and Death of Father Marcellus Francis Mastrilli. St. Francis Xaverius works a strange Miracle in his Person. The admirable Vertues of Father Cassui a Japonian. A Revolt of the Christians at Arima. Four Portuguese Embassadors beheaded at Nangasaqui. The glorious Martyrdom of Father Anthony Rubins and four more of his Companions. An Epitome of his Life, and that of Father Mecinque a Polonian Father James Morales, Father Anthony Capecy, and Father Francis Marquez. The Martyrdom of an Apostate Priest. Father Marini's Letters to Father Rhodes. The Emperor's Death. The Martyrdom of an Apostate Jesuite. Reflections upon this History. *p. 491-549.*

注 記

Volume I

表紙裏に〈Appartenant au Monastère des Dames Bénédictines Irlandoises A IPRES.〉との蔵書票。蔵書票に‘LH87.2’との書き込み。

標題紙に‘Bibl. Coll. S. I. Angl. Brugis’との書き込み。

Volume II

表紙裏に〈Appartenant au Monastère des Dames Bénédictines Irlandoises A IPRES.〉との蔵書票。蔵書票に‘LH87.4’との書き込み。

p. 95 に〈A esta imagen de Santa Gertrudis estan concedidos cien dias de Indilugencia rezando delante della loque quisieron por la paz de la Christiandad. Jacobus de Man〉との肖像入り挿入紙片。

錯丁：p. 1-80, 89-96, 81-88, 97-544.

記載書誌

CORDIER, col. 400. TENRI I, 173. CHR. MISSIONS II, 179. LAURES, 564. TOYO BUNKO, p. 138. NIPPONALIA I, 1688. BLUM I, 488. YOKOYAMA, 2. TENRI IV, 276.

1712

65 Kaempfer, Engelbert (1651-1716)

Amœnitatum exoticarum politico-physico-medicarum fasciculi V. 1712.

AMŒNITATUM
EXOTICARUM
POLITICO-PHYSICO-
MEDICARUM
FASCICULI V,

Quibus continentur

VARIÆ RELATIONES, OBSERVATIONES
& DESCRIPTIONES
RERUM PERSICARUM

ULTERIORIS ASIÆ,

multâ attentione, in peregrinationibus per universum Orientem, collectæ,

AUCTORE

ENGELBERTO KÆMPFERO, D.



LEMGOVIÆ,

Typis & Impensis HENRICI WILHELMI MEYERI, Aula Lippicæ Typographi, 1712.

AMÆNITATUM EXOTICARUM POLITICO-PHYSICO-MEDICARUM FASCICULI V,
 Quibus continentur Variæ Relationes, Observationes & Descriptiones RERUM
 PERSICARUM & ULTERIORIS ASIÆ, multâ attentione, in peregrinationibus per universum
 Orientem, collectæ, ab Auctore Engelberto Kæmpfero, D.

LEMGOVIÆ, Typis & Impensis HENRICI WILHELMI MEYERI, Aulæ Lippiacæ
 Typographi, 1712.

[2], [16], 912, [32] p., [17] leaves of plates. 22 cm.

[DS/7/Ka](00006473)

日本関係記事

FASCICULUS II. Continens RELATIONES & OBSERVATIONES HISTORICO-PHYSICAS DE
 REBUS VARIIS.

RELATIO XII. Investigatio Innocentiæ, per Crocodilos & Ignem, apud Gentiles Orientis hodie usitata.

§. II. Scrutinia Innocentiæ apud hodiernos gentiles Orientis, per Crocodilos. p. 460.

§. IV. Scrutinia apud Japonos. p. 463-466.

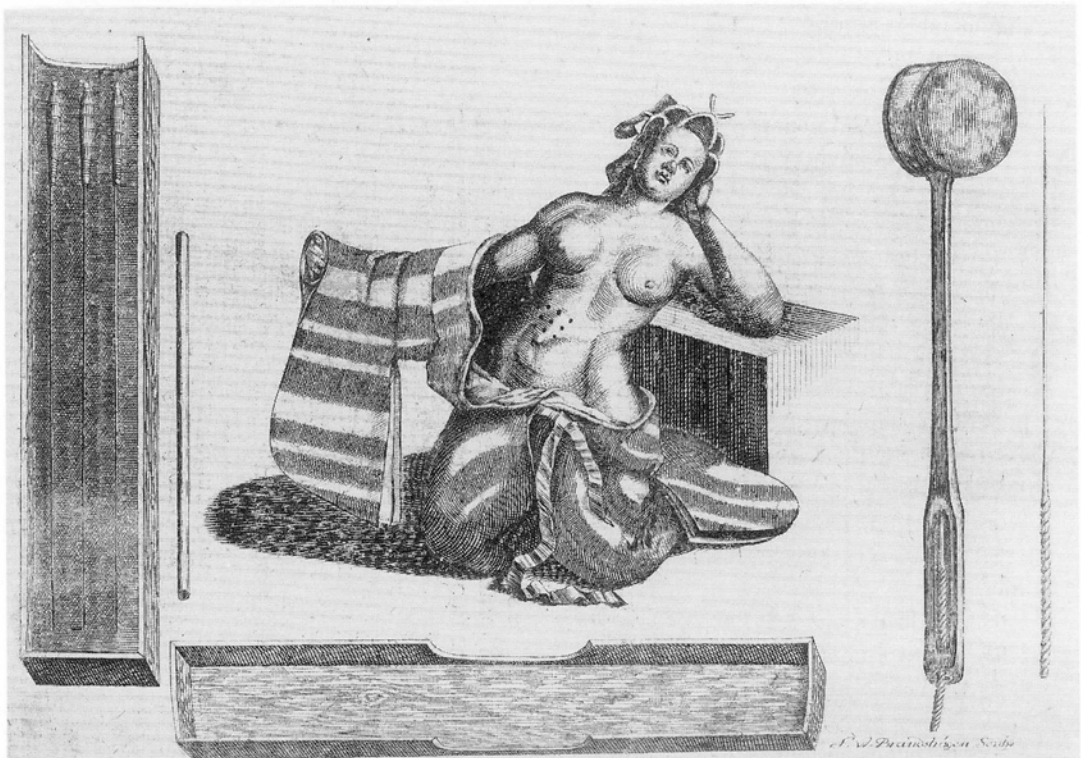
RELATIO XIII. Chartopœia Japonica.

§. I. Inductio. p. 466-467.

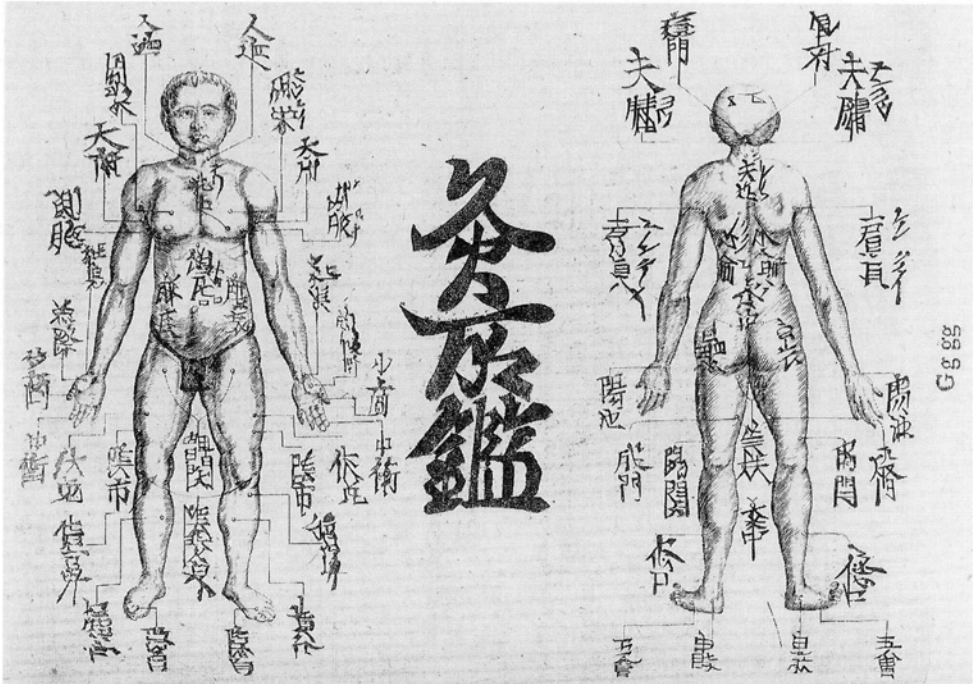
§. II. Chartæ Japonicæ elaboratio. p. 467-471.

§. III. Descriptio Plantarum ad chartopœiam spectantium. p. 471-478.

§. Papyrus legitima. Papyrus spuria.



F. W. Brandshagen Sculp. (p. [583])



(p. [601])

RELATIO XIV. Regnum Japoniæ optimâ ratione, ab egressu civium, & exterarum gentium ingressu & comunione, clausum.

§. I. Prolegomena. p. 478-481.

§. II. Japoniæ descriptio. p. 481-486.

Japonia inaccessa. Japonia populo plena. Cives ejus bellicosi. Implacabiles. Invicti. Duri & laboriosi.

§. III. Japonia nullius regionis comunione indiga. p. 486-491.

Gaudens cœlo temperato. Terra feracissima. Exculpta artibus. Mutuis commerciis florens.

Imbutascientiis; Theologiâ; Medicinâ; Jurisprudentiâ; Legibus optimè instituta.

§. IV. Occlusionis occasio & historia. p. 491-501.

Primi Monarchæ erant Pontificiæ dignitatis; deinde Rectores Imperii seculares. Taico factus ex servo

Imperator Japonia; Coërcet Regulos; Domat populum; Teicoi morientis sceptro potitur familia

Tokngaua, Regnandi gnara; Aboles peregrinos mores, lusus, religionem. Claudit Imperium.

Exturbat Lusitanos. Christianos internecone delet. Admittis Batavos, & Sinenses.

§. V. Regni Japonici status post occlusionem prosperrimus. p. 501-502.

FASCICULUS III. Continens OBSERVATIONES PHYSICO-MEDICAS CURIOSAS.

OBSERVATIO XI. Curatio Colicæ per Acupuncturam, Japonibus usitata. p. 582-589.

Morbi descriptio. Acuum descriptio. Methodus pungendi.

OBSERVATIO XII. Moxa, præstantissima Cauteriorum materia, Sinensibus Japonibusq; multùm usitata.

§. I. Introductio. p. 589-590.

§. II. Asiaticorum varia urendi materia. p. 590-592.

§. 1. Arabum. 2. Indorum 3. Sinensium.

§. III. Moxæ præparatio. p. 592-593.

§. IV. In quibus personis & morbis Moxæ ustio instituenda. p. 593-596.

§. V. Locus in corpore urendus. p. 596-597.

§. VI. Ustionis modus. p. 597-598.

§. VII. Ustionis Præcepta. p. 598-505(=605).

OBSERVATIO XIII. Theæ Japonensis historia.

§. I. Descriptio botanica. p. 505(=605)-607.

§. II. Nomen. p. 508(=608)-610.

§. III. Supplementum descriptionis botanicæ. p. 610-612.

§. IV. Cultura. p. 612-613.

§. V. Collectio foliorum. p. 613-614.

§. VI. Theæ differentia. p. 614-617.

Ficki tsjaa. Too tsjaa. Ban tsjaa. Udsi tsjaa.

§. VII. Præparatio. p. 617-620.

§. Apparatus instrumentorum. Præparationis actus.

§. VIII. Conservatio. p. 620-624.

Historiola.

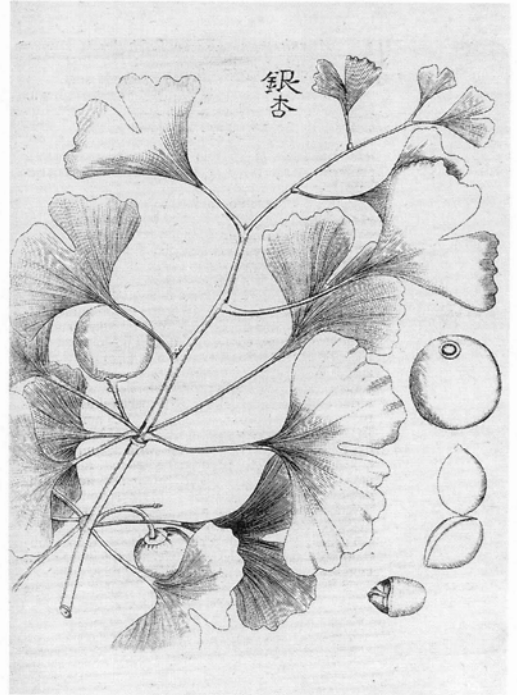
§. IX. Usus. p. 624-625.



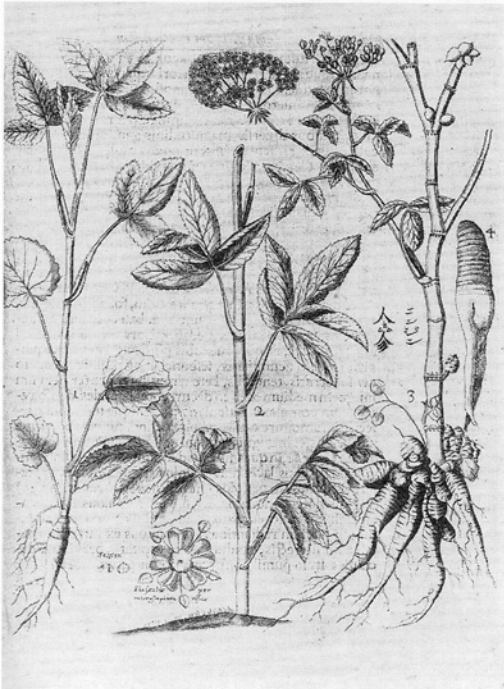
(p. [606])



(p. [609])



(p. [813])



Semen. Flosculus per microscopium visus. (p. [819])



(p. [851])

§. X. Virtutes & vitia. p. 625-628.

Virtutes. Vitia.

§. XI. Instrumenta & vasa in symposiō usitata. p. 628-631.

FASCICULUS V. Continens PLANTARUM JAPONICARUM, quas Regnum peragranti solum natale conspiciendas objecit, NOMINA & CHARACTERES SINICOS; intermixtis, pro specimine, quarundam plenius descriptionibus, unā cum Iconibus.

Præfanda. p. 767-769.

CLASSIS I. Plantæ vulgò dictæ bacciferæ & pruniferæ. p. 769-799.

CLASSIS II. Plantæ Pomiferæ & Nuciferæ. p. 800-817.

CLASSIS III. Plantæ Oleraceæ, Frugiferæ & Siliquosæ variæ. p. 818-843.

CLASSIS IV. Plantæ specioso flore conspicuæ. p. 844-883.

CLASSIS V. Plantæ Miscellanæ. p. 883-912.

注 記

本文中に漢字活字印刷多数。

落丁 : p. 547-548.

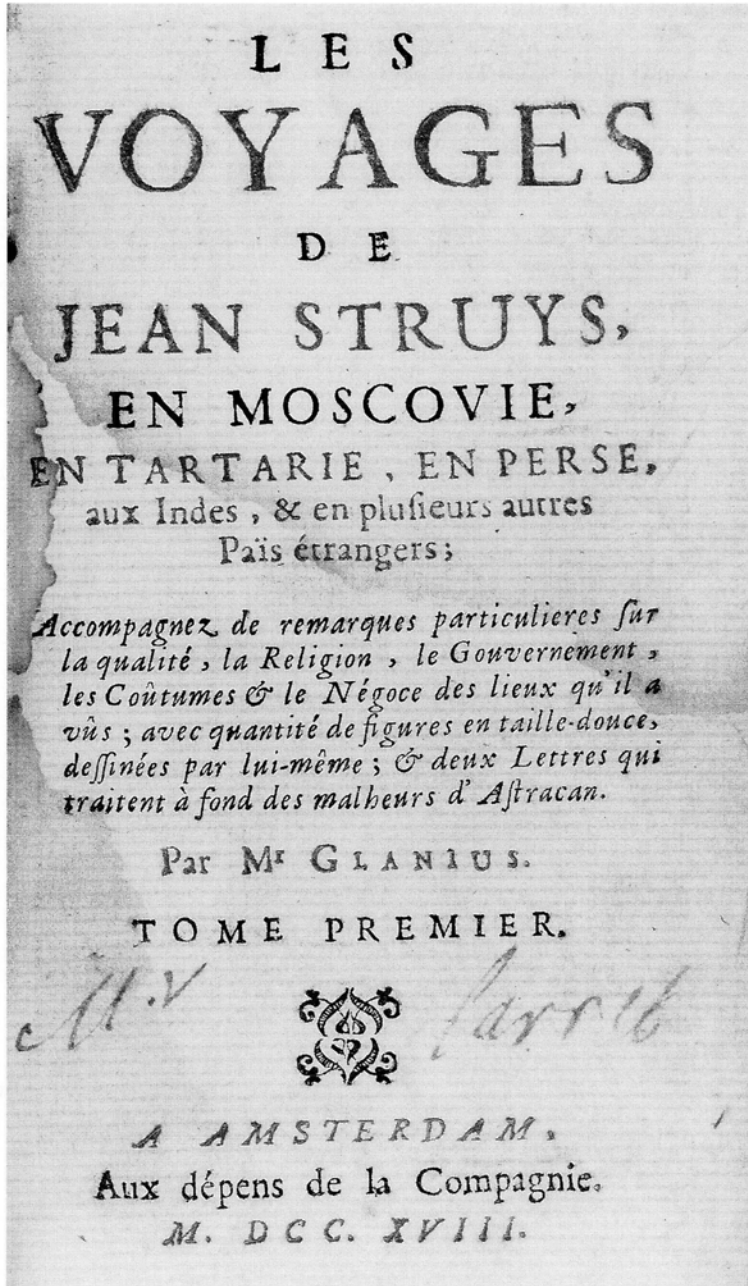
ページ誤記 : p. [1]-603, 504(=604)-505(=605), [606]-607, 508(=608), [609]-912.

記載書誌

PAGÈS, 375. CORDIER, col. 411. ALT-JAPAN, 699. TENRI I, 427. NIPPONALIA II, 2062. TENRI IV, 453.

1718

66 Struys, Jan Janszoon (d. 1694)
Les voyages de Jean Struys. 1718. 3 vols.



LES VOYAGES DE JEAN STRUYS, EN MOSCOVIE, EN TARTARIE, EN PERSE, aux Indes, & en plusieurs autres Païs étrangers; Accompagnez de remarques particulieres sur la qualité, la Religion, le Gouvernement, les Coûtumes & le Négoce des lieux qu'il a vûs; avec quantité de figures en taille-douce, dessinées par lui-même; & deux Lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. Par M^r Glanius. TOME PREMIER [-TROISIE'ME].

A AMSTERDAM, Aux dépens de la Compagnie. M.DCC.XVIII. [1718].

TOME PREMIER. [1], [6], 308, [7] p., [6] leaves of plates. 17 cm.

TOME SECOND. [1], 278, [9] p., [9] leaves of plates. 17 cm.

TOME TROISIE'ME. [1], 276, [4] p., [15] leaves of plates. 17 cm.

[G/440/St](00107364-00107366)



LES VOYAGES de Jean Struys en Moscovi en Tartarie aux Indes et en d'Autres pays étrangers. (Frontispiece)

日本関係記事

TOM PREMIER. PREMIER VOYAGE.

Chapitre XI. Départ de l'Auteur de Formosa, & son arrivée au Japon. Description du magasin des Hollandois en l'Isle de Disma & de la Ville de Nanguesaque. Retour de l'Auteur à Formosa, à Siam, & enfin en Hollande où il arrive heureusement. *p. 106-116.*

注 記

TOM PREMIER の口絵裏に 'August Comte de Salem' との書き込み、また、標題紙に 'M.^r Carret' との書き込み。

TOME SECOND の標題紙に 'M.^r Carret' との書き込み。

TOME TROISIE'ME の遊び紙第2葉に 'August Comte de Sale' との書き込み、また、標題紙に 'M.^r Carret' との書き込み。

TOME TROISIE'ME の p. [125]-276 は <RELATION DU NAUFRAGE D'UN VAISSEAU HOLLANDOIS. Nommé Ter SCHELLING, Vers la Côte de Bengala; OU L' on voit des effets extraordinaires de la faim, & plusieurs autres choses remarquables, arrivées à ceux qui montoient ce Bâtiment.> を収録。

記載書誌

CORDIER, col. 389.

67 Mandelslo, Jean-Albert de (1616-1644)

Voyages celebres & remarquables, faits de Perse aux Indes orientales. 1719.

V O Y A G E S
celebres & remarquables,
 faits de
 P E R S E
 aux
 I N D E S O R I E N T A L E S ,
 par
 le S^r. J E A N - A L B E R T D E M A N D E L S L O .

Gentilhomme des Ambassadeurs du Duc de Holstein en Moscovie & Perse.

Contenant une Description nouvelle & très curieuse de l'Indostan, de l'Empire du Grand-Mogol, des Iles & Presqu'iles de l'Orient, des Royaumes de Siam, du Japon, de la Chine, du Congo, &c.

Où l'on trouve la situation exacte de tous ces Pays & Etats; & où l'on rapporte asès au long le Naturel, les Mœurs, & les Coutumes de leurs Habitans; leur Gouvernement Politique & Ecclesiastique; les Raretez qui se rencontrent dans ces Pays; & les Ceremonies qu'on y observe.

Mis en ordre & publiez, après la mort de l'illustre Voyageur, par le Sr. ADAM OLEARIUS, Bibliothecaire du Duc de Holstein, & Mathematicien de la Cour.
Traduits de l'Original

Par le S^r. A. D E W I C Q U E F O R T ,
 Conseiller des Conseils d'Etat & Privé du Duc de Brunswick, Lunembourg, Zell, &c. Resident de l'Electeur de Brandebourg, & Auteur de l'Ambassadeur & de ses Fondions.

Divisez en deux Parties.

Nouvelle Edition revue & corrigée exactement, augmentée considerablement, tant dans le corps de l'ouvrage qu'aux Marginales, & surpassant en bonté & en beauté les précédentes Editions.

On y a encore ajouté des Cartes Géographiques, des Représentations des Villes, & autres Tailles-douces très belles & très exactes.

On y trouve à la fin une Table des Matieres fort ample & fort exacte.

T O M E P R E M I E R .



A L E I D E ,

Chès PIERRE VANDER Aa, Marchand Libraire,
 Imprimeur ordinaire de l'Université & de la Ville, demeurant dans l'Academie,
 Chès qui l'on trouve toutes sortes de Livres curieux, comme aussi de Cartes Géographiques, des Villes,
 tant en plan qu'en profil, des Portraits des Hommes Illustres, & autres Tailles-douces.

M D C C X I X .

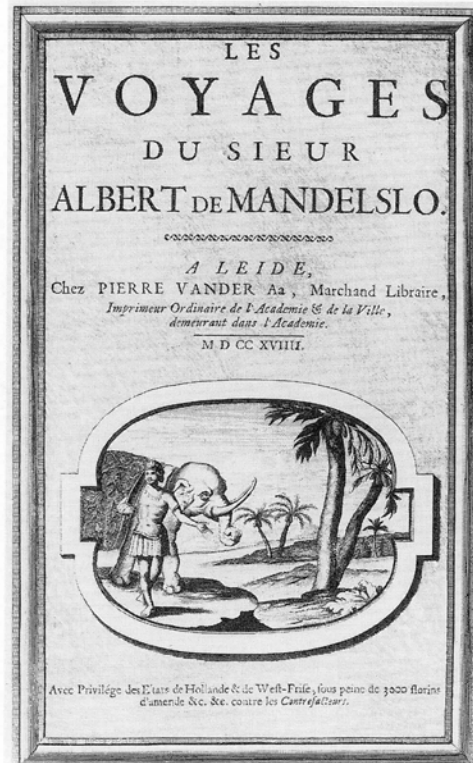
Avec Privilège.

VOYAGES celebres & remarquables, faits de PERSE aux INDES ORIENTALES, par le Sr. JEAN-ALBERT de MANDELSLO, Gentilhomme des Ambassadeurs du Duc de Holstein en Moscovie & Perse. Contenant une Description nouvelle & très curieuse de l'Indostan, de l'Empire du Grand-Mogol, des Iles & Presqu'îles de l'Orient, des Royaumes de Siam, du Japon, de la China, du Congo, &c. Où l'on trouve la situation exacte de tous ces Pays & Etats; & où l'on rapporte assés au long le Naturel, les Mœurs, & les Coutumes de leurs Habitans; leur Gouvernement Politique & Ecclesiastique; les Raretez qui se rencontrent dans ces Pays; & les Ceremonies qu'on y observe. Mis en ordre & publiez, après la mort de l'Illustre Voyageur, par le Sr. ADAM OLEARIUS, Bibliothecaire du Duc de Holstein, & Mathematicien de sa Cour. Traduits de l'Original Par le Sr. A. DE WICQUEFORT, Conseiller des Conseils d'Etat & Privé du Duc de Brunswick, Lunebourg, Zell, &c. Resident de l'Electeur de Brandebourg, & Auteur de l'Ambassadeur & de ses Fonctions. Divisez en deux Parties. Nouvelle Edition revûe & corrigée exactement, augmentée considerablement, tant dans le corps de l'Ouvrage qu'aux Marginales, & surpassant en bonté & en beauté les précédentes Editions. On y a encore ajouté des Cartes Géographiques, des Représentations des Villes, & autres Tailles-douces très belles & très exactes. On y trouve à la fin une Table des Matieres fort ample & fort exacte. TOME PREMIER [-SECOND].

A LEIDE, Chès PIERRE VANDER Aa, Marchand Libraire, Imprimeur ordinaire de l'Université & de la Ville, demeurant dans l'Academie, Chès qui l'on trouve toutes sortes de Livres curieux, comme aussi de Cartes Géographiques, des Villes, tant en plan qu'en profil, des Portraits des Hommes Illustres, & autres Tailles-douces. MDCCXIX [1719]. Avec Privilege.

[1], [1], [1], [24] p, 808 columns, [73] p., [76] leaves of plates. 33 cm.

[DS/7/Ma](00107434)



(Pictorial title page)

日本關係記事

TOME SECOND.

Situation, étendue & limites du Japon. En combien de parties & de Royaumes est-il divisé? On ne sçait si c'est une île ou un continent. Que disent les Japonois du pays de Iesso? *columns 445-446.*

Le Japon propre en combien de provinces est-il divisé? Les noms, la demeure & le revenu des grands Seigneurs du Japon. Les revenus de ces seigneurs en quoi constituent-ils? *columns 447-460.*

Secretaires envoyez à ces grands Seigneurs, par qui, & pourquoi? Ces Secretaires quels gens ce sont? A quoi s'appliquent-ils? Les grands Seigneurs ont des sçavans auprès d'eux, & pourquoi. Les grands Seigneurs ont trois noms. On change trois fois le nom. Esclaves qui se font mourir avec leurs Maitres. Que disent-ils à leurs Maitres. Comment ils se fendent le ventre? Il y a des Esclaves qui se font enterrer tous vifs sous les fondemens d'un bâtiment. *columns 460-462.*

Leurs Pagodes ou Mosquées quelles? Statues qu'il y a. Les châteaux du Japon quels? Les villes, leurs rues, & leurs portes quelles? Les Officiers des villes quels? Les villes ou bourgs n'ont point de revenu. Il n'est pas permis d'y lever aucune imposition. Que paye le fonds des maisons? A quoi sont obligés les habitans? La pêche est un des meilleurs revenus des grands Seigneurs. Les Maitres ont droit de vie & de mort sur leurs Domestiques. Avantages qu'y ont les Gentilshommes & les Soldats. Ils y sont seuls considerez. Le jeu, le mensonge, & le meurtre y sont punis de mort. Tous les parens des criminels sont enveloppez dans leurs disgraces. La question, & la maniere d'averer les crimes. Supplice particulier pour les Voleurs. Les Maitres ont un pouvoir absolu sur leurs Domestiques. *columns 463-466.*

Les Gentilshommes & les Soldats quels? Les crimes pour lesquels on fait mourir les parens des criminels, quels? Les supplices y sont horribles. Exemple de cela. Autre execution horrible. Les princes & autres grands Seigneurs sont releguez dans une méchante île. Où ils sont rudement traitez. *columns 467-470.*

La dépense de l'Empereur du Japon quelle & en quoi? Pourquoi lui donne-t-on la qualité d'Empereur? Le château d'Yeddo ou Yedo quel? Ses portes quelles? Ses rues quelles? Le palais de l'Empereur où, & quoi? Les palais des Rois & des premiers Seigneurs du Japon, quels, & où? Les palais d'autres moindres Seigneurs. Maisons où l'on élève les fils ainez des Princes du Japon. Suite & équipage de l'Empereur du Japon. Ses Gardes quelles, & en quel ordre elles marchent? Ses Gardes ordinaires quels? Ordre admirable qui s'y observe. L'Empereur quand visite-t-il le Dayro? Ordres qu'il donne pour son voyage. Son extrême magnificence. Ordre qu'il tient dans sa marche. Les Empereurs du Japon font bâtir des châteaux en fort peu de temps. Exemple de cela. *columns 470-474.*

Ses thresors quels, & où cachez? Vn Empereur du Japon que dit-il & recommande-t-il en mourant à son fils? Ce même Empereur que laisse-t-il à ses freres? Legs qu'il fait, & à qui. L'Empereur du Japon adonné à un horrible péché. On tâche de l'en détourner. Il épouse une belle fille. Il la maltraite. Il la confine dans un château. La nourrice de l'Empereur lui fournit de belles filles, & pourquoi. Le Japon gouverné autrefois par un Dayro. Respect que les Japonois ont pour lui. Ses femmes & concubines, & ce qu'elles font. Cérémonies que l'on fait quand on veut choisir une nourrice au fils du Dayro. Le Dayro associe son fils à l'Empire. Ce fils tâche d'usurper l'Empire. Desordre qu'il cause. Il est défait & tué. Le General du Dayro usurpe la Couronne. Il est attaqué & défait. Etrange confusion dans le Royaume. Vn Soldat se fait General d'armée & se rend maitre de Royaume. Il tâche de s'affermir sur le throne. Il éloigne de la Cour les principaux Seigneurs. Il les entretient de belles esperances. Excès que commettent ses troupes. Plaintes qu'on lui fait de ces excès. Il est empoisonné & meurt. Il confie à Ongosschio la tutelle de son fils & la regence du Royaume. Tous les bons Sujets sont bien aises de ce choix. Ruses dont se sert Ongosschio pour usurper la Couronne. Il assiege Fidery dans Ozaka & le réduit à de grandes extrémités. Il le fait perir avec plusieurs autres personnes de qualité. Il ne jouit pas long temps de l'Empire. *columns 475-484.*

L'Empereur du Japon leve entretient ses armées aux dépens de ses Sujets. Armée nombreuse qu'il peut mettre sur pied. Les Seigneurs du Japon entretiennent beaucoup de Soldats. Les armes définitives & offensives des troupes du Japon. Leurs Compagnies, Regimens, & Officiers. Police qui s'observe dans le Japon. Le Conseil d'Etat de quelles personnes est-il composé? Les Conseillers sont fort riches. Ils sont

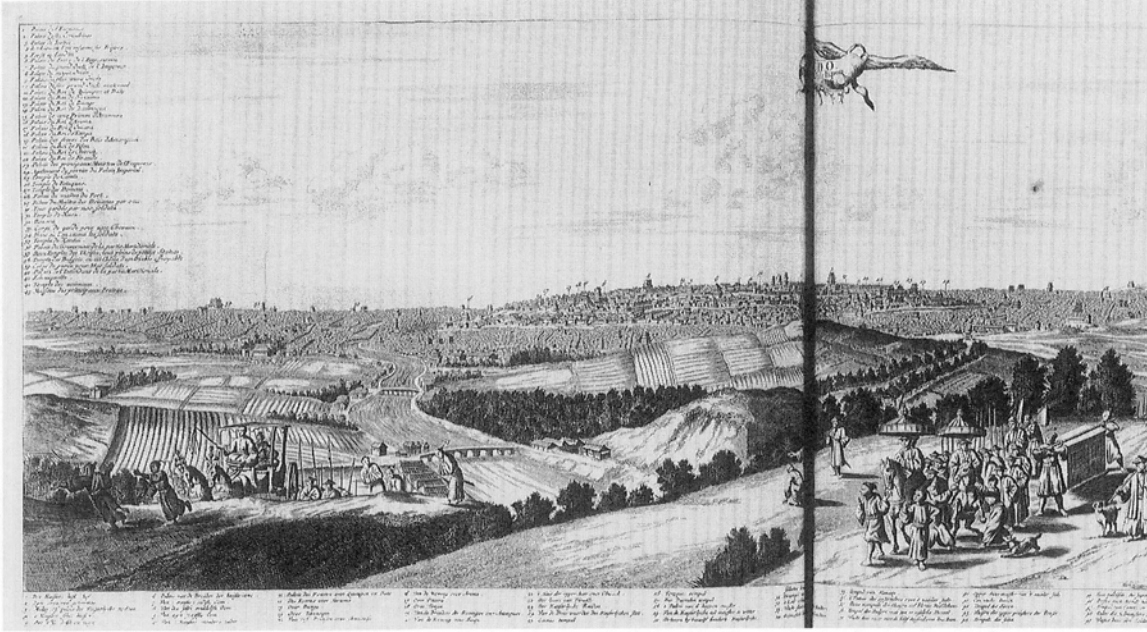


Comment les Japonois se coupent eux-mêmes le ventre. (columns 469-470)

fort reservez à l'Empereur. Ils ont le maniemt de toutes les affaires, mais ils dépendent absolument de l'Empereur. La dépense des grands Seigneurs du Japon en quoi & quelle? Elle incommodé les uns & ruine les autres. Les vivres sont chers par tout le Japon. Ils dépensent plus qu'ils n'ont de revenu, & en quoi. Portes qu'ils font mettre à leurs palais quelles? Ils employent trois ans pour préparer le festin, qu'ils veulent donner à l'Empereur. Présens de l'Empereur qui les incommodent. Ils sont quelquefois bien recompensez par l'Empereur. Ils ne se marient que par l'entremise de l'Empereur. *columns 484-489.*

Equipage des femmes quand elles sortent. Elles sont fort resserrées. On tâche de les desennuyer dans leur solitude. Elles finissent leurs jours dans la retraite. Leurs Demoiselles suivantes quelles? Leurs habits quels? A quoi elles s'obligent, & ce qu'elles peuvent faire. Les femmes ne se mêlent jamais de parler d'affaires. Qu'est-ce qu'en disent les Japonois? Elles sont fidelles, chastes, & modestes. Exemple de la fidélité & du courage d'une femme Japonoise. Exemple de la pudeur & du courage d'une fille Japonoise. Autre exemple de la generosité & de la fermeté d'une fille Japonoise. Les Japonois sont fort reservez dans la conversation. Les enfans Japonois ont beaucoup de tendresse & de respect pour leurs peres & meres. Les Japonois sont jaloux & cruels contre les femmes infidelles. Exemple de cela. Le crime d'adultere est puni severement au Japon. Exemple tragique là-dessus. La fornication y est permise. *columns 489-496.*

Ils n'ont presque point de dévotion. Leus Prédicateurs quels? Leurs Pagodes, & les Prêtres qui y officient.



IEDO, Capitale du Japon. (columns 471-472)

Les habits des Prêtres quels? Leurs principales fonctions & dévotions. Leurs sepulcres où & quels? Leurs Ecclesiastiques sont divisez en douze Sectes. Cruel supplice qu'on fait souffrir à ceux qui violent leur vœu. La douzieme Secte quelle? Son Chef quel? Ses Pagodes quelles? Leur opinion touchant l'ame & le corps. Ils convertissent leurs Pagodes en tavernes. Leur indifférence pour la Religion. Ils haïssent mortellement les Chrétiens. Supplices qu'ils leur font souffrir. Inventions diaboliques qu'ils employent pour les faire mourir. Autres supplices horribles exercez contre eux. Tourmens qu'ils font souffrir aux enfans. Moyens dont ils se servent pour découvrir les Chrétiens. Comment ils achevent de ruiner la Religion Chrétienne? Recherche qu'ils font des Chrétiens, & où. Supplices qu'ils exercent contre les Prêtres. *columns 496-502.*

Les maisons du Japon de quoi & comment bâties & ornées? Leurs magasins où? Les maisons des Gentilshommes & des Soldats quelles? Paravans & cloisons qu'il y a. Galerie & cabinet qui s'y trouvent. Leurs meubles quels? Leur dépense en quoi? Honnêtetez qu'ils se font. Ils se moderent dans la boisson. Il n'y a point de cabarets dans le Japon. Leurs instrumens de musique quels? Leur vin de quoi fait & quel? Leur tsia ou thé quel? Comment ils le boivent? A quoi ils s'en servent? Leurs vases à thé quels? Leurs mariages comment se font-ils? Les hommes mariez peuvent entretenir des concubines. Le divorce leur est aussi permis. Les bordels y sont soufferts. Comment les enfans y sont-ils elevez? Ils sont opiniâtres mais ilos ont beaucoup d'esprit & de jugement. A quel âge les enoye-t-on à l'école? Comment les Maitres les instruisent-ils? On ne les emmailotte point, & on ne les choye point. Comment les peres en usent-ils à l'égard de leurs fils? Les filles n'ont point de part dans la succession de leur pere & mere. Les Japonois ont de l'ambition & aiment l'honneur. Exemple memorable là-dessus. Les Japonois sont bons amis. *columns 502-509.*

Quels étrangers trafiquent dans le Japon? Quelles marchandises ils y apportent & debitent? Les Japonois & les Chinois vivoient autrefois en bonne intelligence. Sujet de rupture entre eux. Tous les Japonois sont bannis de la Chine. Les Chinois se hazardent à trafiquer au Japon. Si le Japon a été peuplé par des Chinois? Difference qu'il y a entre les Chinois & les Japonois. Les Japonois établissent leur commerce dans l'île Formosa. L'Empereur de la Chine défend à ses Sujet de trafiquer hors de ses Etats, & pourquoi. Les marchandises ne payent point de droits dans le Japon. L'Empereur du Japon n'entretient point de correspondance avec d'autres Princes. *columns 509-513.*

La langue & les caracteres des Japonois quels? Leur maniere d'écrire & de s'exprimer quelle? Leur façon de compter quelle? Leurs Livres & Bibliotheques. Quels sont leurs Ecrivains & leurs Sçavans? La mesure & la monnoye du Japon quelles? *columns 513-515.*

Le Japon abonde en bétail, en volaille, & en gibier. Il y a quantité d'eaux minerales. Autre source d'eau minerale d'une nature singuliere. Les Medecins du Japon passent pour habiles. Les richesses du Japon quelles, & en quoi? Maniere dont les Japonois fondent le fer. Les Portugais & les Espagnols s'établissent au Japon. La Religion Romaine y fait de grands progrès. Les Portugais & les Espagnols en sont chassés. Les Hollandois s'y établissent. Que disent-ils de plusieurs villes de ce Royaume? L'air & le terroir du Japon. *columns 515-518.*

Ce que les Japonois mangent ou ne mangent point. Leurs bonnes & méchantes qualitez. Leur teint & leur vigueur. Ils sont distinguez en cinq ordres. Les principaux Ministres du Japon quels? Les revenus & la puissance de l'Empereur du Japon. Qu'est-ce qui marque mieux la grandeur de ce Monarque? Processions que font le Dayro & l'Empereur du Japon. Chemin par où elle devoit passer comment préparé? Gardes du Dayro & de l'Empereur. Le bagage du Dayro. Les filles d'honneur des femmes du Dayro. Palanquins qui suivent. Seigneurs de la suite du Dayro avec leurs Pages & Gentilshommes. Equipage de ces Gentilshommes. Leurs chevaux, & leurs harnois. Leurs Laquais & leurs Pages. Les trois femmes du Dayro. Leurs carrosses quels? Les principaux Domestiques de ces Dames accompagnez de plusieurs Gentilshommes, Pages, Estasiés, & Esclaves. Meubles que l'on portoit après ces Dames. L'Empereur & son pupille avec leurs Gardes. Hommes qui font faire place. Les freres de l'Empereur, & les plus grands Seigneurs du Japon. Gardes du corps. Les concubines du Dayro. Gentilshommes à cheval. Le Secretaire du Dayro. Les Musiciens du Dayro. Le Dayro lui-même. Gentilshommes du

Dayro. Gardes du Dayro. Le Capitane des Gardes. Soldats à la queuë de la procession. Temps employé à cette cérémonie. Horribles desordres qui s'y commettent. Le Dayro par qui & comment traité & servi? Ses femmes par qui servies? Présens que lui fait l'Empereur. Que lui donne le jeune Empereur?
columns 518-527.

注 記

絵標題紙に <LES VOYAGES DU SIEUR ALBERT de MANDELSLO. A LEIDE, Chez PIERRE VANDER Aa, Marchand Libraire, Imprimeur Ordinaire de l'Academie & de la Ville, demeurant dans l'Academie. MDCCXVIII. Avec Privilège des E'tats de Hollande & de West-Frise, sous peine de 3000 florins d'amende &c. &c. contre les Contrefacteurs.>。

略標題紙に <VOYAGES DU S^R. JEAN ALBERT DE MANDELSLO, CONSIDERABLEMENT AUGMENTEZ EN CETTE DERNIERE EDITION, ET DIVISEZ EN DEUX PARTIES.>。

記載書誌

WENCKSTERN SUPL., p. 9.

68 Valentijn, François (1666-1727)

Oud en nieuw Oost-Indiën. 1724-1726. 5 vols.

OUD en NIEUW OOST-INDIËN,

VERVATTENDE
Een Naukeurige en Uitvoerige Verhandeling van
NEDERLANDS MOGENTHEYD

In die
GEWESTEN,

BENEVENS

Eene wydluftige Beschryvinge der MOLUCCOS, AMBOINA, BANDA, TIMOR,
en SOLOER, JAVA, en alle de Eylanden onder dezelve Landbestieringen
behoorende; het Nederlands Comptoir op SURATTE, en de
LEVEN DER GROOTE MOGOLS;

ALS OOK

Een Keurlyke Verhandeling van 't wezentlykfte, dat men behoort te weten van
CHOROMANDEL, PEGU, ARRACAN, BENGAL, MOCHA, PERSIEN, MALACCA,
SUMATRA, CEYLON, MALABAR, CELEBES of MACASSAR, CHINA,
JAPAN, TAYOUAN of FORMOSA, TONKIN, CAMBODIA, SIAM,
BORNEO, BALI, KAAP DER GOEDE HOOP en van MAURITIUS.

Te zamen dus bebelzende niet alleen eene zeer nette Beschryving van alles, wat Nederlands Oost-Indiën betreft, maar ook 't voornaamste dat eenigzins tot eenige andere Europeers, in die Gewesten, betrekking heeft.

Met meer dan thien honderd en vyftig Prentverbeeldingen verrykt.

Alles zeer naukeurig, in opzigt van de Landen, Steden, Sterkten, Zeden der Volken, Boomen, Gewasschen, Land- en Zee-dieren, met alle het Wereldlyke en Kerkeleyke, van d'Oudite tyden af tot nu toe aldaar voorgevallen, beschreven, en met veele zeer nette daar toe vereyschte Kaarten opgeheldert

DOOR
FRANÇOIS VALENTYN,

Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in AMBOINA, BANDA, enz.
IN VYF DEELEN.



Te { DORDRECHT, } by { JOANNES VAN BRAAM, } Boekver-
{ AMSTERDAM, } { GERARD ONDER DE LINDEN, } koopert.

M D C C X X I V.

MET PRIVILEGIE

[Volume Ia]

OULD en NIEUW OOST-INDIËN, VERVATTENDE Een Naaukeurige et Uitvoerige Verhandeling van NEDERLANDS MOGENTHEYD In die GEWESTEN, BENEVENS Eene wydluftige Beschryvinge der MOLUCCOS, AMBOINA, BANDA, TIMOR, en SOLOR, JAVA, en alle de Eylanden onder dezelve Landbestieringen behoorende; het Nederlands Comptoir op SURATTE, en de LEVENS der GROOTE MOGOLS; ALS OOK Een Keurlyke Verhandeling van 't wezentlykste, dat men behoort te weten van CHOROMANDEL, PEGU, ARRACAN, BENGALE, MOCHA, PERSIEN, MALACCA, SUMATRA, CEYLON, MALABAR, CELEBES of MACASSAR, CHINA, JAPAN, TAYOUAN of FORMOSA, TONKIN, CAMBODIA, SIAM, BORNEO, BALI, KAAP DER GOEDE HOOP en van MAURITIUS. Te zamen dus behelzende niet alleen eene zeer nette Beschryving van alles, wat Nederlands Oost-Indiën betreft, maar ook 't voornaamste dat eenigzins tot eenige andere Europeërs, in die Gewesten, betrekking heeft. Met meer dan thien honderd en vyftig Prentverbeeldingen verrykt. Alles zeer naaukeurig, in opzigt van de Landen, Steden, Sterkten, Zeden der Volken, Boomen, Gewasschen, Land- en Zeè-dieren, met alle het Wereldlyke en Kerkelyke, van d'Oudste tyden af tot nu toe aldaar voorgevallen, beschreven, en met veele zeer nette daar toe vereyschte Kaarten opgeheldert DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. IN VYF DEELEN.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXIV [1724]. MET PRIVILEGIE.

[1], [1], [38], 316 p., [8] leaves of plates. 33 cm.



Beschryving van Oud en Nieuw Oost-indien door François Valentyn. (Frontispiece)

[Volume Ib]

UITVOERIGE BESCHRYVING DER VYF MOLUCCOS, BESTAANDE In een zeer Nette en Breede Landbeschryving van TERNATE, TIDORE, BATSJAN, MAKJAN, MOTIR, En de Eylanden daar onder behoorende; Benevens een Beschryving van de voornaamste ZAAKEN en GESCHIEDENISSEN Daar in, van ouds her tot nu toe, voorgevallen. Met verscheide fraaje Kaarten, en Teekeningen daar toe behoorende, byeengezameld, en uitgegeven DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. EERSTE DEEL.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXIV [1724]. MET PRIVILEGIE.

[1], [2], 428, [28] p., [7] leaves of plates. [2] sheets of tables.

[DS/618/Va](00087704)

[Volume II]

BESCHRYVING VAN AMBOINA, VERVATTENDE Een wydluftige Verhandeling van het zelve, en van alle de Eylanden, daar onder behoorende, te weten, van 't groot Eiland CERAM, BOERO, AMBOINA, HONIMOA, NOESSA-LAOET, OMA, MANIPA, BONOVA, KELANG, En meer andere Eylanden, in het Werk voorkomende; Behelzende een treffelyke LANDBESCHRYVING van alle die EYLANDEN, Volgens zeer nette Kaarten; mitsgaders een verhaal van de Gewoonten, Zeden, en Plegtigheden van de Inwoonders der zelve. En een omstandig Verhaal van de oudste WERELDYKE GESCHIEDENISSEN, En ZAAKEN, in AMBOINA, En in alle de voorschreven Eylanden, tot nu toe voorgevallen. Met zeer veel nette Prentverbeeldingen verciert, en opgeheldert DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. TWEEDE DEEL.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXIV [1724]. MET PRIVILEGIE.

[1], 351, [10], 282, 48 p., [20] leaves of plates. [4] sheets of tables. 33 cm.

[DS/618/Va](00087705)

[Volume IIIa]

Omstandig Verhaal van de GESCHIEDENISSEN en ZAAKEN HET KERKELYKE ofte den GODSDIENST Betreffende, zoo in AMBOINA, Als in alle de EYLANDEN, daar onder behoorende, Van de Oudste Tyden af tot nu toe, Benevens een Fraaye Verhandeling der BOOMEN, PLANTEN, HEESTERS, enz. Als ook der LAND-DIEREN, VOGELN, VISSCHEN, HORENKENS, en ZEEGEWASSCHEN, in en by dezelve Eylanden vallende; Mitsgaders een Naukeurige Beschryving van BANDA, En de EYLANDEN, onder die Landvoogdy begrepen, Als ook der Eylanden TIMOR, en SOLOR, CELEBES, ofte MACASSAR, BORNEO, en BALI, Mitsgaders van de Koningryken TONKIN, CAMBODIA, en SIAM, Benevens een Verhaal der ZAAKEN, in de voornoemde Eylanden, en Koningryken, tot nu toe voorgevallen; Met zeer nette Prentverbeeldingen, en Landkaarten verrykt DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. DERDE DEEL.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXVI [1726]. MET PRIVILEGIE.

[1], [4], 515 p., [78] leaves of plates. [2] sheets of tables. 33 cm.

[Volume IIIb]

VERHANDELING DER ZEE-HORENKENS EN ZEE-GEWASSEN In en omtrent AMBOINA En de naby gelegene EYLANDEN, Mitsgaders een naaukeurige Beschryving van

BANDA en de EYLANDEN onder die Landvoogdy begrepen. Als ook der Eylanden TIMOR en SOLOR, CELEBES ofte MACASSAR, BORNEO en BALI. Mitsgaders van de Koningryken TONKIN, CAMBODIA, en SIAM. Benevens een Verhaal der Zaaken in de voornoemde Eylanden en Koningryken tot nu toe voorgevallen. Met zeer nette Prentverbeeldingen en Landkaarten verrykt, DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. DERDE DEELS TWEEDE STUK.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXVI [1726]. MET PRIVILEGIE.

517-586, [1], 259, 96, [18] p., [29] leaves of plates. 1 sheet of tables.

[DS/618/Va](00087706)

[Volume IVa]

BESCHRYVING VAN GROOT DJAVA, OFTE JAVA MAJOR, BEHELZENDE Een zeer fraaje LANDBESCHRYVING van dit magtig EYLAND, Benevens een aanwyzing der Landen onder den Keyzer van JAVA, onder den Koning van BANTAM, onder SOERAPATI, en den Prins van BALAMBOANG, Behoorende, met de Zaaken tot alle die Vorsten betrekkelyk, En voornamentlyk een Verhaal van het Koningryk JAKATRA, of van de Landen, onder de E. NEDERLANDSCHE MAATSCHAPPY behoorende; Mitsgaders een omstandige Beschryving der Stadt BATAVIA, haare Verovering, en Grondvesting, benevens de LEVENS der OPPERLANDVOOGDEN van INDIEN, Als ook een Beschryving van het Nederlands Comptoir in SURATTE, En van de Levens der GROOTE MOGOLS; Mitsgaders een Verhaal der Zaaken van CHINA, Nevens een Beschryving van 't Eyland, FORMOSA, ofte TAYOUAN, en de Zaaken daar toe behoorende; waar agter gevoegt zyn des Schryvers UYT- en T'HUYS-REYZEN, Met verscheide Teekeningen, en Landkaarten, daar toe dienende. DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. VIERDE DEEL.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXVI [1726]. MET PRIVILEGIE.

[1], 311, 166, [26] p., [23] leaves of plates. 33 cm.

[Volume IVb]

ZAAKEN van den GODSDIENST OP HET EYLAND JAVA, Als ook een Beschryving van het Nederlandsch Comptoir in SURATTE, En van de levens der GROOTE MOGOLS, Mitsgaders een Verhaal der Zaaken van CHINA. Nevens een Beschryving van 't Eyland FORMOSA ofte TAYOUAN, en de zaaken daar toe behoorende; Waar achter gevoegt zyn des Schryvers UYT en t'HUYS-REYZEN. Met verscheyde Teekeningen en Landkaarten, daar toe dienende, DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. VIERDE DEELS TWEEDE STUK.

Te Dordrecht, By JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [By] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXVI [1726]. MET PRIVILEGIE.

[1], 491 p., [47] leaves of plates.

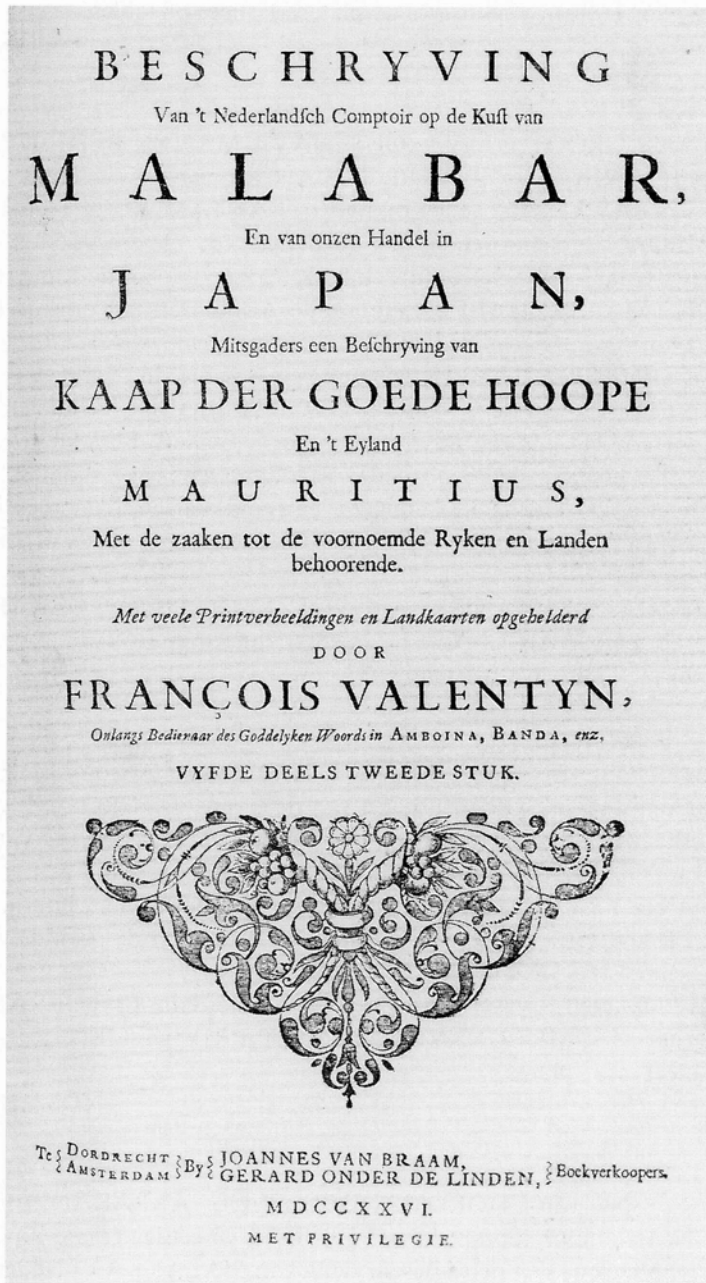
[DS/618/Va](00087707)

[Volume Va]

Keurlyke BESCHRYVING van CHOROMANDEL, PEGU, ARRAKAN, BENGALE, MOCHA, Van 't Nederlandsch Comptoir in PERSIEN; en eenige fraaje Zaaken van PERSEPOLIS overblyfzelen. Een nette Beschryving van MALAKKA, 't Nederlands Comptoir op 't Eiland SUMATRA, Mitsgaders een wydluftige LANDBESCHRYVING van 't Eyland

CEYLON, En een net Verhaal van des zelfs Keizeren, en Zaaken, van ouds hier voorgevallen; Als ook van 't Nederlands Comptoir op de Kust van MALABAR, en van onzen Handel in JAPAN, En eindelyk een Beschryving van KAAP DER GOEDE HOOPE, En 't Eyland MAURITIUS, Met de Zaaken tot alle de voornoemde Ryken en Landen behoorende. Met veele Prentverbeeldingen, en Landkaarten opgeheldert. DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. VYFDE DEEL.

Te Dordrecht, by JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [by] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXVI [1726]. MET PRIVILEGIE.



[1], 360, 46, 462 p., [31] leaves of plates. 33 cm.

[Volume Vb]

BESCHRYVING Van 't Nederlandsch Comptoir op de Kust van MALABAR, En van onzen Handel in JAPAN, Mitsgaders een Beschryving van KAAP DER GOEDE HOOPE En 't Eyland MAURITIUS, Met de zaaken tot de voornoemde Ryken en Landen behoorende. Met veele Printverbeeldingen en Landkaarten opgehelderd DOOR FRANÇOIS VALENTYN, Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. VYFDE DEELS TWEEDE STUK.

Te Dordrecht, By JOANNES VAN BRAAM, [Te] Amsterdam, [By] GERARD ONDER DE LINDEN, Boekverkoopers. MDCCXXVI [1726]. MET PRIVILEGIE.

[1], 48, 166, 160, [36] p., [18] leaves of plates.

[DS/618/Va](00087708)

日本関係記事

[Volume Ia]

TWEEDE BOEK.

DERDE HOOFDSTUK.

Japan ontdekt. *p. 106.*

[Volume IVb]

BESCHRYVINGE VAN DE STAD BATAVIA. VYFDE BOEK.

ZEVENDE HOOFDSTUK.

Het leven van den Heer Opperlandvoogd Joannes Camphuis. *p. 316, p. 322.*

[Volume Vb]

BESCHRYVINGE VAN DEN HANDEL en VAART DER NEDERLANDEREN OP JAPAN.

NEGENDE BOEK.

EERSTE HOOFDSTUK. Toeleg des Schryvers by zyne verhandeling van Japan. Op wat breedte en lengte Japan legt. Grensen van dit Land. De groote des zelfs. En verdeling. Japan een Keizerryk. Het Eiland Bungo. Koninkryken op 't zelve. De Stad Cangoxuma. De Stad Nangasakki. Beschryving van de Landstreek van Nangasakki tot Firando toe. De Stad Fiseen. Verscheide Eilanden. De Stad Onnewari. De Stad Assia. En Cokora. 't Eiland Tonsa of Cicoko beschreven. 't Groot Eiland of vast land van Japan. Lengte en breedte van 't zelve. Is zeer bergagtig. De Stad Cammenosacki. Mewarra. De Stad Moero. Akais. De groote Stad Osacca. De Stad Saccai. De Stad Jonda. De groote Stad Miako. De Stad Quano. De Stad Mia, en Owarri. De Stad Acasacki. En Josinda. 't Dorp Mitzki en Surunga. De Stad Odowarra. De Stad Jedo. De straat van Tzungaar. Het Land van Jesso. Hoe verre zich dit uitstrekt, heeft men niet konnen navorschen. Wat dit Land geeft. *p. 1-14.*

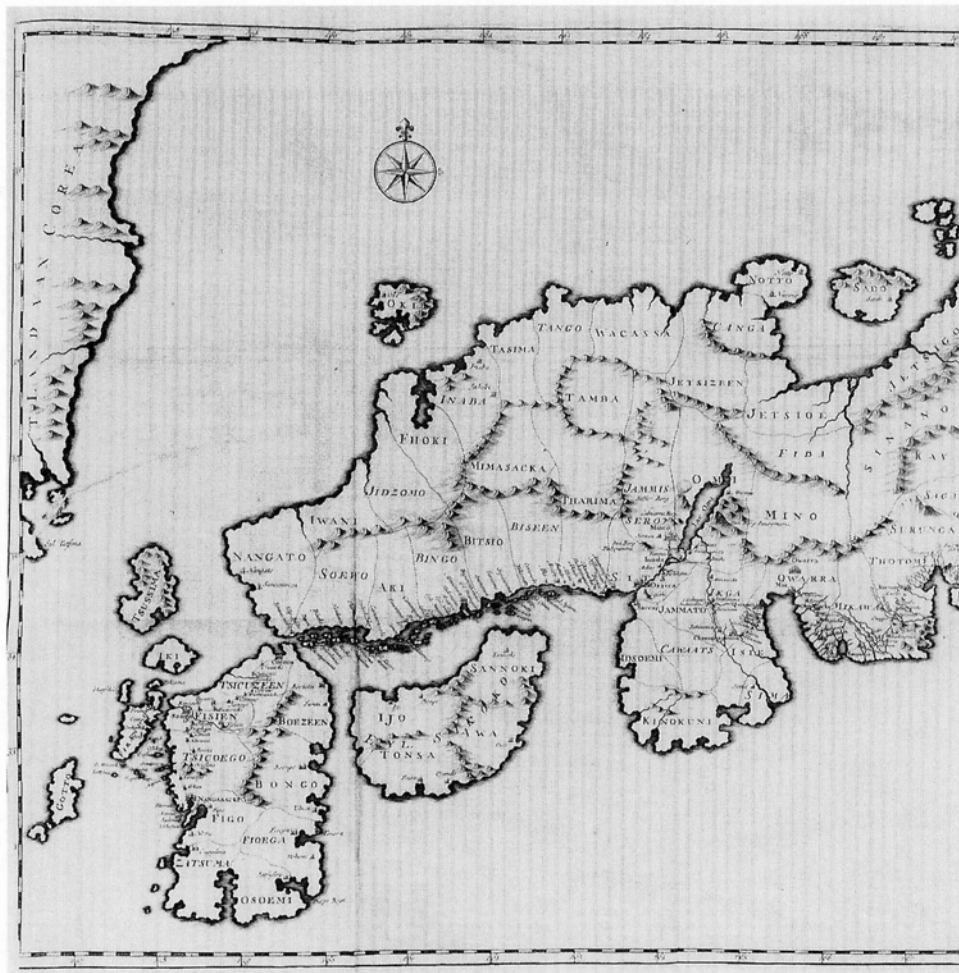
TWEEDE HOOFDSTUK. Net bericht van 't Eiland van Japan; bestaande in 69 Landschappen. De twee groote Landwegen van Japan. Van 't Land van Jesso, en van des zelfs volkeren. A. 1684 gaat een Japans Priester na Jesso. De Japanders meenen, dat Jesso aan Tartaryen vast is. Nader onderzoek door een Keizerlyk Jonk toen gedaan. Dat in nieuw Nederland schynd vervallen te zyn. 't Groot Land van Japan is een Eiland. En niet aan Jesso vast. 't Geen ons door de Japanders eenparig, en door ooggetuigen verzekerd is. Nader berigt van Jesso. 't Staaten-Land. Compagnies-Land. Waar de tweede Landweg is. 't Eiland Tutsima. Listen der Japansche Keizers om de Lands-Heeren kleen te maken. *p. 14-23.*

DERDE HOOFDSTUK. Marcus Paulus Venetus hier A. 1275. als d'eerste Europiaan geweest. Wat voor Portugeesen dit land eerst ontdekten A. 1542. Xavier gaat derwaards A. 1549. Wie hy daar liet. Hun groote handel hier, en waar door die gestremd is. Linschoten de eerste Nederlander hier A. 1584; dog in dienst der Portugeesen. Komst der Nederlanders hier eerst A. 1600. met Erasmus. Hoe de Portugeesen

deezze schipbreukelingen vervolgd. Dat God anders schikt. Doch moesten 3 a 4 jaar hier blyven. Hun vertrek A. 1604 uit Japan na Patani, daar zy A. 1606 eerst komen, en van 't Opperhoofd, en van Matelief wel ontfangen werden. Quakernaaks verder wedervaren. Mateliefs ontmoeting van eenige Japansche roovers. Sandvoord A. 1608 weer na Japan. Zyn gesprek met den Keizer, en zyn verdre gevallen. A. 1609 komen de twee schepen, de Roode Leeuw met pylen, en de Griffioen hier. Van den Broek en Puik Gezanten aan den Keizer, krygen allereeerst een pas van Goysio Samma, om vry te handelen. Iaques Specx en Pieter Segertszoon A. 1611 hier. Willem Adamszoon een groot gunsteling by den Keizer, enz. De Heer Brouwer hier A. 1613. A. 1614. door de Heer Specx weer vervangen. Brief van dien Heer aan Sandvoord. Brief van Specx aan Sandvoord A. 1615. A. 1616 richt Specx hier de Hollandsche Logie op. En blyft hier tot A. 1621. Verdedig-schrift van de Heer Specx aan den Zeevoogd de Heer Willem Ianszoon overgegeven A. 1621. Toond dat zyn verblyf hier buiten schade der E. Maatschappij, en tot voordeel der zelve strekken zou. Wyst aan wat 'er aan 't Hof voor ons te verrichten zy. Memorie van eenige Artikelen van 't Hof mede gebracht, en met zyne aanmerkingen overgeleverd. Hoe Specx by zyn optogt alles hoopte te herstellen. Waar op zyn verzoek vernieuwde. Nader bewys, dat de Heer Speck in Japan maar tot A. 1621 gebleven, en kort 'er aan op Batavia geweest is. *p. 23-32.*

DERDE[sic] HOOFTSTUK. Nyenroode A. 1621. Willem Janszoon A. 1630. Coekebacker A. 1633. Caron A. 1639. In wat levens-gevaar hy geweest is. Hy was een deftig Koopman, en een fyn Staatkundige. Wat hooge bedieningen hy bekleed heeft. Bericht van Caron A. 1642 aan haar Hoog Mog. Crammer verving hem A. 1640. Le Maire A. 1641 Opperhoofd. Onze verhuizing van Firando na 't Eiland Decima A. 1641. Beschryving van 't zelve. Hoe wonderlyk de Japanders hier met ons leven. De Japansche gewoonten by 't komen van onze schepen, enz. Elserak A. 1641 Opperhoofd. Overtwater A. 1642. Elserak A. 1643 Opperhoofd. Overtwater A. 1644. Van Tzum A. 1645. Verstegen A. 1646. Coyett A. 1647. Snoek A. 1648. Blokhovius gaat A. 1649 als Gezant. Die, by zyn overlyden, door Frisius vervangen werd. Bronkhorst A. 1649. Opperhoofd. Sterthemius A. 1650. Van der Burg A. 1651. Coyett A. 1652. Happart A. 1653. Winnings A. 1654. Boucheljon A. 1655. Wagenaar A. 1656. Boucheljon A. 1657. Wagenaar A. 1658. Boucheljon A. 1658. Indyk A. 1660. Van Lier A. 1661. Indyk A. 1662. Volger A. 1663. Gruis A. 1664. Volger A. 1665. Six A. 1666. Ranst A. 1667. Six A. 1668. François de Haze A. 1669. Cæsar A. 1670. Camphuis A. 1671. Cæsar A. 1672. Camphuis A. 1673. Cæsar A. 1674. Camphuis A. 1675. Dirk de Haas A. 1676. Brevink A. 1677. Dirk de Haas A. 1678. Brevink A. 1679. Van Schinnen A. 1680. Canzius A. 1681. De eenigste Hollander die tot die tyd toe den Keizer gezien heest. Cleyer A. 1682. Ranst A. 1683. Van Buitenheim A. 1684. Cleyer A. 1685. Die uit Japan gebannen werd, en om wiens wil 39 Japanders om 't leven gebracht zyn. Ranst A. 1686. Van Buitenheim A. 1687. Van Outhoorn A. 1688. Sweeris A. 1689. Van Buitenheim A. 1690. Van Outhoorn A. 1691. Van Buitenheim A. 1692. De Heere A. 1693. Dykman A. 1694. Van Outhoorn A. 1695. Dykman A. 1696. De Vos A. 1697. Dykman A. 1698. De Vos A. 1699. Dykman A. 1700. Douglas A. 1701. De Groot A. 1702. Tand A. 1703. De Groot A. 1704. Mensing A. 1705. De Groot A. 1706. Mensing A. 1707. Mansdale A. 1708. Mensing A. 1709. Van Hoorn A. 1710. Lardyn A. 1711. Van Hoorn A. 1712. Lardyn A. 1713. Die A. 1714 met den Aron verongelukt. Ilha de Paracellas zeer net beschreven. Verdre gevallen der Schipbreukelingen. Bodaan 1714. Van Hoorn A. 1715. Aouwer A. 1716. Van Vrybergen A. 1717. Aouwer A. 1718. Van Vrybergen A. 1719. Diodati A. 1720. Durven A. 1721. Van Baten A. 1722. Thedens A. 1723. Dureen A. 1724. Waaren hier getrokken A. 1669. en ook A. 1712. Waaren hier vallende. Ouden handel, en winsten in Japan, doch nu zeer vermindert. *p. 32-48.*

VYFDE HOOFTSTUK. Hoe lang een opreize duurd. Ojevaars in de Winter, en meer andre Vaderlandsche Vogels hier. Japansche bedienden A. 1679. Verder bericht van den handel der bedienden hier. Verslegting van dezen handel. Wat Natien hier nu al handelen. Uittrekzel van den Japanschen Almanach. Naamen van hunne Jaaren. Lyst van eenige Japansche Keizers. Een net verhaal der eerste Keizers. En voor al van Taycosamma. Die vergeven werd, en een Zoon nalaat. Over welken hy Ongoschio tot Voogd kiest, die nader beschreven werd. Werd Heer van verscheide Landschappen, zoekt Fideri van kant te helpen. Belegerd het Kasteel van Osacca. Maakt, op zyn Dogters voorbede, een



Nieuwe Kaart van het Eyland Japan verbeterd door François Valentyn. J. van Braam et G. onder de Lin. 2de stuk, 2A1a)

geveinsde vrede met hem. Die Ongoschio trouwloos breekt. Ongoschio nu Keizer, en Gorgin genaamd. Geeft aan de Nederlanders 't eerste verlot, om hier te handelen. Stierf A. 1616. Zyn bestel ontrent zyn vyf Zoonen. Toeleg van zyn oudsten Zoon, om zich Keizer te maken, en waar op Taytokouni ten eersten als Keizer voorgesteld werd. Die aan 't geslagt van Mino ongemeene gunst bewees. De Heer van Surunga snyd zich zelven, nevens zyn voester, den buik op. Dood des Keizers Taytokouni A. 1631. Zyn Zoon Dayom volgd. En regeert tot A. 1651. En na hem Ginjoin. Het gezag van 't Huis van Minosamma. 't Gevoelen, dat 'er onze Maatschappy A. 1666 af had wegens 2 lantaarnen, door ons aan den Keizer vereerd. Ontosamma's gezag. Zelf over 's Keizers Broeder. Die zich den buik snyd. Dood van Ginjoinsamma A. 1680. Door Cinajoos vervangen. Die zich aan alle zyn vyanden wreekt. Zyn nieuwe Raadsheeren. Ongemeene trouwe daad van Iwamino. Hoe licht de Japanders zich den buik snyden. Dat door twee gevallen bewezen word. Wie de gunsteling van Cinajoos geweest zy. Zyn vervanger niet recht bekend. Lyst der Japansche Opperhoofden. Eenige tweeden van Japan. Japansche munten, en gewichten. *p. 49-59.*

ZESDE HOOFTSTUK. Een optocht na 't Keizerlyke Hof A. 1684, enz. gedaan. De Stad Sanga, en 't Kasteel Lusois. De Steden Coerme en Jannagawe. De beste Japansche Thee by Issiphaja. De Stad en 't Kasteel Courme. De Grenspaal van 't Landschap Fisien, enz. De gedaante der menschen hier anders als elders. En waarom. Overgang uit Tsukisen in Boysin, en komst in de Stad Cocora. 't Eiland Saykoks. Landen onder den Heer van Zatsuma, en wat 'er valt. Goede ordre op alles, tot de reis dienende, alhier. 't Vlek Seminoseki. De Landschappen Bongo en Souo. Het Eiland Cicoku. De groote Stad Firossima. 't Landschap Bitsihoe. De Stad en 't Kasteel Miwarra. De Stad en 't Kasteel Oos op Jio. De Gezant van Corea rust doorgaans op Soua. De Stad en 't Kasteel Imabarri. De Stad en 't Kasteel Squiamma. De Stad en 't Kasteel Takamats. De Stad Okojamma. De Stad Oko. De Steden Akais, en Fiongo. De Stad en 't Kasteel Ammakasacki. Osacca. Aanmerking over de reize hier te nemen. Nader beschryving van deze Stad, en 't Kasteel van Osacca. De Stad Miaco. De Stad Oots, en 't Meir 'er by, waar in veel Salm valt. 't Landschap Jessie. De Stad Quano. 't Landschap Owari. De Stad Mia. De Stad Nangoya met 't Kasteel. Mia en 't Kasteeltje nader beschreven. Mikawa. De Stad Okosakka. De Stad Josinda. 't Landschap Totomi. De Stad Fammamats. De Stad Kackingawa. De Stad Surunga. De Stad Odowarra. Een Meir boven 'er op. Salm, en andre visch 'er in. De Stad Jedo. En Kamakora. Hoe verre Nangasacki van Jedo is. 't Getal der Steden, Vlekken, en Dorpen tusschen beiden. Optogt van Nangasacki tot Jedo A. 1684 gedaan met een nette Lyst der plaatsen en mylen. De Japanders zeer vrugbaar, volkryk, en werden oud. Weten van geen pest, buiten-reizen, noch Oorlog. Wat 'er in Jedo door 't Opperhoofd, enz. gedaan werd. Hoe men ten Hove gaat. En wat 'er verder geschied. Jedo beschreven. Zedert wat tyd de Keizers hier Hof hielden. *p. 60-76.*

SEVENDE HOOFTSTUK. Uittrekzel uit het Japans dag-register zedert A. 1635. Scherpe last aan de Portugeezen. Verbod aan de Japanders om na buiten te trekken. Scherpe last aan Koekebacker, om de Japansche bevelen stipt na te komen, enz. Wreede vervolging der Christenen. Gunstig opstel des Heeren van Firando. Zyn Ryx-Raaden. Portugeezen vastgezet. De Heer Nuyts uit zyn gevangenis ontslagen, Decima beschreven. Verlot ontrent het vertrekken onzer schepen. Goud-en zilver-ryk Eiland. Eenige Portugeezen vertrokken. A. 1637. Het Tonkins Hoofd Hartsink voor 's Konings Zoon verklaard. Zeldzaame brief hier over aan den Generaal, enz. Dood des Heeren van Firando. De onze beschenken den Opperpriester. Opstand in Arima. A. 1638. Bedryf van een Hollands Schip voor Arima. Einde van dien opstand. 't Portugees gezag zeer beteugeld. 20 Rokken d'eerstemaal by de onzen van den Keizer ontfangen. Een Hollander onthoofd. Den Heer van Arima snyd zich, op 's Keizers last, den buik op. A. 1639. Caron vervangt Koekebacker. Christenen in 's Keizers Paleis ontdekt. Alle Japansche Vrouwen met haare Kinderen by Hollanders, enz., na Batavia gezonden. Streng last om de Christenen te vervolgen. Last wegens een Gezant van ons. Verwondering der Japanders over onze bomben. De Galleotten de vaart op Japan verboden. De Portugeesche gevangen Kapiteinen, enz., werd 't leven geschonken. Brand in Jedo. Te vergeefs vergoeding van een genomen Jonk geeischt. Macauw's verovering ons door de Japanders aangeraden. Groote eisch van Tayouaanse goederen, en den handel in

98 BYZONDERE ZAAKEN



ELFDE HOOFDSTUK.

(Vol. 5b, 2de stuk, N1b)

Norimon
gedragen.



Afbeelding van een Heer in een Norimon gedragen. (Vol. 5b, 2de stuk, R4b)

Tonkin voortgezet. Twee schepen by Jedo gezien. A. 1640. Een Bottelier over overspel door de Japanders onthoofd. Carons handeling over 's Keizers pas, aan ons verleend. Vier Macauwse Gezanten met hun volk onthalt. En 't Galleot, en de goederen verbrand. Een groot leven over 2 niet opgegeven Konynen. Onze schepen mogen vertrekken, als zy willen. Alle wooningen, waar voor den datum in de gevel staat, af te breken. De Sondag te vieren verboden. Verwisseling der Opperhoofden jaarlyks. 't Slachten van Runderen onz verboden. *p. 76-82.*

AGTSTE HOOFTSTUK. A. 1641. Last om geen goederen te mogen ophouden, en om alles te verkoopen. Le Maire Opperhoofd. Carons gebouw doet ons veel quaad. 't Opperhoofd gaat met 't geschenk na Jedo. Last om uit Firando na Nangasacki met 't Comptoir op te kraamen. Wonderlyk spook over een Hollands dubbeltje in een Tsjineesch Jonk gevonden. Alle brieven van een schip geopend. Last om alle, uitgenomen 't Opperhoofd, te betasten. Nieuwe last op 't lossen der schepen. 't Begraven der dooden verboden. De Pakhuizen verzegeld. 't Vertrek der schepen vast bepaald. En andre bezwaren opgekomen. Barbarisch antwoord op de vrage, om een Matroos te begraven. Huur van 't Eiland Decima. A. 1642. Oude graven in Firando verwoest. Elserak onbeleeft behandeld. Krygen eenige verlichting. Moeite door brieven harer Edelheden aan de Ryks-Raaden. Verscheide over alleen opkopen van Ryst gekruicigd. Quelangs sterkte veroverd. Overtwater Opperhoofd. Verbod, om by de opreize niets te koopen, verkoopen, enz. A. 1643. Bericht aan de Japanders wegens het tienjarig bestand met Portugal. 20 Rokken door den Prins nu de eerstemaal aan de onzen geschonken. Brood-bakken ons toegestaan, dog den Japanders ongeoorloft. Een Hollands schip voor Nambo, verbod van geen vaartuij, op Japan handelende, te mogen beschadigen. Elserak Opperhoofd. Verscheide Roomsche Priesters vallen af. Onthaal der onzen by den Koning van Kinokuni. 't Schieten voor de wal op lyfstraf verboden. Verdre last ontrent een schip, voor Japan komende. A. 1644. Onderzoek na Roomsgezinden onder onze Dienaars. Hoe die van 't schip de Swaan behandeld zyn. De Kooplieden uit de Pakhuizen komende, betast. Verscheide Tsjineesen gestraft ove een gevonden Paternoster, enz. Opkomst van Yquan. Overwater Opperhoofd. A. 1645. Zware storm in Japan. De Heer van Tzum Opperhoofd. A. 1646. De uitvoer van 't koper toegestaan. Verstegen Opperhoofd. Groote magt van Tartars, die in Japan wilden vallen, verongelukt. En vreeze der Japanders voor hen. Een Tsjinees onthalt. De handel voor de Tartars opengesteld. A. 1647. 30 Keizers-rokken voor de eerstemaal ten geschenk. Yquan door den Tartar gevangen. Zagte handel der Tartars met gewillige onderdaanen. Twee Gallioenen met een Gezant uit Portugal helpen 't heel land in roeren. Groote moed der Japanders. De Keizer schenkt den Gezant 't leven. De Heer van der Lyn als Generaal voorgesteld. Coyett Opperhoofd. *p. 82-89.*

NEGENDE HOOFTSTUK. A. 1648. Goederen van den Keizer in ons Pakhuis geborgen. Brieven van den Generaal. De geslooten handel weer geopend. Snoek Opperhoofd. Gevaar van de Heer Coyett. A. 1649. Een markt-ganger aangesteld. De broodjens vermeerderd. Een Galdery aan 't Opperhoofds woning toegestaan. Verzoek van 't Opperhoofd wegens de Hoeren. Onzen Gezant van Batavia verscheenen. Steen voor de Generaals huis van hier verzonden. Bronkhorst Opperhoofd. A. 1650. Voor de Hollanders ten Hove te spreken, is zeer gevaarlyk. De schuld van den Heer van Firando stil quyt gescholden. Groote goedheit van den Stads-voogd tegen de onzen. Zware storm. Streng bevel, om den 20ste der 9de maan te moeten vertrekken. Moeite wegens Christi lyden op mes-hegten verbeeld. Sterthemius Opperhoofd. Door van Padre Joan, een afgefallen Jesuïet. Keizers geschenk aan de Vyerwerkers. A. 1651. Verbod van geen goed aan 't Hof te verkoopen. 's Keizers dood. Nieuwe beveelen ontrent onzen Godsdienst, enz. Des Tolks gunstig berigt van 't Hof. Zamenzweering tegen den Keizer ontdekt. Van der Burg Opperhoofd. A. 1652. Japansche straf over Sodomie. Dat de Opperhoofden mogen weer komen, toegestaan. 's Keizers bevel. Zeldzamen Japanschen eisch. 't Vlagge-Feest. Moeite over 't zwemmen van onze Matroozen. Uitstel ontrent 't vertrek der schepen. Coyett Opperhoofd. A. 1653. De door van 's Keizers Moeder. Verlof om eenig zilver uit een Gallioen, en verdre goederen, te visschen. Ordonnantie voor de beneden-tafel. Happart Opperhoofd. A. 1654. Zeldzame begravenis van Sr. Wakker buiten Jedo. Priesters, enz. verhoogd. Groote stoutheit der Banjoezen. Drie schepen gebleeven. 't Begraven onzer dooden weder toegestaan. Winnings

- Opperhoofd. Gevangene Kooplieden losgelaten. *p.* 89-93.
- TIENDE HOOFDSTUK. A. 1655. Ocasacki's Kasteel. Wie aan 't Hof een Norimon gebruiken mag. Aardig antwoord op zekere vrage. 't Ontzegelen der luiken verzogt; dog geweigerd. Tempel des Daybots, enz. Reden over 't planten van de Meyboom gevorderd. De Pancado der zyde afgeschafft. 't Spreken met de Tsjineesen verboden. 't Ontzegelen der scheeps-ruimen hopeloos geworden; doch andre zaaken toegestaan. Komst van van Tzum. Boucheljon Opperhoofd. Papier met een kruis verboden. A. 1656. Vreugde-betuiging over 's Keizers herstelling. Wederkomst van onze Tolk van 't Hof, en zyn gunstig bericht. Een Siams Gezant onverrichter zaake afgewezen. Wagenaar Opperhoofd. A. 1657. Zware brand in Jedo. 's Keizers zorg voor ons volk. Moeite over 11 Tsjineesen van een veroverd Jonk. Een Struis aan den Keizer geschonken. De vertrek-dag der schepen vastgesteld. Gevaar des Opperhoofds. Zilver, enz. van Amdrea Pessoa's schip gevischt. Gezant van Coxinja aan den Keizer onverrichter zake te rug gezonden. A. 1658. Eenige Christenen gerecht. Wagenaar Hoofd. Reglement voor den Dispensier. A. 1659. Besluit des Opperhoofds om 't avond gebed te doen. Boucheljon Hoofd. Brief van een verliefden Misties. *p.* 93-97.
- ELFDE HOOFDSTUK. De Ordonnantie des Keizers van Japan A. 1635, den 7 December in 't dagregister. No. 1. Bericht van den Heer van Firando aangaande de Hollanders aan de Ryks-Raaden. No. 2. De intrede der Gezanten van Corea te Jedo aan 's Keizers Hof. No. 5. Nieuwe last des Keizers om de Christenen te vervolgen. No. 6. Last des Keizers tot 't afbreken der nieuwe woning, enz. op Firando. No. 7. Het geval de 10 Hollanders A. 1643 van Nambo na Jedo gevangen opgebracht. No. 8. Wat de Gezant Frisius aan 't Hof te Jedo verricht heeft. No. 9. 's Keizers ordre aan onze Opperhoofden hier overgeleverd. No. 10. Het blyven van drie schepen der E. Maatschappij. No. 11. Bericht van de Heeren Verstegen en Hagenaar. Bericht van de Heer Sterthemius A. 1652. Aanmerkingen over onzen staat in Japan A. 1707. *p.* 98-129.
- TWAALFDE HOOFTSTUK. Een optocht na Jedo A. 1702. Februari. Hoe sterk de trein is. Fimi en Jangami. Isaphaja. Tackasacki. Caminoera. Jannagawa. Coerme. Sterke vorst in dese tyd. Jammage. Oetsino, en Itska. Coanossi. Kfrosacki. Cocfoera of Cocora. Semonoseki. Cammonseki. Camro. Joe, Soa, Bingonothomme. Sumotsoi. Fibi, Taccamats. Oesimada. Moero. Akas. Fiongo. Osacca. Firakatta. Miaco. Hoe by den grooten Richter onthaald wierden. Awattagoets. Coesats. Soetsiamma. Sacanosta. Sekinozizi. Isiacoets. Quano. Okasacki. Akasacka. Arraay. Fammamats. Foekeroy. Nisacca. Canaje. Oesimada. Ocabe. Marico. Jeseri. Okits. Josiwarra. Misima. Faconitoge. Odawarra. Afbeelding van een Heer, die in een Noriman gedragen werd. Cammagawa. Sinnagawa. Jedo. Geven kennis van hun aankomst, en werden beleefd verwelkomt van verscheide. Kosten, door den Heer van Canga, om den Keizer te onthaalen, gedaan. 't Opperhoofd doet die gene, die hem verwelkomt hadden, bedanken. Spreken met 's Keizers Wondheeler, en meer andre. Menigvuldige brand. Bekendmaking van hun aanstaande gehoor by de Keizer, enz. 't Opperhoofd, de Heer Douglas, met eenige andren, en met zyn Zoontje, verschynen voor den Keizer. 't Verder voorgevallene daar. En ook aan de huizen der Ryx-Raaden. Zorge der grooten voor de onzen by brand gedragen, waar voor de onzen hen doen bedanken. Kregen hun afscheid van den Keizer. En de verdre zaaken toen voorgevallen. De onzen, door dezen en genen beschonken zynde, nemen hun afscheid. Weder brand. Cannagawa. Groete aan de Heer van Kinokuni gedaan. Oizo. Odawarra. Faconitoge. Misima. Josiwarra. Cambarra. Jesiri. Marico. Ocabe. Cannaja. Nisacca. Mutske. Fammamats. Foetagawa. Acasacka. Ofamma. Seriuw. Mia. Quano. Jocaits. Sekinozizo. Sacanosta. Soetsiamma. Isibe. Oots. Miaco. Kiomiets. Zien eenige Tempels. Osacca. Groote geldleening des Keizers aan de Leveranciers van 't Koper. Vertrek van Osacca. Amagasacki. Niesnomia. Fiongo. Camro. Cammonoseki. Cocora. Kfrosacki, en Coanossi. Jammaye. Maatscasacki. Coerme. Jannagawa. Isafaje. Decima. Onkosten op deze reize gevallen. Rust-en eet-plaatzen, daar zy stil hielden. Groote stiptheid der Japanders in 't nakomen der beveelen. Willen geen hond quaad gedaan hebben. Straffen 't sluiken vry streng. Zedert wanneer de roers niet van de scheepen gelicht zyn. Belasten A. 1696 de onzen tot op 't lyf toe te bevoelen. Andre dwaasheden, en kribbigheden van hen, aangehaald. *p.* 130-143.

DERTIENDE HOOFDSTUK. Van den Godsdienst der Japanders. En wel van den Heidenschen. Zy zyn Pythagoristen in 't stuk van de verhuizing der zielen. Konnen God in hun taal niet noemen. Hunne verscheidene Secten, tot drie voorname gebracht. Wie onder hen den Duivels-dienst, enz., invoerde. Priesters. Kloosters. Tempels onder hen. Waar in 't voornaamste van hunnen Godsdienst bestaat. Hunne Feesten. De Dayro, hun Paus. Net bericht wegens den zelve. Eere hem bewezen. Zyn Vrouwen. Was hoofd der Geestelyken en Wereldlyken. Zyn oudste Zoon zyn opvolger. Zyn tweede Zoon Veldheer. Ware grond van des Dayro's val. Zyn derde Zoon werd mede-Veldheer, en tracht zich meester van 't Ryk te maken. 't Geen hem eenigzins belet werd. Keizer Tayko's eerste opkomst. De Japanders voeren, na hunne jaaren en ampten, verscheide naamen. Hoe hy eerst Soldaat wierd. En zich by den Veldheer geacht maakte. Werd Veldheer verklaard. Een groot vermeerderaar van 's Keizers inkomsten. Hy werd om de West met een Leger gezonden. Keizer Nobenaga doodt zich zelve, door misleiding van een Raadsheer. Die zich als Keizer zoekt op te werpen, dat hem Tayko belet, die zyn Meesters dood wreekt. En daar op als Keizer voorgesteld, en door den Dayro bevestigd werd. Grootte overeenkomst van den dienst der Japanders met de Roomschen. Hunne geestelyken alleen oordeelen van de geschillen. Hunne hoofd-geboden. *p. 143-150.*

VEERTIENDE HOOFDSTUK. Van den Roomschen Godsdienst. Xaverius komt A. 1549 in Japan. Wat voortgang en vrugt hy daar deede. Waarom de Koning van Cangoxuma de Christenen begunstigde. En wanneer dit ophield. Waar door Xaverius yver hier vruchteloos was. Zyn vertrek na Firando. Hy gaat na Amanguci, Miaco, enz. Cosmus de Torres, Fernandez, en Gagus, bleven hier in Xaverius plaats. Vriendschap des Konings van Bungo, aan hem. Ten bewyze dat het Christendom hier doorbrak. Naamen der Jesuïeten hier toe gebruikt. Japansche Koningen bekeerd. Hunne Gezanten A. 1582 na Romen. Gevolgen van 't werk der bekeering alhier. Begin van de vervolging der Christenen. Verscheide Priesters elendig, nevens veel andren omgebracht. In 't breede door Montanus, en andren, gemeld. Nieuwe vonden om de Christenen te ontdekken. Kauwaytsdo A. 1626 een wreed mishandelaar der Christenen. Nieuwe wyzen van pynigen uitgevonden. Door van Combosamma A. 1631. Die in wreedheit van zyn Zoon gevolgd werd. Hy verbiedt de Kooplieden van Macauw op levens-straf A. 1639 in Japan te komen. Gezanten A. 1640. onthalt. 's Keizers dood A. 1653. Quane A. 1653 Keizer. En hoe 't Christendom hier verder uitgerooid is. Zeldzaam geval van zes zwerfers, A. 1704 op 't Eiland Zatsuma vervallen, en in Japan gebracht. Merkwaardig geval van den Priester Sidoti A. 1708 in Japan gekomen. De Vraagstukken door hem beantwoord. En zyn elendige dood. *p. 150-164.*

VYFTIENDE HOOFDSTUK. Van den Hervormden Godsdienst. Waarom herwaards geen Predikanten gezonden, hoewels 'er eenige gevallen voor een korten tyd geweest zyn. Verder bericht van den handel onzer Dienaren in Japan ontrent hunnen Godsdienst. Welke den Schryver verfoeid, en zeer scherp overhaald. Uittreksel van een brief der Heeren 17^{ten} A. 1650. *p. 164-166.*

注 記

全5冊改装。

各冊の遊び紙第2葉に<EX LIBRIS Clemens Platen-Hallermund>との蔵書票。

[Volume IIIa]の図版1葉(N°. XXXII-N°. XLVI)は重複。

ページ誤記: [Volume Va] p. 1-416, *416(=417), 416(=418), 416(=419), 416(=420), 416(=421), 416(=422), 417(=423)-462(=468)。

[Volume IIIb]の標題紙は p. 586 の後の図版17葉に続く。

記載書誌

PAGÈS, 388. CORDIER, col. 426. UCHIDA, 434. ALT-JAPAN 1570. TENRI I, 496. CHR. MISSIONS II, 191. LAURES, 588. EDO-BAKUFU, p. 36.

69 Bernard, Jean Frederic (d. 1752)

Naaukeurige beschryving der uitwendige godtsdienst-plichten, kerk-zeden en gewoontens van alle volkeren der waereldt. 1727-1738. 7 vols.

NAAUKEURIGE BESCHRYVING
DER
UITWENDIGE
GODTSDIENST-PLICHTEN,
KERK-ZEDEN
EN
GEWOONTENS
VAN ALLE
VOLKEREN DER WAERELDT;
IN EEN

*Historisch Verhaal, met eenige Naaukeurige Verhandelingen ontvouwen, door
verscheyden Aanmerkingen opgeheldert,*

EN

IN KUNSTIGE TAFEREELLEN AFGEMAALT :

GETEEKENT DOOR

BERNARD PICARD.

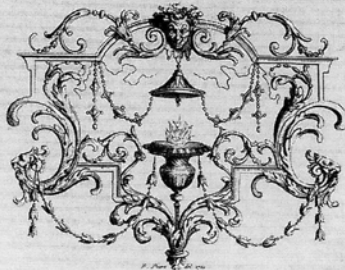
IN VI. DEELEN.

Vit het Fransch in Nederduitsch overgezet

DOOR

ABRAHAM MOUBACH.

EERSTE DEEL.



In's Gravenhage, by RUTG. CRIST. ALBERTS,
Te Amsterdam, by HERMANUS UYTWERF,
En te Rotterdam, by JAN DANIEL BEMAN,
M, DCC. XXVII. } Boekverkopers.

NAAUKEURIGE BESCHRYVING DER UITWENDIGE GODTSDIENST-PLICHTEN, KERK-ZEDEN EN GEWOONTENS VAN ALLE VOLKEREN der WAERELDT; IN EEN Historisch Verhaal, met eenige Naaukeurige Verhandelingen ontvouwen, door verscheiden Aanmerkingen opgeheldert; EN IN KUNSTIGE TAFERELEN AFGEMAALT: GETEEKENT DOOR BERNARD PICARD. IN VI. DEELEN. Uit het Fransch in Nederduitsch overgezet DOOR ABRAHAM MOUBACH. EERSTE DEEL.

In 's Gravenhage, by RUTG: CRIST: ALBERTS, Te Amsterdam, by HERMANUS UYTWERF, En te Rotterdam, by JAN DANIEL BEMAN, Boekverkopers. M.DCC.XXVII. [-M.DCC.XXXVIII.] [1727-1738].

EERSTE DEEL. [3], [1], [24], 387, [4] p., [42] leaves of plates. 46 cm.

TWEEDE DEEL. 324, [18] p., [29] leaves of plates. 46 cm.

DERDE DEEL. [1], [6], 187, [5], 229, [7] p., [45] leaves of plates. 46 cm.

VIERDE DEEL. [1], 424, [31] p., [66] leaves of plates. 46 cm.

VIJFDE DEEL. [1], [6], 368 p., [24] leaves of plates. 46 cm.

ZESDEN DEELS EERSTE STUK. [1], [6], 340, [2] p., [19] leaves of plates. 46 cm.

ZESDEN DEELS TWEEDE STUK. [1], 317, 42 p., [34] leaves of plates. 46 cm.

[BL/75/Pi](00035845-00035851)



TAFEREEL VAN DE VOORNAAMSTE GODSDIENSTEN DER WAERELDT. B. Picart invenit et fecit 1727. (Vol. 1, frontispiece)

日本関係記事

VIERDE DEEL.

ZESDE VERHANDELING Over de HEDENDAAGSCHE GOTSDIENST-PLICHTEN EN GEWOONTENS DER AFGODISCHE OOSTINDIAANSCHEN VOLKEREN. Vervattende den Godsdienst en de Plechtigheden der Japaneezen, en Coreanen; der Volkeren van Jesso, die der Tartaren en andere Noordere Gewesten.

- I. HOOFDSTUK. Van den Godsdienst der Japaneezen en hunne Plechtigheden. *p.* 229-245.
- II. HOOFDSTUK. Van de Goden der Japaneezen, hunne Pagoden enz. *p.* 245-261.
- III. HOOFDSTUK. Van hunne Feesten, Bedevaarten, Bygelovige Gebruikelykheden enz. *p.* 261-267.
- IV. HOOFDSTUK. Van hunnen Dairi; hunne Geestelyken en Godvruchtigen; hunne Tempels enz. *p.* 268-278.
- V. HOOFDSTUK. Van hunne Artsen en Medecynmeesters: hunne Betoveringen, Bezweeringen enz. *p.* 278-280.
- VI. HOOFDSTUK. Van hunne Bruilofts-Plechtigheden en Lyk-Ceremonien. *p.* 280-282.
- VII. HOOFDSTUK. Van de Opvoeding hunner Kinderen enz. *p.* 283.
- VIII. HOOFDSTUK. Van 't Gedrag hunner Koningen; Eedzweeringen enz. *p.* 283-284.
- IX. HOOFDSTUK. Van hunne Lyk-Plechtigheden, en verder Bygeloof. *p.* 284-288.
- X. HOOFDSTUK. Van den Godsdienst der Bewooners van Corea en Jesso. *p.* 288-289.
- XI. HOOFDSTUK. Van hunne Huwelyks en Lykplechtigheden; nevens andere Gebruiken. *p.* 290-291.

注 記

各冊の背表紙に 'Godsdienst-plichten der Wereld. I [-VII].' との書き込み。

各冊の表紙裏に 'NUR VORWARTS VORNE WIRD'S HELLER EX LIBRIS KURT ARNDT' との蔵書票。

TWEEDE DEEL の標題紙に < TWEEDE DEEL. Behelzende de Plechtigheden der Roomsche Kerke. >。

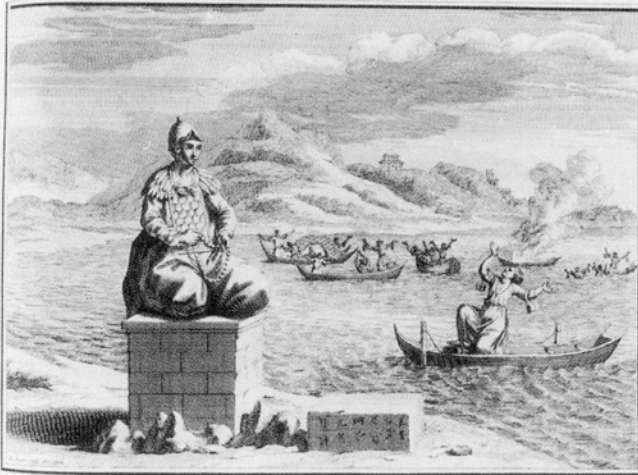
DERDE DEEL の標題紙に < TEMPEL-ZEDEN EN GEWOONTENS DER AFGODISCHE VOLKEREN; VERVAT IN EENIGE Historische-Verhandelingen en door verscheiden Aanmerkingen opgeheldert, EN IN KUNSTIGE TAFEREELLEN VERTOONT: GETEEKENT DOOR BERNARD PICARD. Uit het Fransch in 't Nederduitsch overgezet DOOR ABRAHAM MOUBACH. DERDE DEEL. Behelzende de Godsdienstige Plechtigheden der Amerikaansche en Oostindiaansche Volkeren. In 's Gravenhage, by ALBERTS en van der KLOOT, Te Amsterdam, by HERMANUS UYTWERF, En te Rotterdam, by JAN DANIEL BEMAN. Boekverkopers. M.DCC.XXVIII. >。

VIERDE DEEL の標題紙に < VIERDE DEEL. Behelzende de Godsdienstige Plechtigheden der Oostindiaansche Afgodische, Persische en Afrikaansche Volkeren. T'Amsterdam, by HERMANUS UYTWERF, Te Rotterdam, by JAN DANIEL BEMAN, En in s'Gravenhaage, by ISAAC van der KLOOT. Boekverkopers. M.DCC.XXIX. >。

VIJFDE DEEL の標題紙に < NAAUKEURIGE BESCHRYVING DER UITWENDIGE GOTSDIENST-PLICHTEN, KERK-ZEEDEN EN GEWOONTENS VAN ALLE VOLKEREN der WAERELDT; IN EEN Historisch Verhaal, met eenige Naaukeurige Verhandelingen ontvouwen, door verscheiden Aanmerkingen opgeheldert; EN IN KUNSTIGE TAFEREELLEN AFGEMAALT: GETEEKENT DOOR BERNARD PICARD. VIJFDE DEEL. Waar in de Godsdienst-Plichten en Gewoontens der Grieken en der Protestanten verhandelt worden. > < M.DCC.XXXVI. >。

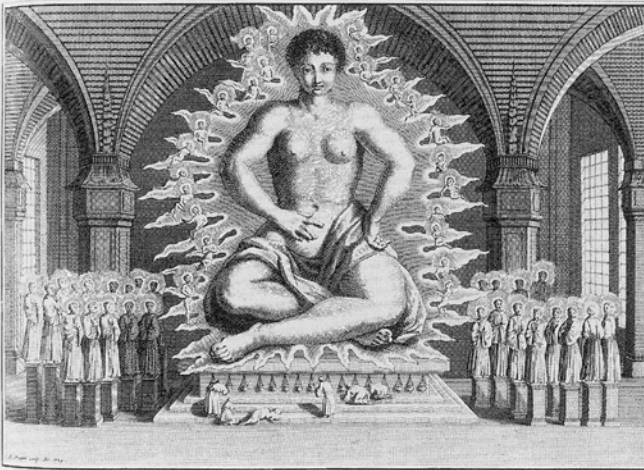
ZESDEN DEEL EERSTE STUK の標題紙に < ZESDEN DEELS EERSTE STUK. Waar in de Godsdienst-Plichten en Gewoontens der Anglicaanen of Episcopalen, Quaakers, Wederdoopers, Adamiten, Preadamiten, Mystique Secten, Quietisten, Unitarissen, Anti-trinitarissen, Socinianen, Collegianten en Rhynsburgers, Godisten, enz. verhandelt worden. > < M.DCC.XXXVIII. >。

ZESDEN DEELS TWEEDE STUK の標題紙に < ZESDEN DEELS EERSTE STUK. Waar in de Godsdienst-Plichten en Gewoontens der Mahometaanen en Sabeers verhandelt worden: Met een



Autre représentation d'AMIDA, et diverses manières de se NOYER à son honneur.

Autre représentation d'AMIDA, et diverses manières de se NOYER à son honneur. B. Picart sculp. dir. 1724. (Vol. 4, p. 246)



DAYBOT Divinité Japonaise.

DAYBOT Divinité Japonaise. B. Picart sculp. dir. 1724. (Vol. 4, p. 254)



La FÊTE des AMES vers le soir les japonais vont les recevoir hors de la Ville, et leurs présentent à manger.

La FÊTE des AMES. vers le soir les japonais vont les recevoir hors de la Ville, et leurs présentent à manger. (Vol. 4, p. 286)

Byvoegsel tot de voorige Deelen. > <M.DCC.XXXVIII.>。

記載書誌

ALT-JAPAN, 1149.

THE
HISTORY of JAPAN,

GIVING

An Account of the ancient and present STATE and
GOVERNMENT of that EMPIRE;

OF

Its Temples, Palaces, Castles and other Buildings;

OF

Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds and Fishes;

OF

The Chronology and Succession of the EMPERORS,
Ecclesiastical and Secular;

OF

The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the
Natives, and of their Trade and Commerce with the *Dutch*
and *Chinese*.

Together with a Description of the Kingdom of *Siam*.

Written in High-Dutch by ENGELBERTUS KÄMPFER, M.D.
Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; and translated from his
Original Manuscript, never before printed, by

J. G. SCHEUCHZER, F. R. S. and a Member of the
College of Physicians, *London*.

With the Life of the Author, and an Introduction.

ILLUSTRATED with many COPPER PLATES;

VOLUME I

L O N D O N:

Printed for the TRANSLATOR, MDCCLXXVII.

16. 178

THE HISTORY of JAPAN, GIVING An Account of the ancient and present State and Government of that EMPIRE; OF Its Temples, Palaces, Castles and other Buildings; OF Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds and Fishes; OF The Chronology and Succession of the EMPERORS, Ecclesiastical and Secular; OF The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the Natives, and of their Trade and Commerce with the Dutch and Chinese. Together with a Description of the Kingdom of Siam. Written in High-Dutch by ENGELBERTUS KÆMPFER, M. D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; and translated from his Original Manuscript, never before printed, by J. G. SCHEUCHZER, F. R. S. and a Member of the College of Physicians, London. With the Life of the Author, and an Introduction. ILLUSTRATED with many COPPER PLATES,



Insignia gentilitia Principum Imperij et Nobilium Japoniorum.
Historia Imperii Japonici Germanicè Scripta ab Engelberto
Kaempfero Lemgovienſi M. D. & Exc. Comitſ Lippiaci quondam
Archiatro. Ex Autoris Autographo nunquam antea edito Anglicè
vertit Præfatione Mappis ac cœneis Tabulis illustravit, Johannes
Casparus Scheuchzer Figurinus e Collegio Medico Londinenſi et
Societatis Regiæ ibidem Socius. LONDINI Impenſis Editoris
MDCCLXXVII.

Insignia Imperatoris Japonici.

[M. P.] M. [AUCT] ORIS. L. M. P. EDITOR. (Pictorial title
page)

VOLUME I [-II].

LONDON: Printed for the TRANSLATOR, MDCCXXVII [1727].

[1], [5], [4], lii, 1-391, [4], [4], 393-612, 75, [6], [4] p., [43] leaves of plates. 36 cm.

[DS/835/Ka](00012903)

目 次

THE Author's PREFACE. *p. [ij]-iv.*THE LIFE of the AUTHOR, By the TRANSLATOR. *p. [v]-xv.*An Introduction by the TRANSLATOR. *p. xvi-p. lii.*

The HISTORY of JAPAN.

BOOK I. A GENERAL DESCRIPTION OF THE EMPIRE of JAPAN.

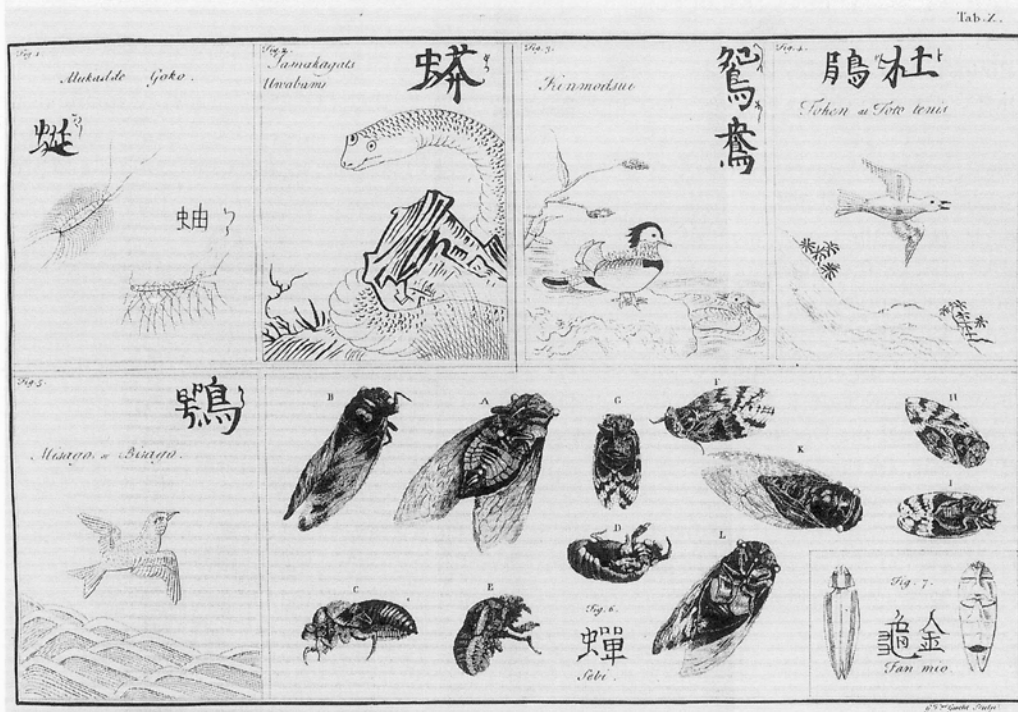
CHAP. I. Journal of our Voyage from Batavia to Siam, with an account of what happen'd during our Stay there. *p. [1]-18.*CHAP. II. The present State of the Court of Siam, with a description of Juthia, the Capital City and Place of the King's Residence. *p. 19-42.*CHAP. III. The Author's departure from Judia, down the River Meinam to the harbour, and from thence to Japan. *p. 42-58.*CHAP. IV. Of the Empire of Japan in general, as to its situation and the largeness of its several Islands. *p. 58-70.*CHAP. V. The Division and Sub-division of the Empire of Japan into its several Provinces; as also of its Revenue and Government. *p. 70-81.*CHAP. VI. The Author's opinion of the true Origin and Descent of the Japanese. *p. 81-96.*CHAP. VII. Of the Origine of the Japanese, according to their own fabulous Opinion. *p. 96-101.*CHAP. VIII. Of the Climate of Japan, and its Produce as to Minerals. *p. 102-113.*CHAP. IX. Of the Fertility of the Country, as to Plants. *p. 113-122.*CHAP. X. Of the plenty of the Country, as to Beasts, Birds, Reptiles and Insects. *p. 123-132.*CHAP. XI. Of Fish and Shells. *p. 132-141.*

BOOK II. OF THE Political State of JAPAN.

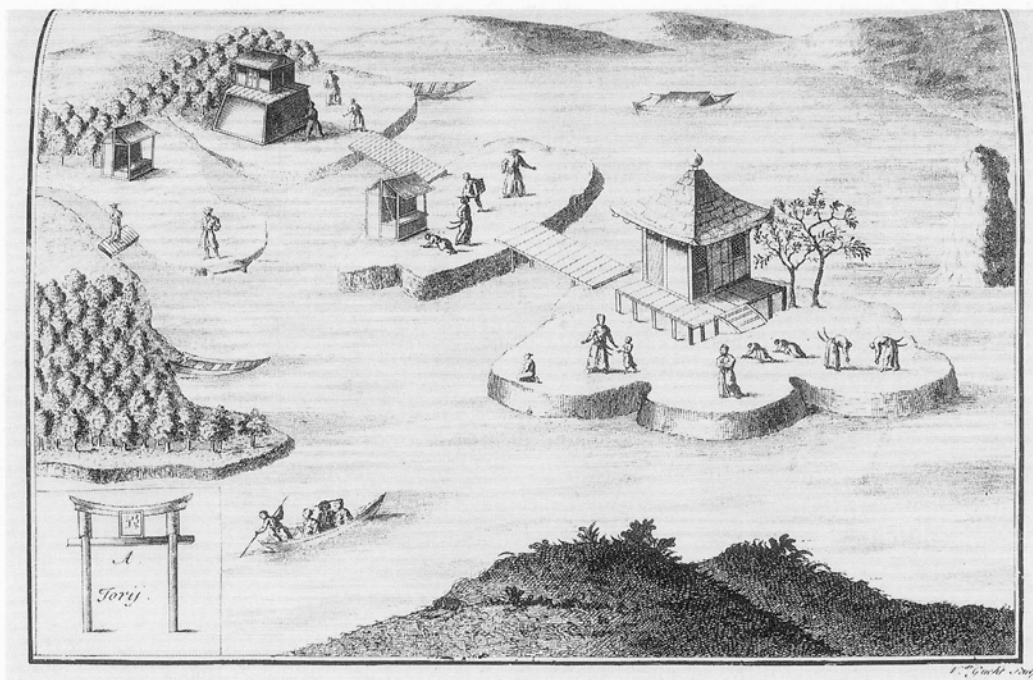
CHAP. I. Names of the Gods, Demi-Gods and Emperors, who are mention'd in the Japanese Histories, as the first Monarchs and Governors of that Empire. *p. 143-148.*CHAP. II. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors of Japan in general, of their Succession, Residence and Court; as also of the Chronology of the Japanese. *p. 148-157.*CHAP. III. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors in particular, and first of those, who govern'd from the beginning of the Japanese Monarchy, till our Saviour's Nativity. *p. 158-163.*CHAP. IV. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors, who liv'd and govern'd with an unlimited Authority, from the Birth of our Saviour to Joritomo the first Secular Monarch. *p. 164-183.*CHAP. V. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors, who liv'd after Joritomo to the present time. *p. 183-200.*CHAP. VI. Of the Crown-Generals and Secular Monarchs, from Joritomo to the Emperor Tsinajos now reigning. *p. 201-202.*

BOOK III. OF THE State of Religion in JAPAN.

CHAP. I. Of the Religions of this Empire in general, and of the Sintos Religion in particular. *p. 203-208.*CHAP. II. Of the Sintos Temples, Belief and Worship. *p. 208-215.*CHAP. III. Of the Sintos Rebi, that is, their fortunate and Holidays, and the Celebration thereof. *p. 215-225.*CHAP. IV. Of the SANGA or Pilgrimage to ISJE. *p. 225-231.*CHAP. V. Of the Jammabos, or Mountain-Priests, and other Religious Orders. *p. 232-241.*



Tab. X. Fig. 1. Mukadde Goko. Fig. 2. Jamakagats Uwabami. Fig. 3. Kinmodsu. Fig. 4. Token at Toto tenis. Fig. 5. Misago, or Bisago. Fig. 6. Sebi. Fig. 7. Fan mio. G. V.^{dr} Gucht Sculp.^t (p. 132)



Tab. XVII. Matsusima. A Sintos Temple. V.^{dr} Gucht Sculp. (p. 208)

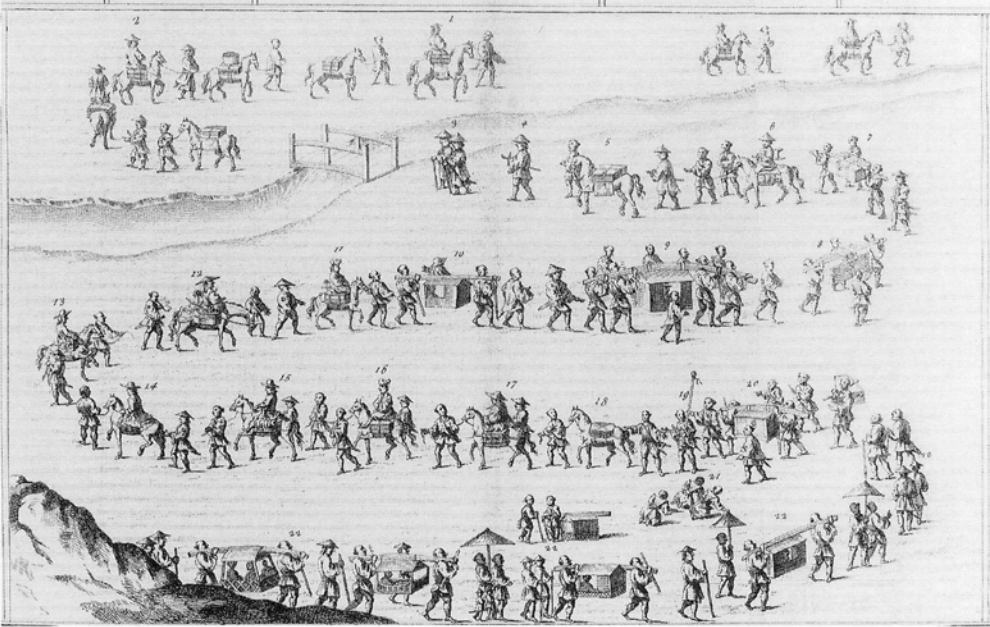
- CHAP. VI. Of the BUDSDO, or Foreign Pagan Worship, and its Founder. *p. 241-248.*
- CHAP. VII. Of the SIUTO, that is, the Doctrine and Way of Life of their Moralists and Philosophers. *p. 249-252.*
- BOOK IV. OF NAGASACKI, The Place of Residence for Foreigners: Of their Trade, Accommodation, &c.
- CHAP. I. Of the Situation of the City of Nagasacki, and its Harbour; as also of its publick and private Buildings. *p. 253-266.*
- CHAP. II. Of the Government of NAGASAKI. *p. 266-279.*
- CHAP. III. Of the Policy, or Regulation of the Streets of Nagasaki; as also of the Government of the adjacent Country. *p. 279-293.*
- CHAP. IV. Of the Temples and Clergy of this City. *p. 294-309.*
- CHAP. V. Of the arrival and reception of the Portuguese and Castilians in Japan, of their Trade, and how they were banish'd the Empire. *p. 310-322.*
- CHAP. VI. Of the Dutch Trade in Japan in general. *p. 322-342.*
- CHAP. VII. Of the Dutch Trade in Japan in particular, and first of the several Corporations establish'd for this purpose. *p. 342-349.*
- CHAP. VIII. Some more Particulars concerning the Dutch Trade in JAPAN. *p. 349-374.*
- CHAP. IX. Of the way of Life, Trade, and Privileges of the Chinese in JAPAN. *p. 374-381.*
- CHAP. X. Some Proclamations, Passports, Orders, &c. mention'd in the foregoing Chapters. *p. 382-391.*
- An Explanation of the Plates belonging to the first Volume of this History of Japan. *After p. 392*

THE CONTENTS Of the second Volume.

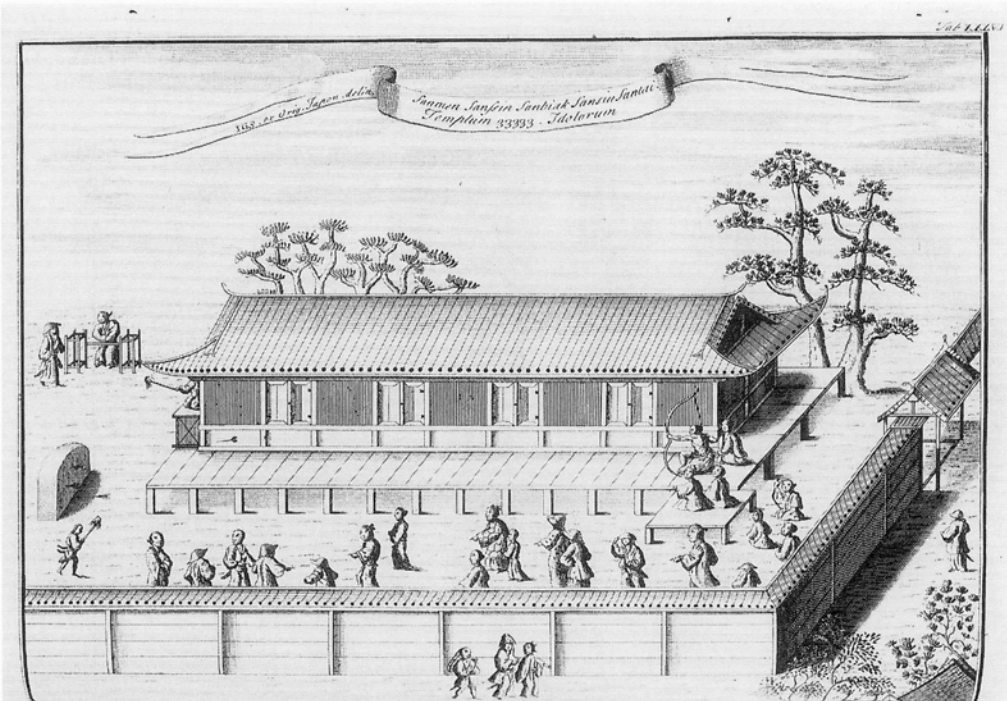
- BOOK V. The Author's two Journies to the Emperor's Court at Jedo, the City of his Residence.
- Chap. I. PREPARATIONS for our Journey, with a description of the manner of travelling in this country. *393*
- Chap. II. A general description of the way by water and land from Nagasaki to Jedo, the Emperor's residence. *403*
- Chap. III. A general description of the several edifices and buildings, publick and private, we met with along the road *409*
- Chap. IV. Of the Post-houses, Inns, Eating-houses and Tea-booths. *419*
- Chap. V. Of the great numbers of people, who daily travel on the roads. *429*
- Chap. VI. Of our journey to the Emperor's Court in general, and how we were accommodated on the road. *439*
- Chap. VII. Our journey by land from Nagasaki to Kokura. *449*
- Chap. VIII. Our voyage from Kokura to Osacca. *460*
- Chap. IX. Our journey from Osacca to Miaco, the residence of the Ecclesiastical Hereditary Emperors, with a description of both these cities. *473*
- Chap. X. Our journey from Miaco to Fammamatz, being half way to Jedo. *489*
- Chap. XI. Our journey from Fammamatz to Jedo, the place of the Emperor's residence. *503*
- Chap. XII. A description of the city of Jedo, its castle and palace, with an account of what happen'd during our stay there, our audience and departure. *521*
- Chap. XIII. Of our return from Jedo to Nagasaki, and what happen'd there. *539*
- Chap. XIV. Our second journey to court. *569*
- Chap. XV. Our second journey from Jedo to Nagasaki. *592*

The APPENDIX to the HISTORY of JAPAN.

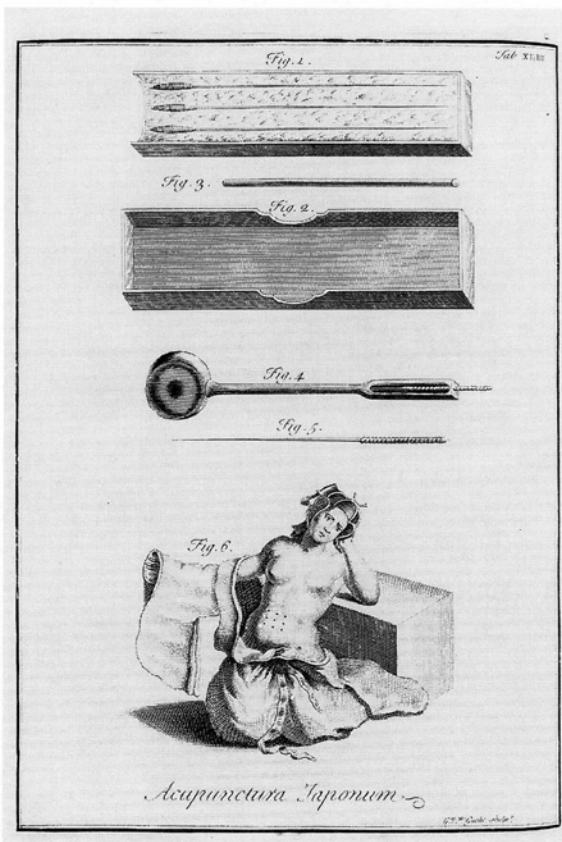
- I. The Natural History of the Japanese Tea; with an accurate description of that Plant, its culture, growth, preparation and uses. *1*
- II. Of the Paper Manufactures of the Japanese. *21*



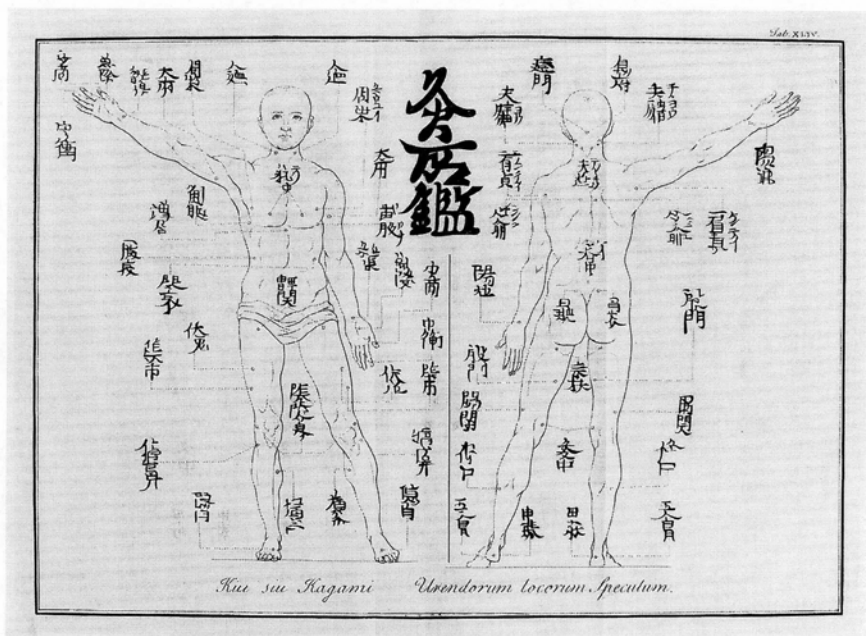
Tab. XXII. [Our train.] (p. 430)



Tab. XXXVI. Sanmen Sanssin Sanbiak Sansiu Santai. Templum 33333. Idolorum. I.G.S. ex Orig. Japon. Delin. V:dr Gucht Sculp. (p. 554)



Tab. XLIII. Acupunctura Japonum. G. V.^{dr} Gucht Sculp.^t (Appendix, p. 29)



Tab. XLIV. Kiu siu Kagami Urendorum locorum Speculum. (Appendix, p. 44)

III. Of the cure of the Cholick by the Acupunctura, or Needle-pricking, as it is us'd by the Japanese. 29

IV. An Account of the Moxa, an excellent Caustic of the Chinese and Japanese; with a Scheme shewing, what parts of the human body are to be burnt with that plant in several distempers. 34

V. Some observations concerning Ambergreese. 46

VI. An Enquiry, whether it be conducive for the good of the Japanese Empire, to keep it shut up, as it now is, and not to suffer its Inhabitants to have any commerce with foreign nations, either at home or abroad. 52

A Explanation of the Plates belonging to this second Volume.

The INDEX.

注 記

VOLUME I, II の合綴本。

VOLUME I, II の標題紙裏に〈April 27. 1727. Imprimatur, HANS SLOANE, Præs. Soc. Reg.〉。

VOLUME I の目次は原本になし。

p. [392] は白紙。

〈An Explanation of the Plates belonging to the second Volume of this History of Japan.〉は目次および
 〈Vol. II. After the Appendix〉の指示にかかわらず、〈The INDEX〉の後に綴じられている。

記載書誌

PAGÈS, 390. CORDIER, col. 413. ALT-JAPAN, 708. LAURES, 593. TENRI III, 221. YOKOYAMA, 4.

71 Kaempfer, Engelbert (1651-1716)
The history of Japan. 1728. 2 vols.

THE
 HISTORY
 OF
 JAPAN:

Giving an ACCOUNT of
 The antient and present State and Government
 of that EMPIRE;
 OF
 Its Temples, Palaces, Castles, and other Buildings;
 OF
Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds and Fishes;
 OF
 The CHRONOLOGY and SUCCESSION of the EMPERORS,
 Ecclesiastical and Secular;
 OF
 The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the Natives, and of
 their Trade and Commerce with the *Dutch* and *Chinese*.
 Together with a Description of the Kingdom of *Siam*.

Written in High *Dutch*

By ENGELBERTUS KÆMPFER, M. D.
 Physician to the *Dutch* Embassy to the *Emperor's* Court;
 And translated from his Original Manuscript, never before printed,

By J. G. SCHEUCHZER, F. R. S.
 And a Member of the College of Physicians, *London*.

With the LIFE of the AUTHOR and an INTRODUCTION.

To which is added,

Part of a JOURNAL of a Voyage to *JAPAN*, made by the *English* in the Year 1673.

ILLUSTRATED with many COPPER PLATES.

VOLUME I.

LONDON:

Printed for the PUBLISHER, and sold by THOMAS WOODWARD at the
Half-Moon over against *St. Dunstan's Church Fleetstreet*, and CHARLES DAVIS
 in *Pater-Noster Row*. MDCCLXXVIII.

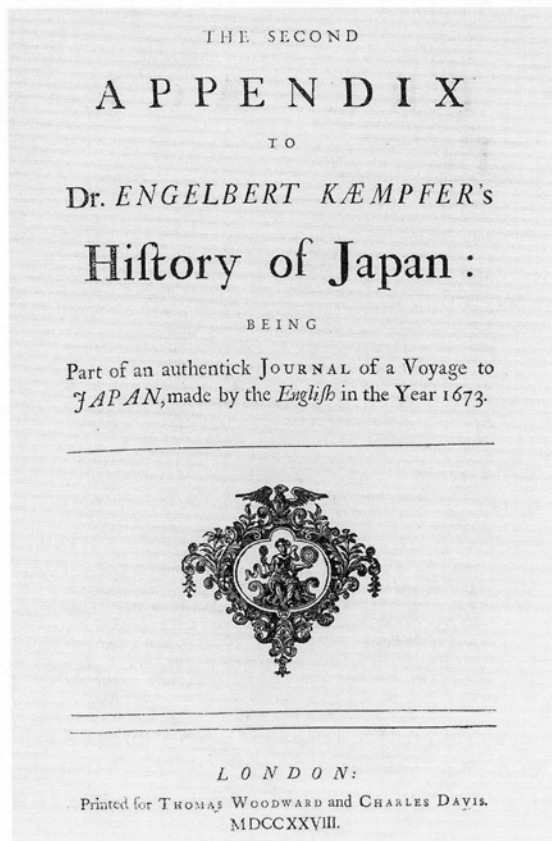
THE HISTORY OF JAPAN: Giving an Account of The antient and present State and Government of that EMPIRE; OF Its Temples, Palaces, Castles, and other Buildings; OF Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds, and Fishes; OF The Chronology and Succession of the EMPERORS, Ecclesiastical and Secular; OF The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the Natives, and of their Trade and Commerce with the Dutch and Chinese. Together with a Description of the Kingdom of Siam. Written in High Dutch by ENGELBERTUS KÆMPFER, M. D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; And translated from his Original Manuscript, never before printed, By J. G. SCHEUCHZER, F. R. S. And a Member of the College of Physicians, London. With the Life of the AUTHOR and an Introduction. To which is added, Part of a Journal of a Voyage to JAPAN, made by the English in the Year 1673. ILLUSTRATED with many COPPER PLATES. VOLUME I [-II].

LONDON: Printed for the PUBLISHER, and sold by Thomas Woodward at the Half-Moon over against St. Dunstan's Church Fleetstreet, and Charles Davis in Pater-Noster Row. MDCCXXVIII [1728].

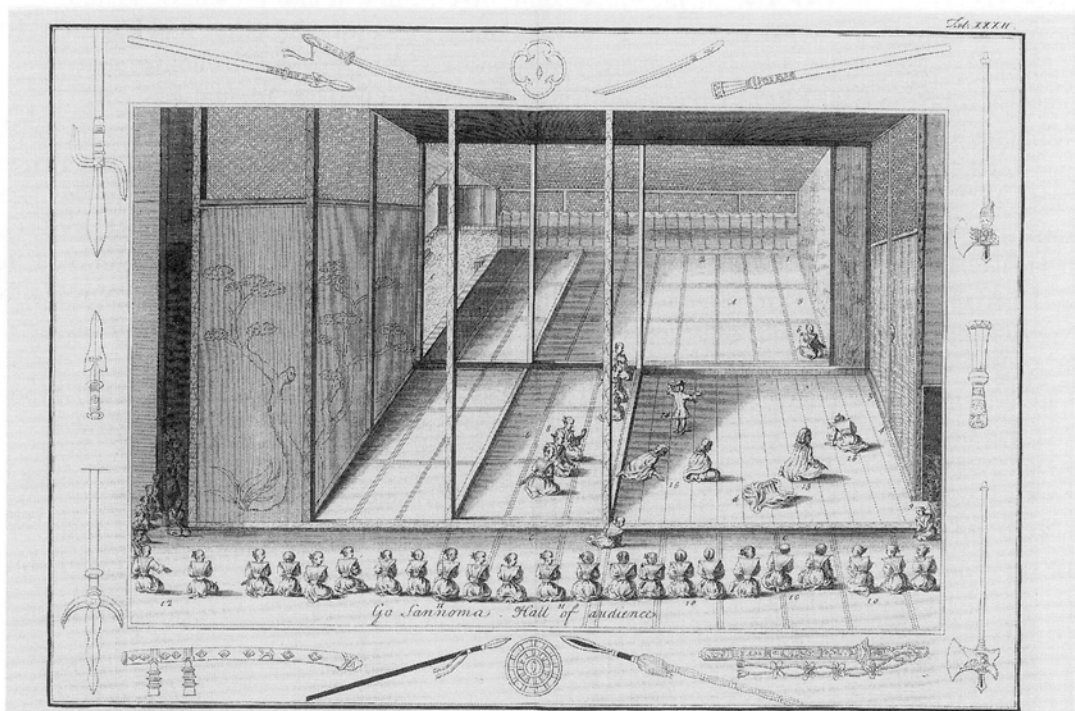
VOLUME I. [1], [4], 11, [3], [6], lii, 391, [4] p., [34] leaves of plates. 36 cm.

VOLUME II. [4], 393-612, [1]-75, [10] p., [46] leaves of plates. 36 cm.

[DS/835/Ka](00019466-00019467)



THE SECOND APPENDIX. (Vol. 1, after the leaf of title page)



Tab. XXXII. Go Sannoma. Hall of audience. (Vol. 2, after the Appendix)

目次

THE CONTENTS Of the first Volume.

The Author's PREFACE. *i*

The LIFE of the AUTHOR, by the TRANSLATOR. *v*

An Introduction by the TRANSLATOR. *xvi*

The HISTORY of JAPAN.

BOOK I.

Chap. I. Journal of the author's voyage from Batavia to Siam, with an account of what happen'd during his stay there. *1*

Chap. II. The present state of the Court of Siam, with a Description of Juthja, the Capital City and Place of the King's Residence. *19*

Chap. III. The Author's departure from Juthja, down the River Meinam to the harbour, and from thence to Japan. *42*

Chap. IV. Of the Empire of Japan in general, as to its situation and the largeness of its several Islands. *58*

Chap. V. The division and sub-division of the Empire of Japan into its several Provinces; as also of its revenue and government. *70*

Chap. VI. The author's opinion of the true origin and descent of the Japanese. *81*

Chap. VII. Of the origin of the Japanese, according to their own fabulous opinion. *96*

Chap. VIII. Of the Climate of Japan, and its produce as to minerals and metals. *102*

Chap. IX. Of the fertility of the country as to Plants. *113*

Chap. X. Of the plenty of the country as to Beasts, Birds, Reptiles and Insects. *123*

Chap. XI. Of Fish and Shells. *132*

BOOK II. Of the Political State of JAPAN.

- Chap. I. Names of the Gods, Demi-Gods and Emperors, who are mention'd in Japanese Histories, as the first Monarchs and Governors of that Empire. 143
- Chap. II. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors of Japan in general, of their Succession, Residence and Court; as also of the Chronology of the Japanese. 148
- Chap. III. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors in particular, and first of those, who govern'd from the begining of the Japanese Monarchy, till our Saviour's nativity. 158
- Chap. IV. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors, who liv'd and govern'd with an unlimited authority, from the birth of our Saviour to Joritomo the first Secular Monarch. 164
- Chap. V. Of the Ecclesiastical Hereditary Emperors, who liv'd after Joritomo to the present time. 183
- Chap. VI. Of the Crown-Generals and Secular Monarchs of Japan, from Joritomo to the Emperor Tsinajos now reigning. 201

BOOK III. Of the state of Religion in JAPAN.

- Chap. I. Of the Religions of this Empire in general, and of the Sintos-Religion in particular. 203
- Chap. II. Of the Sintos Temples, belief and worship. 208
- Chap. III. Of the Sintos Rebi, that is, their fortunate and holidays, and the celebration thereof. 215
- Chap. IV. Of the Sanga, or Pilgrimage to Isje. 225
- Chap. V. Of the Jammabos, or Mountain-priests, and other religious orders. 232
- Chap. VI. Of the Budso, or foreign Pagan Worship, and its founder. 241
- Chap. VII. Of the Siuto, that is, the doctrine and way of life of their Moralists and Philosophers. 249

BOOK IV. Of Nagasaki, the Place of Residence for Foreigners; of their Trade Accommodation, &c.

- Chap. I. Of the situation of the city of Nagasaki, and its harbour; as also of its publick and private buildings. 253
- Chap. II. Of the government of Nagasaki. 266
- Chap. III. Of the policy, or regnlation of the streets of Nagasaki; as also of the government of the adjacent country. 279
- Chap. IV. Of the temples and clergy of this city. 294
- Chap. V. Of the arrival and reception of the Portuguese and Castilians in Japan, of their trade, and how they were banish'd the Empire. 310
- Chap. VI. Of the Dutch trade in Japan in general. 322
- Chap. VII. Of the Dutch trade in Japan in particular, and first of the several corporations erected for this purpose. 342
- Chap. VIII. Some more particulars concerning the Dutch trade in Japan. 349
- Chap. IX. Of the way of life, trade, and privileges of the Chinese in Japan. 374
- Chap. X. Some proclamations, passports, orders, &c. mention'd in the foregoing Chapters. 382

An explanation of the plates belonging to this first Volume, after pag: 392

THE CONTENTS Of the second Volume.

BOOK V. The Author's two Journies to the Emperor's Court at Jedo, the City of his Residence.

- Chap. I. PREPARATIONS for our Journey, with a description of the manner of travelling in this country. 393
- Chap. II. A general description of the way by water and land from Nagasaki to Jedo, the Emperor's residence. 403
- Chap. III. A general description of the several edifices and buildings, publick and private, we met with along the road 409
- Chap. IV. Of the Post-houses, Inns, Eating-houses and Tea-booths. 419
- Chap. V. Of the great numbers of people, who daily travel on the roads. 429
- Chap. VI. Of our journey to the Emperor's Court in general, and how we were accommodated on the road. 439

Chap. VII. Our journey by land from Nagasaki to Kokura. 449

Chap. VIII. Our voyage from Kokura to Osacca. 460

Chap. IX. Our journey from Osacca to Miaco, the residence of the Ecclesiastical Hereditary Emperors, with a description of both these cities. 473

Chap. X. Our journey from Miaco to Fammamatz, being half way to Jedo. 489

Chap. XI. Our journey from Fammamatz to Jedo, the place of the Emperor's residence. 503

Chap. XII. A description of the city of Jedo, its castle and palace, with an account of what happen'd during our stay there, our audience and departure. 521

Chap. XIII. Of our return from Jedo to Nagasaki, and what happen'd there. 539

Chap. XIV. Our Second journey to court. 569

Chap. XV. Our Second journey from Jedo to Nagasaki. 592

The APPENDIX to the HISTORY of JAPAN.

I. The Natural History of the Japanese Tea; with an accurate description of that Plant, its culture, growth, preparation and uses. 1

II. Of the Paper Manufactures of the Japanese. 21

III. Of the cure of the Cholick by the Acupunctura, or Needle-pricking, as it is us'd by the Japanese. 29

IV. An Account of the Moxa, an excellent Caustic of the Chinese and Japanese; with a Scheme shewing, what parts of the human body are to be burnt with that plant in several distempers. 34

V. Some observations concerning Ambergreese. 46

VI. An Enquiry, whether it be conducive for the good of the Japanese Empire, to keep it shut up, as it now is, and not to suffer its Inhabitants to have any commerce with foreign nations, either at home or abroad. 52

A Explanation of the Plates belonging to this second Volume.

The INDEX.

注 記

VOLUME I, II の各冊の表紙裏に<DIEU AVEC NOUS The Right Honourable Augustus Earl of Berkeley Spring Gardens London.>との蔵書票。

VOLUME I, IIの標題紙裏に<April 27. 1727. Imprimatur, HANS SLOANE, Præs. Soc. Reg.>。

VOLUME I の標題紙の後に次の付録を合綴。

THE SECOND APPENDIX TO Dr. ENGELBERT KÆMPFER's History of Japan: BEING Part of an authentick Journal of a Voyage to JAPAN, made by the English in the Year 1673. LONDON: Printed for Thomas Woodward and Charles Davis. MDCCXXVIII [1728]. [2], 11 p.

記載書誌

PAGÈS, 390. CORDIER, col. 414. ALT-JAPAN, 709. TENRI I, 323. LAURES, 594. TOYO BUNKO, p. 90. BLUM I, 1258. TENRI IV, 378.

72 **Kaempfer, Engelbert** (1651-1716)
De beschryving van Japan. 1729.

DE
 BESCHRYVING
 VAN
 JAPAN,

BEHELSENDE
 EEN VERHAAL VAN DEN OUDEN EN TEGENWOORDIGEN
 Staat en Regeering van dat Ryk,
 VAN
 DESZELFES TEMPELS, PALEYSSEN, KASTEELLEN EN ANDERE
 Gebouwen; van deszelfs Metalen, Mineralen, Boomen, Planten,
 Dieren, Vogelen en Visschen.

*Van de Tydrekening, en Opvolging van de Geestelyke
 en Wereldlyke Keyzers.*

VAN DE
 Oorspronkelyke Aftamming, Godsdiensten, Gewoonten en Handwerkfelen
 der Inboorlingen, en van hunnen
 KOOPHANDEL met de NEDERLANDERS en de CHINEESEN.

BENEVENS EENE
 BESCHRYVING VAN HET KONINGRYK SIAM.

In 't Hoogduytsch beschreven door

ENGELBERT KÄMPFER, *M. D. Geneesheer*
van het Hollandfche Gezantschap na 't Hof van den Keyzer,

*Uyt het oorspronkelyk Hoogduytsch Handschrift, nooit te vooren gedrukt,
 in het Engelsch overgezet, door*

J. G. SCHEUCHZER, *Lidt van de Koninklyke Maatschappij,*
en van die der Gemeenbeeren in Londen.

Die daar by gevoegt heeft het LEVEN van den SCHRYVER.

Voorzien met kunstige Kopere Platen,

Onder het opzicht van den Ridder HANS SLOANE uitgegeven,
En vut het Engelsch in 't Nederduytsch vertaalt.



In 's Gravenhage, } *By* { *P. GOSSE en J. NEAULME.*
En 't Amsterdam, } { *BALTHASAR LAKEMAN.*
 MDCCXXIX.

DE BESCHRYVING VAN JAPAN, BEHELSENDE EEN VERHAAL VAN DEN OUDEN EN TEGENWOORDIGEN Staat en Regeering van dat Ryk, VAN DESZELFS TEMPELS, PALEYSEN, KASTEELN EN ANDERE Gebouwen; van deszelfs Metalen, Mineralen, Boomen, Planten, Dieren, Vogelen en Visschen. Van de Tydrekening, en Opvolging van de Geestelyke en Wereldlyke Keyzers. VAN DE Oorspronkelyke Afstamming, Godsdiensten, Gewoonten en Handwerkselen der Inboorlingen, en van hunnen KOOPHANDEL met de NEDERLANDERS en de CHINEESEN. BENEVENS EENE BESCHRYVING VAN HET KONINGRYK SIAM. In 't Hoogduytsch beschreven door ENGELBERT KÆMPFER, M. D. Geneesheer van het Hollandsche Gezantschap na 't Hof van den Keyzer, Uyt het oorspronkelyk Hoogduytsch Handschrift, nooit te vooren gedrukt, in het Engelsch overgezet, door J. G. SCHEUCHZER, Lidt van de Koninklyke Maatschappy, en van die der Geneesheeren in London. Die daar by gevoegt heeft het LEVEN van den SCHRYVER. Voorzien met kunstige Kopere Platen, Onder het opzicht van den Ridder HANS SLOANE uytgegeven, En uyt het Engelsch in 't Nederduytsch vertaalt.

In 's Gravenhage, By P. GOSSE en J. NEAULME. En t' Amsterdam, [By] BALTHASAR LAKEMAN. MDCCXXIX [1729].

[3], 50, 500 p., [46] leaves of plates. 36 cm.

[DS/835/Ka](00016237)

目 次

DE BESCHRYVRNG EN GESCHIEDEMS VAN JAPAN.

EERSTE BOEK. Eene algemeene Beschryving van het Ryk Japan.

EERSTE HOOFDSTUK. Dag-Register onzer Reyze van Batavia naar Siam, benevens een verhaal van 't geene, gedurende ons verblyf aldaar, voorgevallen is. *p. [1]-13.*

II. HOOFDSTUK. Tegenwoordige staat van 't Siamsche Hof, benevens een Beschryving van Judia, de Hoofd-Stad en plaats van 's Konings Hofhouding. *p. 13-29.*

III. HOOFDSTUK. Des Schryvers vertrek van Judia, de rivier Meinam benedenwaards af naar de Haave, en van daar naar Japan. *p. 30-41.*

IV. HOOFDSTUK. Van het Ryk Japan in 't algemeen, ten aanzien van desselfs gelegenheid, en de grootte van desselfs verscheide Eylanden. *p. 42-50.*

V. HOOFDSTUK. Verdeeling en onderverdeeling van het Ryk van Japan in desselfs verscheide Provintien, gelyk ook van desselfs inkomsten en Regeering. *p. 50-57.*

VI. HOOFDSTUK. Des Schryvers gevoelen van den waaren oorsprong en afkomst der Japoneesen. *p. 58-68.*

VII. HOOFDSTUK. Van den Oorspronk der Japoneesen, volgens hun eige fabelachtig gevoelen. *p. 69-72.*

VIII. HOOFDSTUK. Van het Climaat van Japan, en desselfs voortbrenging van Mineralen. *p. 73-81.*

IX. HOOFDSTUK. Van de Vruchtbaarheid der grond, ontrent Planten. *p. 81-88.*

X. HOOFDSTUK. Van den Overvloed van 't Land, ten aanzien van Beesten, Vogelen, Kruypend en Bloedeloos gedierte. *p. 88-94.*

XI. HOOFDSTUK. Van de Visschen en Schulpen. *p. 95-101.*

TWEEDE BOEK. Van de Staatkundige Regeering van Japan.

EERSTE HOOFDSTUK. Naamen der Goden, Halve-Goden, en Keyzers, die vermeldt worden in de Japansche Geschiedenissen, als eerste Monarchen en Regeerders van dat Ryk. *p. 102-106.*

II. HOOFDSTUK. Van de Geestelyke Erfhelyke Keyzers van Japan in 't gemeen, van haare Opvolging, Verblyfplaatsen en Hofhoudingen, gelyk ook van de tydrekening der Japoneesen. *p. 106-112.*

III. HOOFDSTUK. Van de Geestelyke Erf-Keyzers in 't byzonder, en eerstelyk van de geene die geheerscht hebben van het begin van de Japansche Monarchy tot aan de Geboorte van onzen



(Pictorial title page)

Zaligmaker. *p.* 113-116.

IV. HOOFDSTUK. Van de Geestelyke Erf-Keyzers, die geleefd en geregeert hebben met een onbepaald gezag van de geboorte onzes Zaligmakers tot aan Jerotimo, den eersten waereldlyken Monarch. *p.* 117-129.

V. HOOFDSTUK. Van de Geestelyke Erf-Keyzers, die na Joritomo hebben geleefd tot den tgenwoordigen tydt. *p.* 130-140.

VI. HOOFDSTUK. Van de Kroons Generaals, en Waereldlyke Vorsten, van Joritomo, tot aan den Keyzer Tsinajos nu Regeerende. *p.* 141-142.

DERDE BOEK. Van den Staat der Religie in Japan.

EERSTE HOOFDSTUK. Van de Godsdiensten van dit Ryk in 't gemeen, en van de Godsdienst Sintos in 't byzonder. *p.* 143-146.

II. HOOFDSTUK. Van de Tempelen, 't Geloof, en Dienst der Sintos. *p.* 147-152.

III. HOOFDSTUK. Van de Sintos Rebi, dat is, haare geluk en Heylige dagen, en der zelve viering. *p.* 153-159.

- IV. HOOFDSTUK. Van de Sanga of Bedevaart naar Isje. *p. 160-164.*
- V. HOOFDSTUK. Van de Jammabos, of Berg-Priesters, en andere Godsdienstige Ordens. *p. 165-171.*
- VI. HOOFDSTUK. Van de Budsdo, of vreemde Heydensche Godtsdienst en van deszelfs Stichter. *p. 172-177.*
- VII. HOOFDSTUK. Van de Siuto, dat is, de Leere en Levensgedrag van bunne Zeedekundige en wysgeeren. *p. 177-179.*
- VIERDE BOEK. Van Nagasaki, de plaats daar de vreemdelingen zich onthouden; van hun Koophandel, hunne Koopmanschappen enz.
- EERSTE HOOFDSTUK. Van de gelegenheid van Nagasaki, en deszelfs Haave; gelyk ook van deszelfs openbaare en byzondere Gebouwen. *p. 180-189.*
- II. HOOFDSTUK. Van de Regeering van Nagasaki. *p. 190-198.*
- III. HOOFDSTUK. Van de Policie, of Regeleering der Straaten van Nagasaki, als mede van de Regeering van 't omleggende Land. *p. 199-208.*
- IV. HOOFDSTUK. Van de Tempels en Geestelykheid van deze Stad. *p. 209-220.*
- V. HOOFDSTUK. Van de Aankomst en Ontfanging der Portugeesen en Spanjaarden in Japan; van haaren Koophandel, en hoe zy uyt het Ryk wierden gebannen. *p. 220-229.*
- VI. HOOFDSTUK. Van den Nederlandschen Handel op Japan in 't gemeen. *p. 229-243.*
- VII. HOOFDSTUK. Van den Nederlandschen Handel in Japan, in 't byzonder, en eerstelyk van de verscheide Maatschappyyen tot dien einde opgerecht. *p. 243-248.*
- VIII. HOOFDSTUK. Eenige andere Byzonderheden aangaanden den Neerlandschen Handel in Japan. *p. 248-266.*
- IX. HOOFDSTUK. Van den Manier van Leven, Koophandel en Voorrechten der Chineesen in Japan. *p. 266-271.*
- X. HOOFDSTUK. Van sommige Plakaaten, Paspoorten, Bevelen &c. waar van in de voorgemelde Hoofdeelen is gesproken. *p. 272-278.*
- VYFDE BOEK. Des Schryvers twee Reyzen, naar het Keyzers Hof tot Jedo, de Stad daar hy zyn verblyf houdt.
- EERSTE HOOFDSTUK. Voorbereidselen tot onze Reys, benevens eene Beschryving van de manier van Reyzen in dit Land. *p. 279-286.*
- II. HOOFDSTUK. Een algemeene Beschryving van de reys te Water en te Land van Nagasaki naar Jedo, daar de Keyzer zyn Hof houdt. *p. 286-290.*
- III. HOOFDSTUK. Een algemeene Beschryving van de verscheide Gebouwen, zo Staats als byzondere, die wy langs den weg zagen. *p. 291-297.*
- IV. HOOFDSTUK. Van de Posthuysen, Herbergen, Gaarkeukens, en Theewinkels. *p. 298-304.*
- V. HOOFDSTUK. Van het groot getal van Menschen, die dagelyks langs den weg reyzen. *p. 305-312.*
- VI. HOOFDSTUK. Van onzen reys naar 't Keyzers Hof in 't algemeen, en hoe wy op den weg wierden gerieft. *p. 313-320.*
- VII. HOOFDSTUK. Onze reys te Land van Nagasaki naar Kokura. *p. 320-328.*
- VIII. HOOFDSTUK. Onze reys van Kokura naar Osacca. *p. 328-336.*
- IX. HOOFDSTUK. Onze reys van Osacca naar Miaco, de Zetel van de Geestelyke Erf-Keyzers, benevens eene beschryving van deze beide Steden. *p. 337-348.*
- X. HOOFDSTUK. Onze reys van Miaco naar Fammamatz, zynde halver weg naar Jedo. *p. 348-358.*
- XI. HOOFDSTUK. Onze reys van Fammamatz naar Jedo, de plaats van 's Keyzer Hofhouding. *p. 359-372.*
- XII. HOOFDSTUK. Beschryving van de Stad Jedo, deszelfs Kasteel en Paleys, benevens een verhaal van 't geene daar gebeurde, geduurende ons verblyf; Onze toelating ter gehoor, en ons vertrek. *p. 372-385.*
- XIII. HOOFDSTUK. Onze te rug reys van Jedo naar Nagasaki, en wat op dezelve gebeurde. *p. 385-*

406.

XIV. HOOFDSTUK. Onze tweede Reys naar het Hof. *p.* 407-423.XV. HOOFDSTUK. Onze tweede Reys van Jedo naar Nagasaki. *p.* 424-438.

AANHANGSEL VAN DE HISTORIE VAN JAPAN.

I. De natuurlyke Historie van de Japansche Thee; benevens eene naauwkeurige beschryving van den plant, desselfs aanteeeling, groeying, bereyding en gebruyken. *p.* 439-453.II. Van het Papier maken der Japoneesen. *p.* 453-458.III. Van de Geneesing van de Colica, darm-pyn, door de Naaldensteek, zo als ze by de Japoneesen in gebruyk is. *p.* 459-462.IV. Verhaal van de Moxa, een uytmuntend Brandmiddel der Chineesen en Japoneesen, benevens eene schets, aantoonende welke gedeeltens van het menschelyk Lichaam met deze plant in verscheide ziekten moeten worden gebrandt. *p.* 463-472.V. Eenige Aanmerkingen over de Amber Gris. *p.* 472-476.VI. Onderzoek, of het vanbelang is voor 't Ryk van Japan om het zelve geslooten te houden, gelyk het nu is, en aan desselfs Inwooners niet toe te laten Koophandel te dryven met uytheemsche Natien 't zy binnen of buyten 's Lands. *p.* 476-494.

注 記

表紙裏に<EX·LIBRIS JACOBI·THEODORI·BOELEN ANNO·MDCCCLXXVI·NATI MEMENTO
QUAERERE VERUM> との蔵書票。

表紙裏に<FAMILIE ARCHIEF BOELEN> との蔵書票。

表紙裏に 'Dr. J Hoffmann 1850.' との書き込みのある貼紙。

遊び紙第2葉に 'Gekocht Februari 1908 voor fl 6.50 J. T. Boelen' との書き込み。

遊び紙第3葉に銅版彩色日本図<Regni Japoniæ NOVA MAPPA GEOGRAPHICA, ex indigenarum
observationibus delineata ab Engelberto Kæmpfero, recusa et emendata a Matth. Seuttero, S. C. Maj.
Geogr. Aug.Vind.> が貼付されている。p. 141, 180, 191, 196, 199, 203, 250, 257, 259, 320, 369, 370, 457, 459, 460, 462, 474. に訂正または追補の
書き込み (J. Hoffmann の自筆)。

記載書誌

CORDIER, col. 417. UCHIDA, 224, ALT-JAPAN, 717. LAURES, 597. EDO-BAKUFU, p. 23.

73 Kaempfer, Engelbert (1651-1716)

Histoire naturelle, civile, et ecclesiastique de l'empire du Japon. 1729. 2 vols.

HISTOIRE
NATURELLE, CIVILE,
ET
ECCLESIASTIQUE
DE
L'EMPIRE DU
JAPON:

Composée en Allemand

Par ENGELBERT KÆMPFER,

Docteur en Médecine à Lemgow;

& traduite en François sur la Version Angloise

de JEAN-GASPAR SCHEUCHZER,

*Membre de la Société Royale, & du College des Médecins, à Londres.*Ouvrage enrichi de quantité de Figures dessinées d'après le naturel par
l'Auteur même.

TOME PREMIER.



A LA HAYE,
Chez P. GOSSE, & J. NEAULME,
M. D C C. X X I X.

HISTOIRE NATURELLE, CIVILE, ET ECCLESIASTIQUE DE L'EMPIRE DU JAPON:
Composée en Allemand Par ENGELBERT KÆMPFER, Docteur en Médecine à Lemgow; &
traduite en François sur la Version Angloise de JEAN-GASPAR SCHEUCHZER, Membre de
la Société Roiale, & du College des Médecins, à Londres. Ouvrage enrichi de quantité de
Figures dessinées d'après le naturel par l'Auteur même. TOME PREMIER [-SECOND].

A LA HAYE, Chez P. GOSSE, & J. NEAULME, M.DCC.XXIX [1729].

TOME PREMIER. [1], [6], lii, 217 p., [46] leaves of plates. 36 cm.

TOME SECOND. [1], [2], 1-76, 67[=77]-313[=323] p. 36 cm.

[DS/835/Ka](00019578-00019579)



I. C. Philips inv. et fecit 1729. (Vol. 1, frontispiece)

目 次

TOME PREMIER.

TABLE DES CHAPITRES DU PREMIER TOME DE CETTE HISTOIRE.

PRELIMINAIRES.

Préface de l'Auteur. *i*

Vie de l'Auteur, par le Traducteur Anglois. *v*

Discours Preliminaire du Traducteur Anglois. *xiii*

Explication des XLV. Planches suivantes de l'Histoire de Japon. *xl*

XLV. Planches pour cette Histoire du Japon.

LIVRE I. DESCRIPTION GENERALE DU JAPON.

Chap. I. Journal de nôtre Voyage de Batavia à Siam; avec une Relation de ce qui arriva dans ce Royaume, pendant nôtre séjour. *1*

II. Etat présent de la Cour de Siam, avec la Description de Judia, la Ville capitale & la Résidence du Roi. *16*

III. L'Auteur part de Judia, descend la Riviere de Mainam, & arrive au Japon. *37*

IV. De l'Empire du Japon en général par rapport à sa Situation, & à l'étendue de ses différentes Iles. *51*

V. Division & Subdivision de l'Empire du Japon en ses différentes Provinces. De ses Revenus, & de son Gouvernement. *61*

VI. Sentiment de l'Auteur sur la véritable Origine des Japonnois. *71*

VII. De l'Origine des Japonnois, selon leur propre Opinion fabuleuse. *84*

VIII. Du Climat du Japon, & particulièrement de ses Minéraux. *88*

IX. De la Fertilité du País, par rapport aux Plantes, aux Arbres, aux Fleurs &c. *98*

X. Des Bêtes à quatre Pieds, des Oiseaux, des Reptiles, & des Insectes du Japon. *107*

XI. Des Poissons & des Coquillages. *115*

LIVRE II. DE L'ETAT POLITIQUE DU JAPON.

Chap. I. Noms des Dieux, des Demi-Dieux, & des Empereurs, que les Histoires du Japon disent être les premiers Monarques & Gouverneurs de cet Empire. *124*

II. Des Empereurs Ecclesiastiques Hereditaires du Japon en général. Droit de Succession entre eux. Leur Résidence, & leur Cour. De la Chronologie des Japonnois. *129*

III. Des Empereurs Ecclesiastiques Héreditaires en particulier, & premièrement de ceux qui ont régné depuis le commencement de la Monarchie Japonnoise, jusqu'à la Naissance de Jesus-Christ. *136*

IV. Des Empereurs Ecclesiastiques Héreditaires, qui ont régné avec une Autorité illimitée, depuis la Naissance de Jesus-Christ jusqu'à Joritomo premier Empereur Séculier. *141*

V. Des Empereurs Ecclesiastiques Héreditaires, qui ont vécu après Joritomo jusqu'à présent. *158*

VI. Des Généraux de la Couronne & Monarques Séculiers, depuis Joritomo jusqu'à Tsinajos à present regnant. *173*

LIVRE III. DE L'ETAT DE LA RELIGION DANS LE JAPON.

Chap. I. Des Religions de cet Empire en général, & du Sintos en particulier. *175*

II. Des Temples, de la Croyance, & du Culte de la Religion du Sintos. *179*

III. Des Rebi du Sintos, c'est-à-dire de leurs Fêtes solennelles, & de leur maniere de les celebrer. *186*

IV. Du Sanga, ou Pelerinage à Isje. *194*

V. Des Jammabos, ou Prêtres des Montagnes, & autres Ordres Religieux. *200*

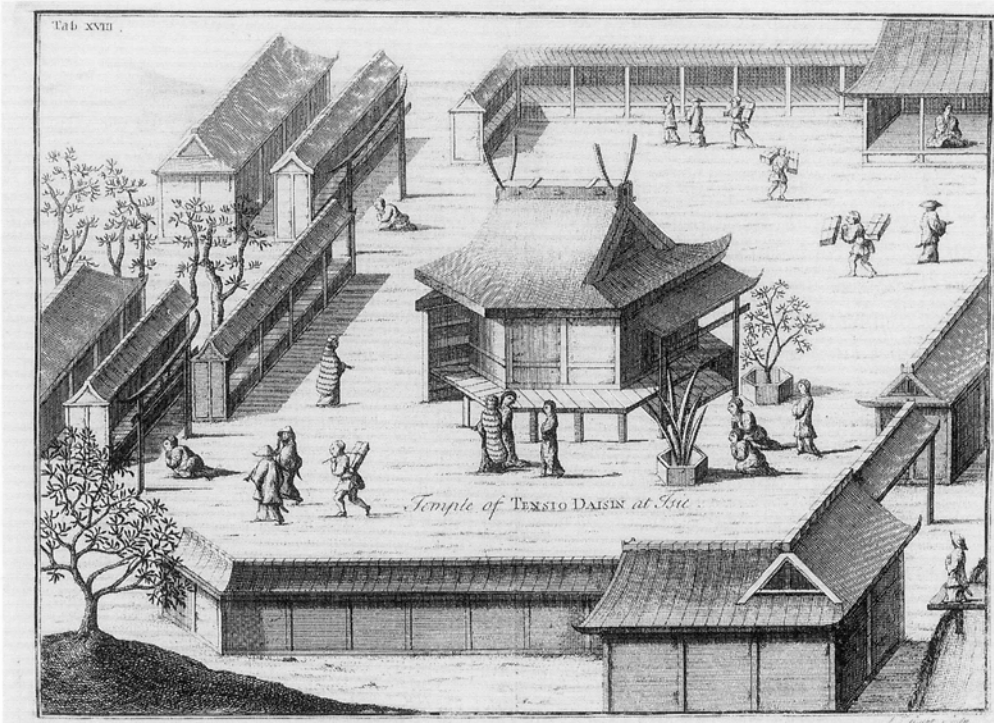
VI. Du Budsdo, ou du Culte Idolatre étranger, & de son Fondateur. *208*

VII. Du Siuto, c'est-à-dire de la Doctrine & maniere de vivre de leurs Moralistes & Philosophes. *216*

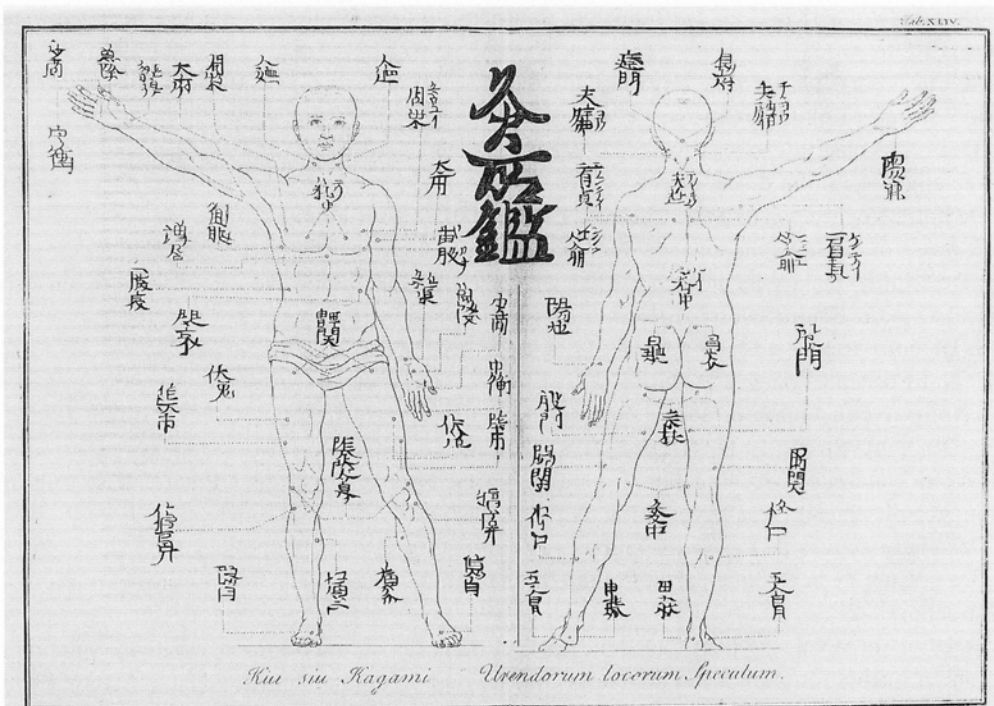
TOME SECOND.

TABLE DES CHAPITRES DU SECOND TOME DE CETTE HISTOIRE.

LIVRE IV. DE NAGASACKI, VILLE ASSIGNE'E POUR LA DEMEURE DES ETRANGERS; DE



Tab. XVIII. Temple of Tensio Daisin at Isie. V:^{dr} Gucht Sculp. (Vol. 1, after p. lii)



Tab. XLIV. Kiu siu Kagami Urendorum locorum Speculum. (Vol. 1, after p. lii)

LEUR COMMERCE; DE LEUR MANIERE DE VIVRE; &c.

- Chap. I. De la Situation de la Ville de Nagasacki, de son Havre, & de ses Batimens tant publics que particuliers. 1
- II. Du Gouvernement de Nagasacki. 13
- III. De la Police, & des Reglemens des Rues de Nagasacki; & du Gouvernement du Païs circonvoisin. 23
- IV. Des Temples & du Clergé de Nagasacki. 36
- V. De l'Arrivée & de la Réception qui fut faite aux Portugais & aux Castillans dans le Japon; de leur Commerce; & comment ils furent bannis de l'Empire. 50
- VI. Du Commerce des Hollandois au Japon en général. 60
- VII. Du Commerce des Hollandois au Japon en particulier; & premièrement des différentes Compagnies établies pour cet effet. 78
- VIII. Suite du Détail qui regarde le Commerce des Hollandois au Japon. 74
- IX. De la Maniere de vivre, du Commerce, & des Privileges des Chinois au Japon. 97
- X. Proclamations, Passeports, Ordonnances, &c., dont il est fait mention dans les Chapitres précédens. 98

LIVRE V. LES DEUX VOIAGES DE L'AUTEUR A LA COUR DE L'EMPEREUR A JEDO, VILLE DE SA RESIDENCE.

- Chap. I. Préparatifs pour notre Voiage, avec une Description de la Maniere de voiajer dans ce Païs. 112
- II. Description générale de la Route par eau & par terre de Nagasaki à Jedo, Résidence de l'Empereur. 121
- III. Description générale de plusieurs Edifices & Batimens publics, ou particuliers, que nous avons vûs dans la Route. 127
- IV. De Postes, Hotelleries, Cabarets, & Loges à Thé. 135
- V. Du grand nombre de gens qu'on rencontre continuellement sur les grands Chemins. 145
- VI. De notre Voiage à la Cour de l'Empereur en général; & de la Maniere dont nous fumes accommodés sur la Route. 155
- VII. Notre Voiage par terre de Nagasaki à Kokura. 164
- VIII. Voiage de Kokura à Osacca. 174
- IX. De notre Voiage d'Osacca à Miaco, Demeure ordinaire des Empereurs Ecclésiastiques Héritaires; avec une Description de ces deux Villes. 185
- X. De notre Voyage depuis Miaco jusqu'à Fammamats, qui est à motié chemin de Jedo. 199
- XI. Notre Voiage de Fammamatz à Jedo, Capitale de l'Empire, & Demeure de l'Empereur. 212
- XII. Description de la Ville de Jedo, de son Chateau & de son Palais; avec un Récit de ce qui se passa pendant notre Séjour: Notre Audience, & notre Depart. 228
- XIII. De notre Retour de Jedo à Nagasaki, & de ce qui s'y passa. 245
- XIV. Notre second Voiage à la Cour. 273
- XV. Notre second Voiage de Jedo à Nagasaki. 295

APPENDICE OU SUPPLEMENT DE L'HISTOIRE DU JAPON.

- I. Histoire Naturelle du Thé du Japon, avec une exacte Description de cette Plante, de sa Culture, de son Accroissement, de sa Preparation, & de ses Usages. 1
- II. Des Manufactures de Papier du Japon. 19
- III. De la Cure de la Colique par la Piquure d'une Eguille, telle qu'elle est en usage parmi les Japonnois. 27
- IV. Relation du Moxa, excellent Caustique des Chiuois & des Japonnois; avec une Représentation pour montrer quelles sont les Parties du Corps Humain où l'on doit appliquer le Feu avec cette Plante en divers genres de Maladies. 32
- V. Observations sur l'Ambre-gris. 46

VI. Rêflexions sur la Question s'il est avantageux, pour le bien de l'Empire du Japon, d'être fermé, comme il est, aux Etrangers, & à ses Habitans, à qui l'on ne permet point d'avoir aucun commerce, ni dedans ni dehors l'Empire, avec les Nations Etrangères. 51

APPENDICE SECOND DE L'HISTOIRE DU JAPON.

Partie d'un Journal authentique du Voyage que les Anglois firent au Japon en 1673. 73

Tables des Matières.

注 記

TOME PREMIER

表紙裏に <S. M. CONINCKX Presb.> との蔵書票、および 'D.1.' との書き込み。

遊び紙に '„ Koempfer est un des hommes qui ont rendu à la science géographique le plus de services, services inappréciables à une époque où l'ignorance et le fanatisme dénaturaient toutes les notions recueillies dans ces contrées lointaines, il a fait, sur le Japon un ouvrage qui, incomplet sur beaucoup de rapports, est encore le document le plus détaillé, le plus exact, le plus judicieux que nous ayons sur ce bel archipel. „ Voyages autour du monde, par Dumont d'Urville. 1835.' との貼紙。

遊び紙に 'K. A P. j N.° 17' との書き込み。

遊び紙に 'S. M. Coninckx Trud 1779' との書き込み。

裏遊び紙裏の貼紙に次の書き込み。

'Extrait d'une lettre d'un missionnaire, écrite de Batavia, le 28 avril 1821.

„ Il y a à Batavia beaucoup de Hollandais qui ont été au Japon, et même qui y sont demeurés longtemps. On y envoie chaque année une expédition. On ne leur fait point fouler aux pieds le crucifix; mais on leur demande s'ils sont Portugais, c'est-à-dire, dans le sens des Japonais, s'ils sont chrétiens! Ils répondent que non, mais qu'ils sont Hollandais: surquoi ils sont admis: encore ne peuvent-ils entrer que dans une île factice, et très-rarement dans la ville(Nangazaki). En 1818, un navire anglais tenta d'y commercer, mais inutilement. Les Japonais cependant, le comblèrent de présens, et n'en voulurent point recevoir. Ils sont extrêmement[sic] curieux des livres européens. Ils demandent, avec les plus vives instances, des dictionnaires de toutes les langues, et toutes sortes de livres scientifiques. M. le curé croit qu'il y a encore des chrétiens, mais sans culte, et qui ne conservent plus qu'une simple croyance des mystères. Quant au reste, il est certain que ce peuple est toujours l'ennemi le plus déclaré de notre sainte religion. On dit qu'on trouva, il y a quelques années, dans une maison, un Agnus Dei. Cette maison, et les deux voisines, furent rasées, les habitans assommés; et qui plus est, on creusa les fondemens pour voir si au-dessous il n'y avait point quelques objets de religion. „

Recueil des Lettres des évêques et
des Missionnaires des missions des deux
mondes, publié par l'Association de
la propagation de la foi

Bibliothèque Catholique de la Belgique.'

TOME SECOND

表紙裏に <S. M. CONINCKX Presb.> との蔵書票。

表紙裏の貼紙に次の書き込み。

'Koempfer était né à Lemgow en Westphalie en 1651, il mourut en 1716. Il voit en savant et écrit de même: il est un peu sec et quelquefois minutieux; mais il est si estimable à tant d'autres égards, il entre dans des détails si curieux, il les rend avec tant d'exactitude et de vérité, qu'il mérite bien qu'on lui pardonne quelque chose. „

Chaudon.

L'histoire de Koempfer n'est qu'un amas de matériaux informes, sans suite et souvent sans ordre, et l'auteur étoit bien éloigné de donner à ses journaux et à ses Mémoires le titre imposant, sous lequel on

les a imprimés après sa mort: il les a remplis des préjugés de sa secte, et l'histoire sous sa plume prend souvent la forme d'une satire contre les Catholiques. Il ne rougit pas de calomnier d'une manière atroce l'église naissante du Japon qui a reproduit avec le courage des martyrs toutes les vertus des premiers chrétiens.

Feller'

表紙裏の別の貼紙に次の異筆の書き込み。

'L'abbé Nonnotte, dans son livre très-réandu des Erreurs de Voltaire, vol.1. pag. 283; fait dire à Koempfer, que les Hollandois sont obligés au Japon, de fouler le crucifix aux pieds; et il cite, pour appuyer ce fait, en marge: Hist. du Japon. l. 18. Koempfer ne dit point cela, du moins, dans cette édition; Voyez liv. iv pag. 63; et son ouvrage ne contient que cinq livres, au lieu de 18. Que faut-il penser de cette accusation de Nonnotte? Peut-être a-t-il voulu citer le P. Crasset, dont on a aussi une Histoire du Japon.'

遊び紙に 'K. A P. j N.° 17' との書き込み。

記載書誌

CORDIER, col. 416. ALT-JAPAN, 713. TENRI II, 96. LAURES, 596. TOYO BUNKO, p. 89. NIPPONALIA I, 595.

74 Short, Thomas (1690?-1772)
A dissertation upon tea. 1730.

A
 DISSERTATION

UPON

T E A,

EXPLAINING ITS

NATURE and PROPERTIES

By many New EXPERIMENTS;

And demonstrating

From Philosophical Principles, the various EFFECTS
 it has on different CONSTITUTIONS.

To which is added the

NATURAL HISTORY of TEA;

AND A

Detection of the several Frauds used in preparing it.

ALSO A

DISCOURSE

ON THE

VIRTUES of SAGE and WATER,

AND AN

ENQUIRY into the REASONS *Why the same Food is not equally
 agreeable to all Constitutions.*

IN A

LETTER to the RIGHT HONOURABLE MARY Lady MALTON.

By THOMAS SHORT, M. D.

*Venus her Myrtle, Phœbus has his Bays,
 Tea Both excells which we vouchsafe to praise.* WALLER.

L O N D O N :

Printed by W. BOWYER, for FLETCHER GYLES over-against Gray's-Inn in
 Holborn. MDCCXXX.

1730

A DISSERTATION UPON TEA, EXPLAINING ITS Nature and Properties By many New Experiments; And demonstrating From Philosophical Principles, the various EFFECTS it has on different Constitutions. To which is added the Natural History of TEA; AND A Detection of the several Frauds used in preparing it. ALSO A DISCOURSE ON THE Virtues of SAGE and WATER, AND AN ENQUIRY into the Reasons Why the same Food is not equally agreeable to all Constitutions. IN A LETTER to the Right Honourable MARY Lady MALTON. By THOMAS SHORT, M. D.

LONDON: Printed by W. Bowyer, for Fletcher Gyles over-against Gray's-Inn in Holborn. MDCCXXX [1730].

[1], [2], 119 p. 26 cm.

[SB/271/Sh](00008055)

日本関係記事

AN INTRODUCTORY PREFACE, CONTAINING THE Natural History of TEA. *p. 1-18.*

A DISSERTATION UPON THE Nature and Properties OF TEA, &c. *p. 23, 24, 58.*

注 記

標題紙に <Venus her Myrtle, Phœbus has his Bays, Tea Both excells which we vouchsafe to praise. Waller.> との引用。